DELTA®

31-300

6" Belt/12" Disc Sanding Center

Courroie de 152,4 mm (6 po)/Disque de 304,8 mm (12 po) Module de ponçage

Banda de 152 mm (6") / disco de 304, 8 mm (12") Centro de lijado

Instruction Manual
Manuel d'utilisation
Manual de instrucciones

FRANÇAIS (21) ESPAÑOL (40)

www.deltamachinery.com
(800) 223-7278 - US
(800) 463-3582 - CANADA

A21491 - 02-05-07

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING: Read and understand all warnings and operating instructions before using any tool or equipment. When using tools or equipment, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury. Improper operation, maintenance or modification of tools or equipment could result in serious injury and property damage. There are certain applications for which tools and equipment are designed. Delta Machinery strongly recommends that this product NOT be modified and/or used for any application other than for which it was designed.

If you have any questions relative to its application DO NOT use the product until you have written Delta Machinery and we have advised you. Contact us online at www.deltamachinery.com or by mail at Technical Service Manager, Delta Machinery, 4825 Highway 45 North, Jackson, TN 38305. In Canada,125 Mural St. Suite 300, Richmond Hill, ON, L4B 1M4)

Information regarding the safe and proper operation of this tool is available from the following sources:

- **Power Tool Institute,** 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851or online at www.powertoolinstitute.org
- **National Safety Council,** 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201
- **American National Standards Institute,** 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 www.ansi.org **-** ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines
- **U.S. Department of Labor** regulations www.osha.gov

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.

⚠DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

⚠WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury.**

⚠CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury.**

CAUTION Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- **lead from lead-based paints,**
- **crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and**
- **arsenic and chromium from chemically-treated lumber.**

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, always wear NIOSH/OSHA approved, properly fitting face mask or respirator when using such tools.

GENERAL SAFETY RULES

⚠WARNING: Failure to follow these rules may result in serious personal injury.

1. **FOR YOUR OWN SAFETY, READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING THE MACHINE.** Learning the machine's application, limitations, and specific hazards will greatly minimize the possibility of accidents and injury.
2. **WEAR EYE AND HEARING PROTECTION. ALWAYS USE SAFETY GLASSES.** Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. USE CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT. Eye protection equipment should comply with ANSI Z87.1 standards. Hearing equipment should comply with ANSI S3.19 standards.
3. **WEAR PROPER APPAREL.** Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Nonslip protective footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
4. **DO NOT USE THE MACHINE IN A DANGEROUS ENVIRONMENT.** The use of power tools in damp or wet locations or in rain can cause shock or electrocution. Keep your work area well-lit to prevent tripping or placing arms, hands, and fingers in danger.
5. **MAINTAIN ALL TOOLS AND MACHINES IN PEAK CONDITION.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Poorly maintained tools and machines can further damage the tool or machine and/or cause injury.
6. **CHECK FOR DAMAGED PARTS.** Before using the machine, check for any damaged parts. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, and any other conditions that may affect its operation. A guard or any other part that is damaged **should be properly repaired or replaced with Delta or factory authorized replacement parts.** Damaged parts can cause further damage to the machine and/or injury.
7. **KEEP THE WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents.
8. **KEEP CHILDREN AND VISITORS AWAY.** Your shop is a potentially dangerous environment. Children and visitors can be injured.
9. **REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING.** Make sure that the switch is in the "OFF" position before plugging in the power cord. In the event of a power failure, move the switch to the "OFF" position. An accidental start-up can cause injury. Do not touch the plug's metal prongs when unplugging or plugging in the cord.
10. **USE THE GUARDS.** Check to see that all guards are in place, secured, and working correctly to prevent injury.
11. **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES BEFORE STARTING THE MACHINE.** Tools, scrap pieces, and other debris can be thrown at high speed, causing injury.
12. **USE THE RIGHT MACHINE.** Don't force a machine or an attachment to do a job for which it was not designed. Damage to the machine and/or injury may result.
13. **USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** The use of accessories and attachments not recommended by Delta may cause damage to the machine or injury to the user.
14. **USE THE PROPER EXTENSION CORD.** Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage, resulting in loss of power and overheating. See the Extension Cord Chart for the correct size depending on the cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.
15. **SECURE THE WORKPIECE.** Use clamps or a vise to hold the workpiece when practical. Loss of control of a workpiece can cause injury.
16. **FEED THE WORKPIECE AGAINST THE DIRECTION OF THE ROTATION OF THE BLADE, CUTTER, OR ABRASIVE SURFACE.** Feeding it from the other direction will cause the workpiece to be thrown out at high speed.
17. **DON'T FORCE THE WORKPIECE ON THE MACHINE.** Damage to the machine and/or injury may result.
18. **DON'T OVERREACH.** Loss of balance can make you fall into a working machine, causing injury.
19. **NEVER STAND ON THE MACHINE.** Injury could occur if the tool tips, or if you accidentally contact the cutting tool.
20. **NEVER LEAVE THE MACHINE RUNNING UNATTENDED. TURN THE POWER OFF.** Don't leave the machine until it comes to a complete stop. A child or visitor could be injured.
21. **TURN THE MACHINE "OFF", AND DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SOURCE** before installing or removing accessories, changing cutters, adjusting or changing set-ups. When making repairs, be sure to lock the start switch in the "OFF" position. An accidental start-up can cause injury.
22. **MAKE YOUR WORKSHOP CHILDPROOF WITH PADLOCKS, MASTER SWITCHES, OR BY REMOVING STARTER KEYS.** The accidental start-up of a machine by a child or visitor could cause injury.
23. **STAY ALERT, WATCH WHAT YOU ARE DOING, AND USE COMMON SENSE. DO NOT USE THE MACHINE WHEN YOU ARE TIRED OR UNDER THE INFLUENCE OF DRUGS, ALCOHOL, OR MEDICATION.** A moment of inattention while operating power tools may result in injury.
24. **⚠WARNING: USE OF THIS TOOL CAN GENERATE AND DISBURSE DUST OR OTHER AIRBORNE PARTICLES, INCLUDING WOOD DUST, CRYSTALLINE SILICA DUST AND ASBESTOS DUST.** Direct particles away from face and body. Always operate tool in well ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible. Exposure to the dust may cause serious and permanent respiratory or other injury, including silicosis (a serious lung disease), cancer, and death. Avoid breathing the dust, and avoid prolonged contact with dust. Allowing dust to get into your mouth or eyes, or lay on your skin may promote absorption of harmful material. Always use properly fitting NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure, and wash exposed areas with soap and water.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

⚠WARNING: Failure to follow these rules may result in serious personal injury.

1. **DO NOT OPERATE THIS MACHINE** until it is completely assembled and installed according to the instructions. A machine incorrectly assembled can cause serious injury.
2. **OBTAIN ADVICE** from your supervisor, instructor, or another qualified person if you are not thoroughly familiar with the operation of this machine. Knowledge is safety.
3. **FOLLOW ALL WIRING CODES** and recommended electrical connections to prevent shock or electrocution.
4. **NEVER TURN THE MACHINE "ON"** before clearing the table/work area of all objects (tools, scraps of wood, etc.). Flying debris is dangerous.
5. **NEVER TURN THE MACHINE "ON"** with the workpiece contacting the abrasive surface. Kickback can occur.
6. **SECURE THE MACHINE** to a supporting surface. Vibration can cause the machine to slide, walk, or tip over.
7. **COVER THE POWER TAKE-OFF SHAFT** when not using accessories. Unguarded rotating shafts can create an entanglement hazard which can result in injury.
8. **USE A DUST COLLECTION SYSTEM.** Some types of wood are known to cause disease or other health problems.
9. **CLEAN THE MACHINE** and dust collector thoroughly when processing different types of workpieces (wood, steel, or aluminum). Combining wood and metal dust can create an explosion or fire hazard. **DO NOT SAND OR POLISH MAGNESIUM**. Fire will result.
10. **PREVENT THE WORKPIECE** from contacting the sanding belt before starting the tool. Loss of control of the workpiece is dangerous.
11. **AVOID AWKWARD OPERATIONS AND HAND POSITIONS.** A sudden slip could cause a hand to move into the abrasive disc or belt.
12. **MAINTAIN A MAXIMUM CLEARANCE OF 1/16"** be-tween the table and the abrasive disc. The workpiece could be drawn into the space between the abrasive disc and the table.
13. **SUPPORT THE WORKPIECE** firmly with a miter gauge, backstop, or work table when sanding with a belt. Hold the workpiece firmly. Loss of control of the workpiece can result in injury.
14. **AVOID KICKBACK** by sanding in accordance with the directional arrows. Feed the workpiece against the downward rotation side of the disc or the forward rotation of the belt. Loss of control of the workpiece can result in injury.
15. **DO NOT SAND** very small or very thin workpieces that cannot be safely controlled. Loss of control of the workpiece can result in injury.
16. **PROPERLY SUPPORT LONG OR WIDE WORKPIECES.** Loss of control of the workpiece is dangerous.
17. **NEVER PERFORM LAYOUT, ASSEMBLY, OR SET-UP WORK** on the table/work area when the machine is running. A sudden slip could cause a hand to move into the abrasive surface. Severe injury can result.
18. **TURN THE MACHINE "OFF",** disconnect the machine from the power source, and clean the table/work area before leaving the machine. LOCK THE SWITCH IN THE "OFF" POSITION to prevent unauthorized use. Someone else might accidentally start the machine and cause injury to themselves.
19. **ADDITIONALINFORMATION** regarding the safe and proper operation of power tools (i.e. a safety video) is available from the Power Tool Institute, 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 (www.powertoolinstitute.com). Information is also available from the National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201. Please refer to the American National Standards Institute ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines and the U.S. Department of Labor OSHA 1910.213 Regulations.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.
Refer to them often and use them to instruct others.

POWER CONNECTIONS

A separate electrical circuit should be used for your machines. This circuit should not be less than #12 wire and should be protected with a time delay fuse. **NOTE:** Time delay fuses should be marked “D” in Canada and “T” in the US. If an extension cord is used, use only 3-wire extension cords which have 3-prong grounding type plugs and matching receptacle which will accept the machine’s plug. Before connecting the machine to the power line, make sure the switch (s) is in the “OFF” position and be sure that the electric current is of the same characteristics as indicated on the machine. All line connections should make good contact. Running on low voltage will damage the machine.

⚠DANGER: Do not expose the machine to rain or operate the machine in damp locations.

MOTOR SPECIFICATIONS

Your machine is wired for 120/240 volt, 60 HZ alternating current. Before connecting the machine to the power source, make sure the switch is in the “OFF” position.

GROUNDING INSTRUCTIONS

⚠DANGER: This machine must be grounded while in use to protect the operator from electric shock.

1. **All grounded, cord-connected machines:**

   In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This machine is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

   Do not modify the plug provided - if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

   Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in risk of electric shock. The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.

   Check with a qualified electrician or service personnel if the grounding instruction are not completely understood, or if in doubt as to whether the machine is properly grounded.

   Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding type plugs and matching 3-conductor receptacles that accept the machine’s plug, as shown in Fig. A.

   Repair or replace damaged or worn cord immediately.

2. **Grounded, cord-connected machines intended for use on a supply circuit having a nominal rating less than 150 volts:**

   If the machine is intended for use on a circuit that has an outlet that looks like the one illustrated in Fig. A, the machine will have a grounding plug that looks like the plug illustrated in Fig. A. A temporary adapter, which looks like the adapter illustrated in Fig. B may be used to connect this plug to a matching 2-conductor receptacle as shown in Fig. B, if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet can be installed by a qualified electrician. The green-colored rigid ear, lug, and the like, extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box. Whenever the adapter is used, it must be held in place with a metal screw.

NOTE: In Canada, the use of a temporary adapter is not permitted by the Canadian Electric Code.

⚠DANGER: In all cases, make certain that the receptacle in question is properly grounded. If you are not sure, have a qualified electrician check the receptacle.

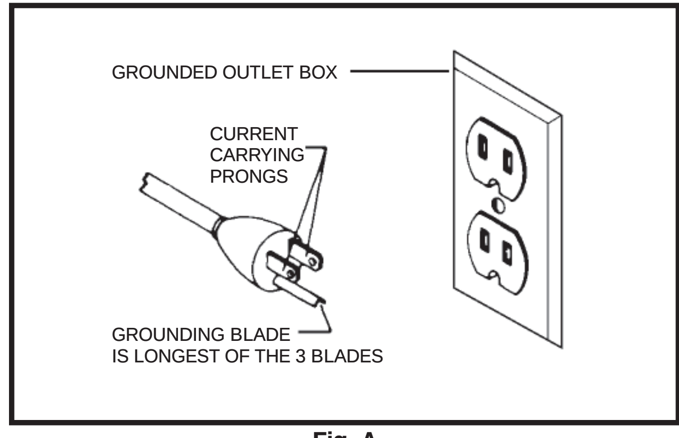



Fig. A

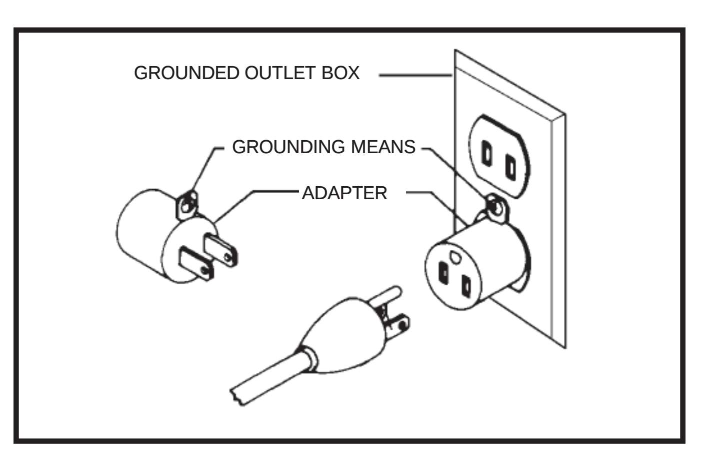


Fig. B

3. **240 VOLT SINGLE PHASE OPERATION**

The motor supplied with your machine is a dual voltage, 120/240 volt motor. It is shipped ready-to-run for 120 volt operation. However, it can be converted for 240 volt operation.

A qualified electrician should do the conversion, or the machine can be taken to an Authorized Delta Service Center. When completed, the machine must conform to the National Electric Code and all local codes and ordinances.

The machine is converted by re-wiring the motor for 240 volts, installing a 240 volt plug on the power supply cord and replacing the switch with one that is rated for 240 volt operation.

Be sure the 240 volt plug is only used in an outlet having the same configuration as the plug illustrated in Fig. C. No adapter should be used with the 240 volt plug.

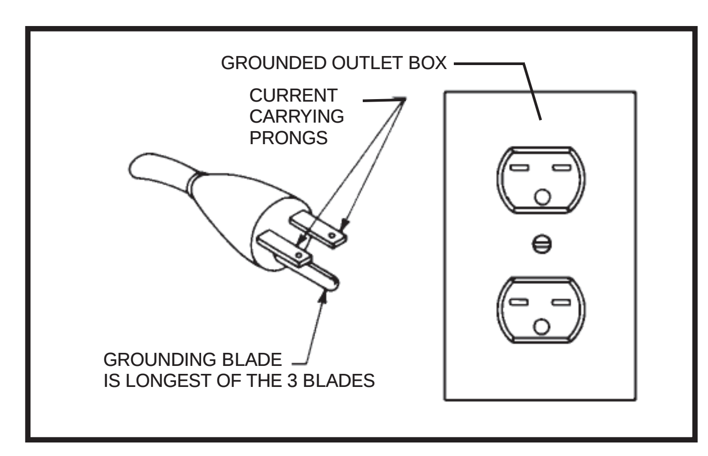


Fig. C

⚠WARNING: In all cases, make certain that the receptacle in question is properly grounded. If you are not sure, have a qualified electrician check the receptacle.

EXTENSION CORDS

⚠WARNING: Use proper extension cords. Make sure your extension cord is in good condition and is a 3-wire extension cord which has a 3-prong grounding type plug and matching receptacle which will accept the machine's plug. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current of the machine. An undersized cord will cause a drop in line voltage, resulting in loss of power and overheating. Fig. D-1 or D-2, shows the correct gauge to use depending on the cord length. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

MINIMUM GAUGE EXTENSION CORD
RECOMMENDED SIZES FOR USE WITH STATIONARY ELECTRIC MACHINES

Ampere Rating	Volts	Total Length of Cord in Feet	Gauge of Extension Cord
0-6	120	up to 25	18 AWG
0-6	120	25-50	16 AWG
0-6	120	50-100	16 AWG
0-6	120	100-150	14 AWG
6-10	120	up to 25	18 AWG
6-10	120	25-50	16 AWG
6-10	120	50-100	14 AWG
6-10	120	100-150	12 AWG
10-12	120	up to 25	16 AWG
10-12	120	25-50	16 AWG
10-12	120	50-100	14 AWG
10-12	120	100-150	12 AWG
12-16	120	up to 25	14 AWG
12-16	120	25-50	12 AWG
12-16	120	GREATER THAN 50 FEET NOT RECOMMENDED	

Fig. D-1

MINIMUM GAUGE EXTENSION CORD
RECOMMENDED SIZES FOR USE WITH STATIONARY ELECTRIC MACHINES

Ampere Rating	Volts	Total Length of Cord in Feet	Gauge of Extension Cord
0-6	240	up to 50	18 AWG
0-6	240	50-100	16 AWG
0-6	240	100-200	16 AWG
0-6	240	200-300	14 AWG
6-10	240	up to 50	18 AWG
6-10	240	50-100	16 AWG
6-10	240	100-200	14 AWG
6-10	240	200-300	12 AWG
10-12	240	up to 50	16 AWG
10-12	240	50-100	16 AWG
10-12	240	100-200	14 AWG
10-12	240	200-300	12 AWG
12-16	240	up to 50	14 AWG
12-16	240	50-100	12 AWG
12-16	240	GREATER THAN 50 FEET NOT RECOMMENDED	

Fig. D-2

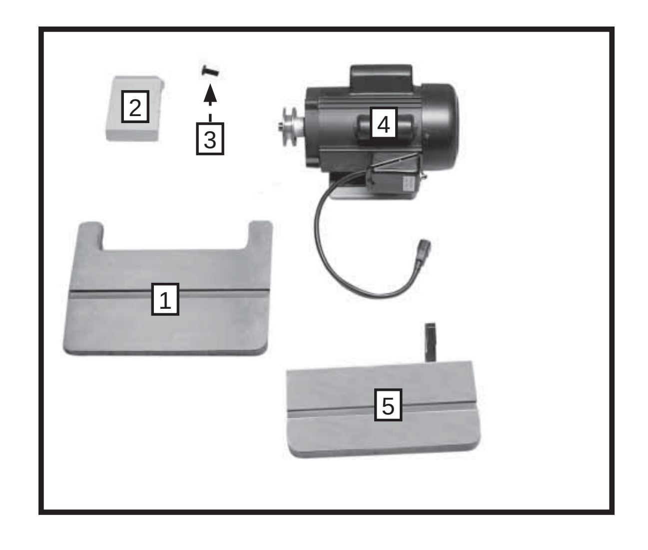
FUNCTIONAL DESCRIPTION

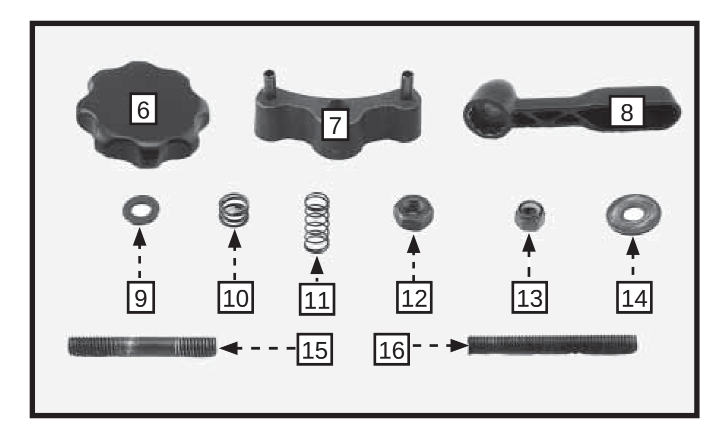
FOREWORD

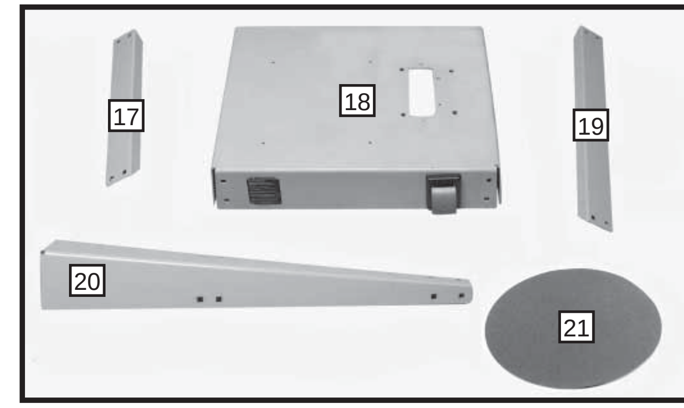
Delta Model 31-300 is an industrial/commercial duty 1-1/2 HP belt/disc sander. The induction-type, ball-bearing motor provides long-lasting, smooth performance. The Sanding Center can provide 3000 SFPM with the belt, and the disc will revolve at 2100 RPM.

NOTICE: The manual cover illustrates the current production model. All other illustrations contained in the manual are representative only and may not depict the actual labeling or accessories included. These are intended to illustrate technique only.

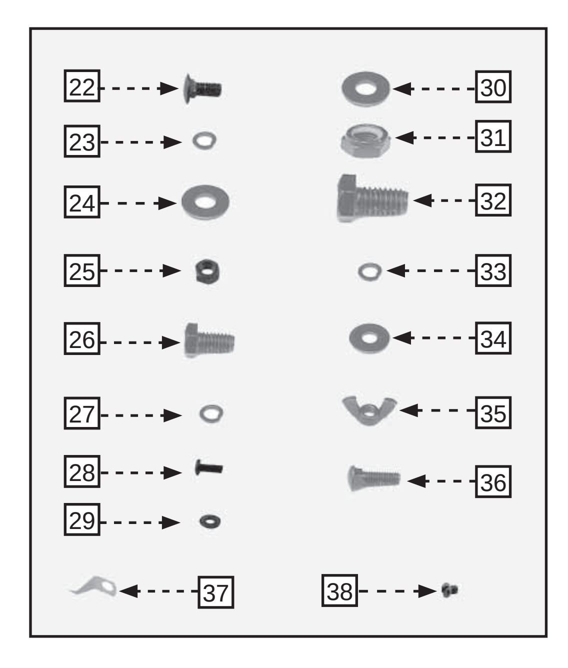
CARTON CONTENTS

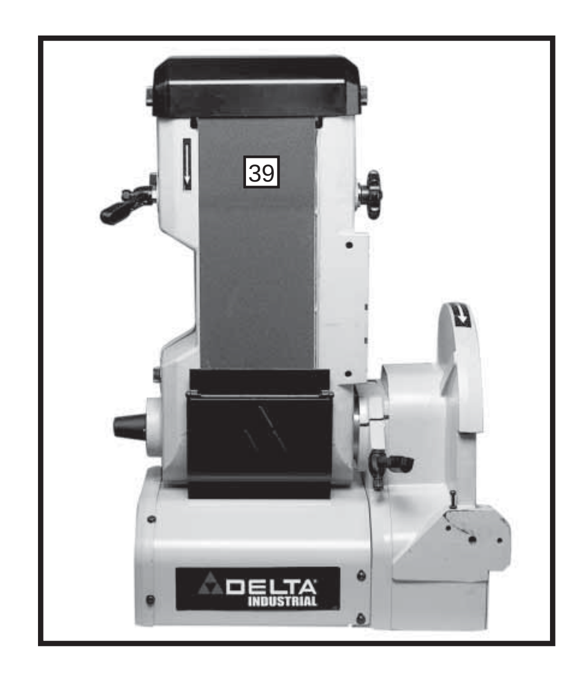






1. Disc Sander Table
2. Belt Guard
3. #10-32 x 1/2" Machine Screws (4)
4. Motor
5. Belt Sander Table
6. Knob (2)
7. Clamp (2)
8. Handle (1)
9. 7/16” Washer (2)
10. Spring (2)
11. Tension Spring (1)
12. 3/8” Hex Nut (1)
13. 3/8” Lock Nut (1)
14. 3/8” Washer (1)
15. Stud (2)
16. Stud (1)
17. Lower Braces (Short) (2)
18. Top Shelf
19. Lower Braces (Long) (2)
20. Legs (4)
21. Sanding Disc





For stand assembly:
22. 5/16-18 x 5/8"Carriage Bolt (32)
23. 5/16" Lock Washer (32)
24. 5/16" Flat Washer (32)
25. 5/16"-18 Hex nut (32)

For attaching the center to the stand
26. 5/16 x 1/2" Hex Head Bolt (4)
27. 5/16" Lock Washer (4)
28. #10-32 x 1/2" Machine Screws (4)
29. #10 Flat Washers (4)

For attaching the motor to the stand:
30. 1/2" Flat Washer (2)
31. 1/2" Locknut (2)
32. 1/2-13 x 3/4" Hex Head Bolt (2)
33. 5/16" Lock Washer (2)
34. 5/16" Flat Washer (2)
35. 5/16" Wing Nut (2)
36. 5/16-18 x 1" Carriage Head Bolt (2)
37. Pointer
38. #10-32 Round Head Screw
39. Sanding Center

UNPACKING AND CLEANING

Carefully unpack the machine and all loose items from the shipping container(s). Remove the rust-preventative oil from unpainted surfaces using a soft cloth moistened with mineral spirits, paint thinner or denatured alcohol.

CAUTION: **Do not use highly volatile solvents such as gasoline, naphtha, acetone or lacquer thinner for cleaning your machine.**

After cleaning, cover the unpainted surfaces with a good quality household floor paste wax.

ASSEMBLY

⚠WARNING: For your own safety, do not connect the machine to the power source until the machine is completely assembled and you read and understand the entire instruction manual.

ASSEMBLY TOOLS REQUIRED

Phillips Head Screwdriver (not supplied)
11/16”, 3/4”, and 1/2” Socket or Open End Wrenches (not supplied)

ASSEMBLY TIME ESTIMATE

Assembly for this machine takes approximately one to two hours.

ASSEMBLING THE STAND

1. Use sixteen 5/8" carriage bolts, flat washers, lockwashers, and hex nuts to attach two short lower braces (A) Fig. 1 and two long lower braces (B) to the four legs (C).

NOTE: Hand tighten the hex nuts for fufther adjustments.

2. Use the remaining carriage bolts, flat washers, lockwashers, and hex nuts to attach the top shelf (D) to the legs.

NOTE: Hand tighten the hex nuts for future adjustments.

3. Make sure that the stand is on level ground. Use a helper to lift and position the machine on the top shelf. Tighten all stand hardware securely.

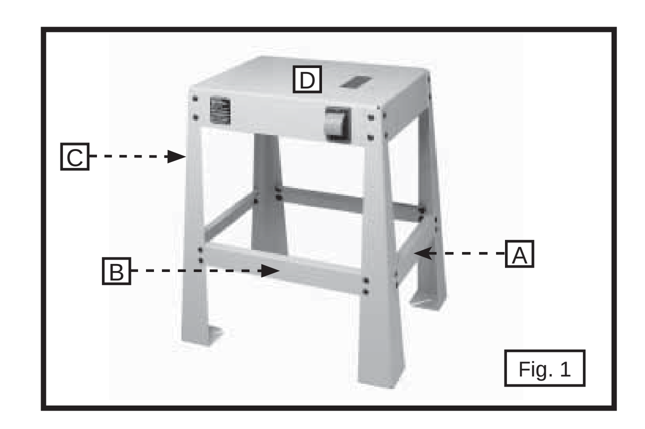


Fig. 1

ATTACHING THE MOTOR TO THE STAND

⚠WARNING **Disconnect the machine from the power source!**

NOTE: The motor comes with an attachment bracket installed.

1. Locate the welded bracket (A) Fig. 2 underneath the top shelf of the stand.
2. Align the holes in the motor attachment bracket (B) with the holes in the welded bracket (A).
3. Insert the hex head bolts and flat washers (C) in the holes from the inside out.
4. Use an 11/16" open-end wrench to tighten the locknuts (D) on the hex head bolts. Keep the hex head bolts from turning with an 11/16" socket wrench.

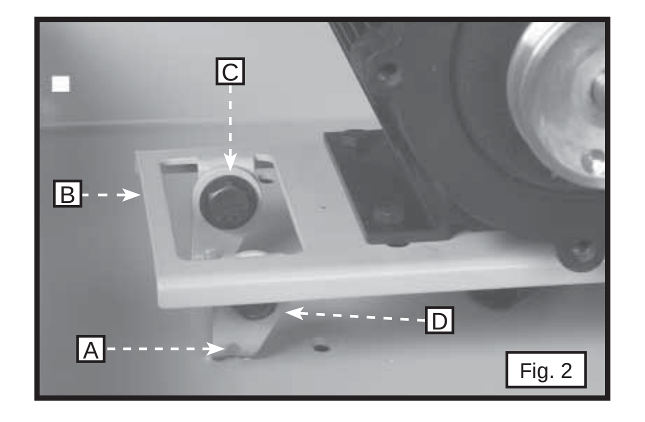


Fig. 2

ATTACHING THE MACHINE TO THE STAND

⚠WARNING **Disconnect the machine from the power source!**

1. Push the motor belt (A) Fig. 3 down through the rectangular hole (B) in the top shelf of the stand.
2. Use four 5/16" x 1/2" bolts and lockwashers (C) Fig. 3 and four #10-32 self-tapping screws and washers (D) to fasten the machine to the top shelf. (The motor was removed for easier viewing.)

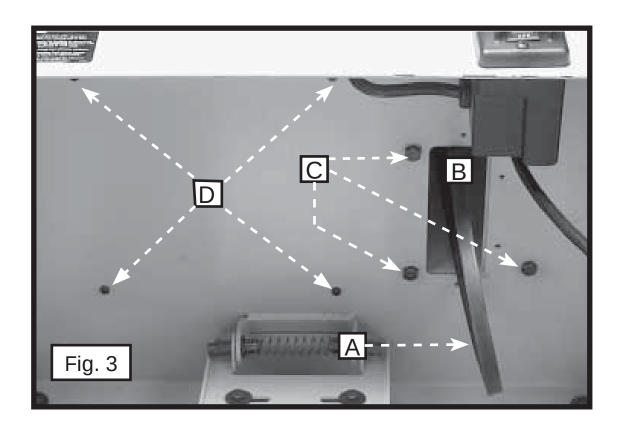


Fig. 3

INSTALLING THE DRIVE BELT AND THE BELT GUARD

⚠WARNING Disconnect the machine from the power source!

1. Place the belt (A) Fig. 4 on the sander drive pulley.
2. Lift the motor and place the other end of the belt on the motor pulley (B) Fig.4.
3. Lower the motor to tighten the belt.
4. Check the pulleys for alignment. To adjust, loosen the set screw (E) Fig. 4 with a 3/16" hex wrench to move the motor pulley (B). Tighten the set screw.
5. For an additional adjustment, loosen the nuts (D) Fig. 4 to slide the sanding unit right or left. Tighten all hardware.
6. Insert the carriage bolts (C) Fig. 4 from the inside of the bracket to attach the motor to motor the mounts.
7. Place a washer and lockwasher on each carriage bolt.
8. Thread a wing nut (I) on each carriage bolt and tighten securely.
9. Place the belt guard (F) Fig. 5 over pulley and belt. Align the holes in the guard (G) with the holes in the shelf (H). Fasten the guard to the shelf with four #10-32 machine screws.

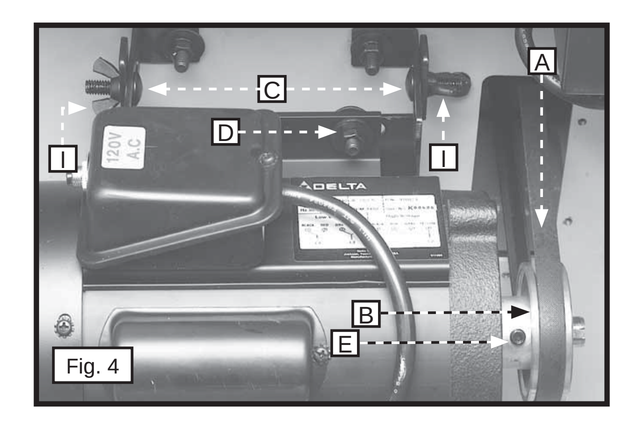


Fig. 4

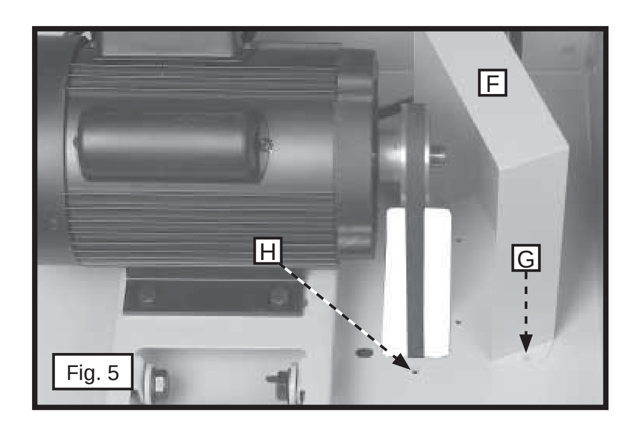


Fig. 5

ATTACHING THE SANDING DISC

⚠WARNING Disconnect the machine from the power source!

1. Clean and dry the sanding disc plate (A) Fig. 6.
2. Peel approximately 1/2 of the backing (B) Fig. 6 from the sanding disc (C).
3. Insert the sanding disc with the paper backing between the disc and the disc guard.
4. Press the top half of the sanding disc firmly against the disc assembly (Fig. 7).
5. Manually rotate the disc assembly and remove the paper from the sanding disc (Fig. 8). Press the remaining half of the sanding disc firmly against the disc assembly. Check the sanding disc to be certain that it is secure before applying power.

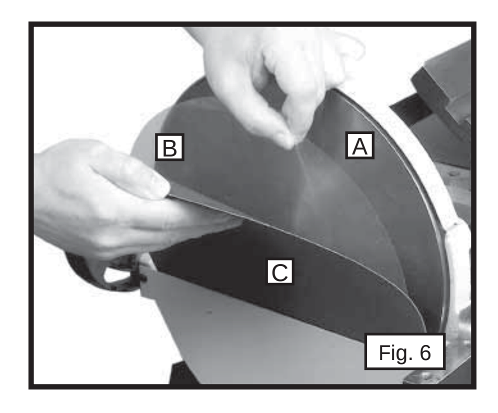
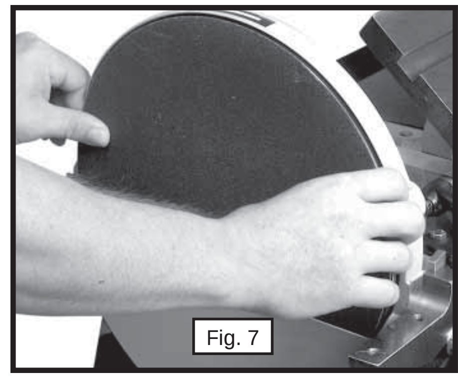
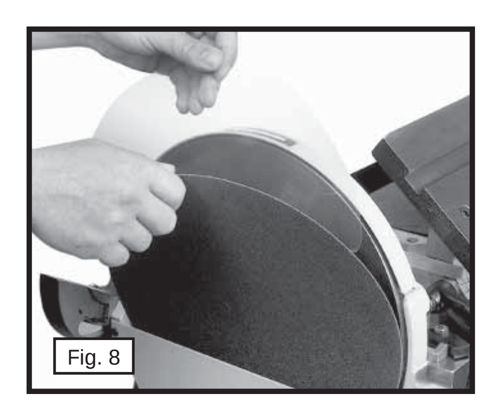


Fig. 6


Fig. 7


Fig. 8

ATTACHING THE DISC TABLE

⚠WARNING Disconnect the machine from the power source!

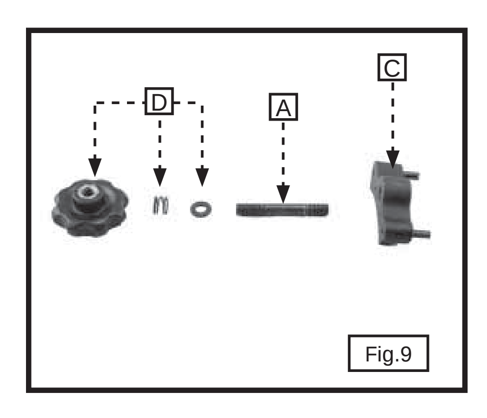


Fig.9

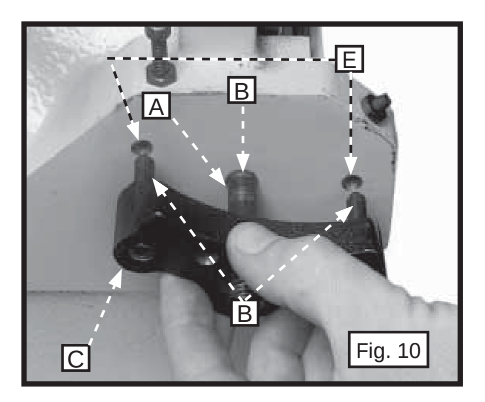


Fig. 10

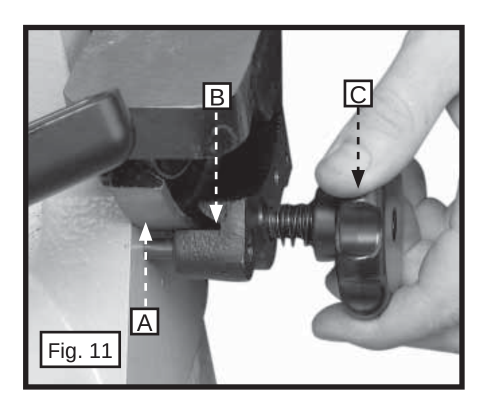


Fig. 11

1. Thread the disc table trunnion stud (A) Figs. 9 & 10 in the hole (B) Fig. 10 on the side of the machine. (This stud is listed as No. 15 in the carton contents). Tighten securely.
2. Place the disc table trunnion clamp (C) Figs. 9 & 10 on the stud. Insert the two pins (D) in the two holes (E).
3. Attach the washer, spring, and knob.
4. Follow the same procedure for the other side.
5. Place the table in position. Rest the table trunnion (A) Fig. 11 in the groove (B) of the attaching clamps. Tighten the knob (C)
6. Locate the scale on the trunnion.Remove the disc table trunnion knob (C) from tha side of the machine. Attach the pointer (A) Fig. 12 at (B) on the disc table trunnion clamp.
7. Replace the knob (C) Fig. 11.

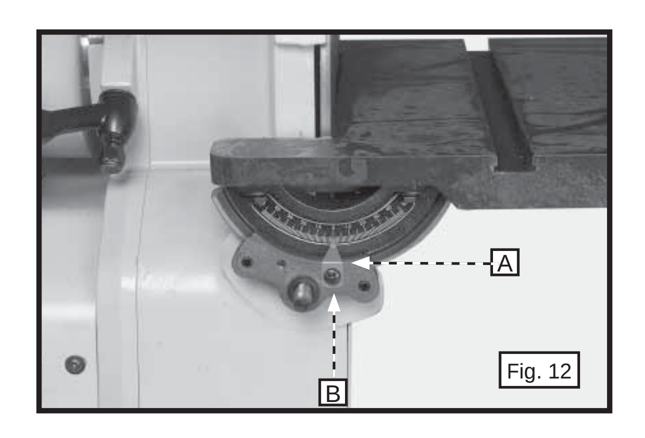
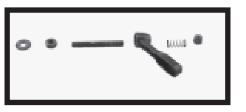


Fig. 12

ATTACHING THE BELT TABLE

⚠WARNING Disconnect the machine from the power source!



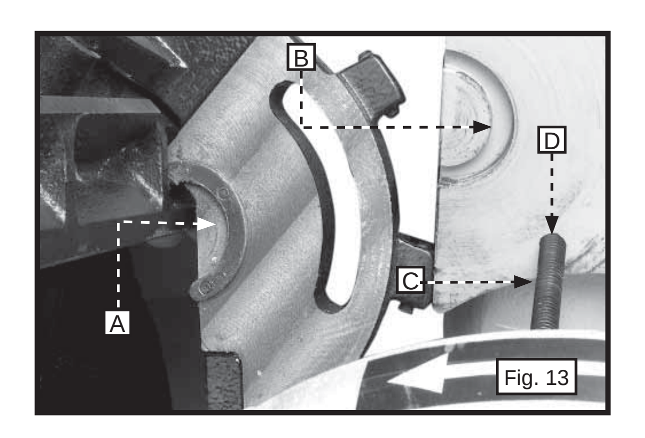


Fig. 13

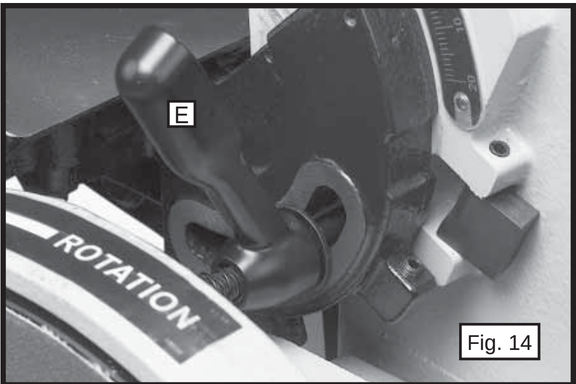


Fig. 14

1. Insert the trunnion key (A) Fig. 13 in the slot on the side of the sanding arm (B).
2. Thread the stud (C) into the hole (D) on the side of the sanding arm. (This stud is listed as no. 16 in the carton contents).
3. Attach the washer, nut, lever, spring, and locknut (Inset - Fig 14)
4. Tighten the lever (E) Fig.14.

OPERATION

OPERATIONAL CONTROLS AND ADJUSTMENTS

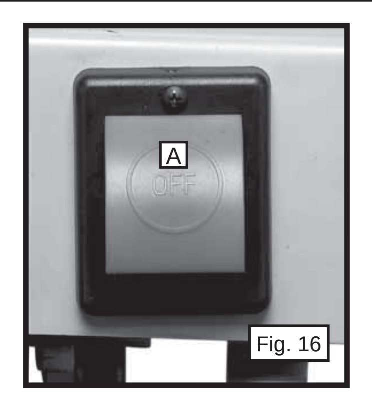


Fig. 16

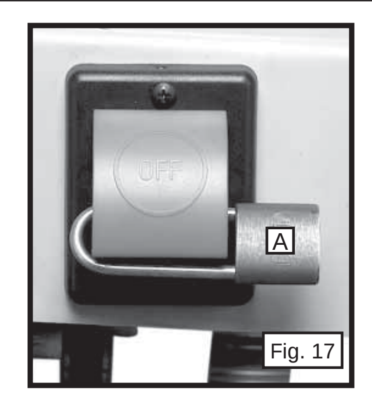


Fig. 17

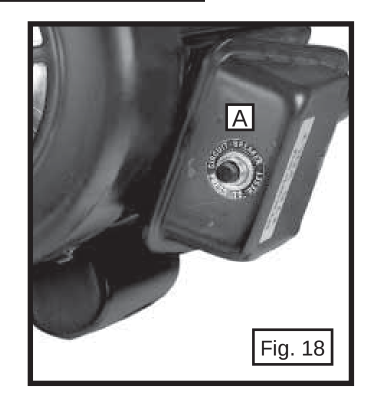


Fig. 18

STARTING AND STOPPING THE MACHINE

⚠WARNING: Make sure that the switch is in the "OFF" position before plugging the cord into the outlet. Do not touch the plug's metal prongs when unplugging or plugging in the cord.

The on-off switch (A) Fig. 16 is located on the sander base. To turn the sander **"ON"**, move the switch to the up position. To turn the sander **"OFF",** move the switch to the down position.

IMPORTANT: When the machine is not in use, the switch should be locked in the **"OFF"** position to prevent unauthorized use, using a padlock (A) Fig. 17 with a 3/16" diameter shackle.

⚠WARNING: In the event of a power outage (such as a breaker or fuse trip), always move the switch to the "OFF" position until the main power is restored.

OVERLOAD PROTECTION

The motor supplied with your sander is equipped with a reset overload relay button (A) Fig. 18. If the motor shuts off or fails to start because of overloading (sanding too heavy, using a worn sanding belt or disc, using the sander beyond its capacity), or low voltage, turn the switch (A) Fig. 16 to the **"OFF"** position. Let the motor cool three to five minutes and push the reset button (A) Fig. 18. Start the motor.

ADJUSTING THE TENSION AND TRACKING OF THE BELT

IMPORTANT: The machine is shipped without belt tension. Before operating the machine, follow these instructions for adjusting the belt for tension and tracking.

⚠WARNING Disconnect the machine from the power source!

1. Loosen the two lock knobs (B) Fig. 19, and remove the top cover (A).
2. Turn the belt tension lever (C) Fig. 20 counter-clockwise to increase the belt tension.

NOTE: The tension lever (C) is spring-loaded and can be repositioned by pulling out the handle, moving it, and letting it spring back into position. Correct tension is determined by (1) flatness of the belt on the plate and (2) slippage of the belt when sanding heavy work.

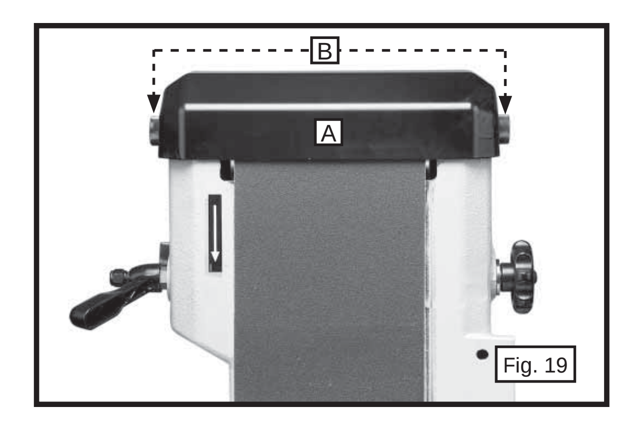


Fig. 19

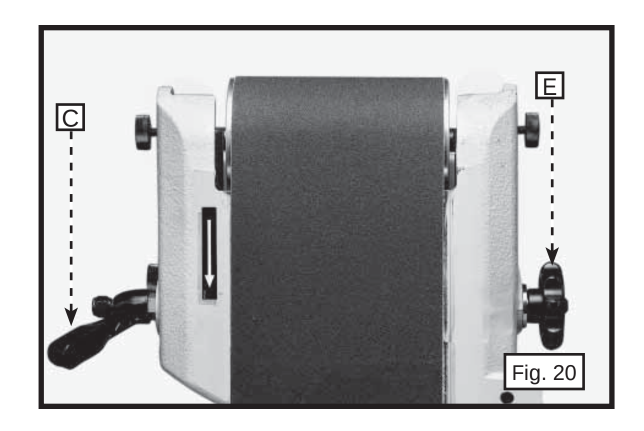


Fig. 20

3. Rotate the belt (D) Fig. 21 by hand, and tighten or loosen the tracking knob (E) Figs. 20 and 21 until the tracking is correct.
4. Turn the tool on and off to check for proper tracking. If the belt is leading to one side or the other, very gently turn the tracking knob (E) Fig. 20 clockwise to move the belt to the right or counter-clockwise to move the belt to the left.
5. A final adjustment can be made with the motor running. **THIS ADJUSTMENT SHOULD BE VERY SLIGHT**.
6. Replace the top cover that was removed in **STEP 1**.

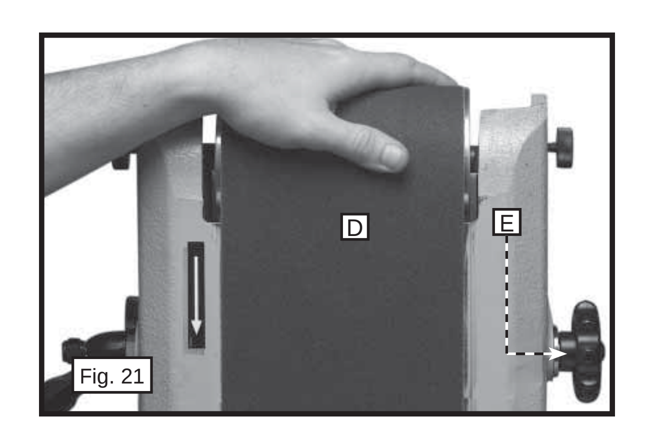


Fig. 21

NOTE: After a long period of time, adjustments may be necessary to maintain the tension and tracking of the sanding belt. If the belt will not hold its tension, tighten the set screw (G) Fig. 22. If the belt will not hold its tracking, tighten the set screw (F) Fig. 22. Make only small adjustments to these screws. Over-tightening will lock the tension lever and/or the tracking knob.

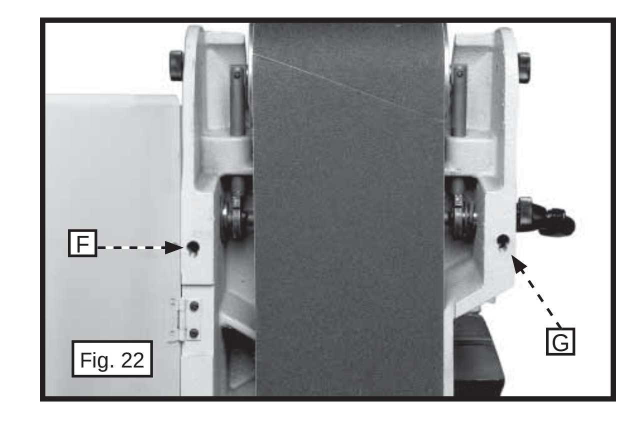


Fig. 22

ADJUSTING THE SANDING BELT TABLE 90° TO THE BELT

⚠WARNING **DISCONNECT MACHINE FROM POWER SOURCE.**

1. Loosen the table tilting lock handle (A) Fig. 23. Move the stop (B) into position and rotate the table (C) Fig. 24 until the trunnion (D) Fig. 23 contacts the stop (B). Tighten the lock handle (A).

NOTE: The lock handle (A) is spring-loaded and can be repositioned by pulling out the handle, moving it, and letting it spring back into position.

2. Place a square (E) Fig. 24 on the table against the belt to check the angle of the table to the belt.
3. To adjust, loosen the table-tilting lock handle (A) Fig. 23. Turn the adjusting screw (F) in or out until table is 90° degrees to the belt.
4. Tighten the lock handle (A) Fig. 23.
5. The adjusting screw (F) Fig. 23 ensures that the belt table can rapidly return to the correct position after the table has been tilted.
6. Adjust the pointer, if necessary.

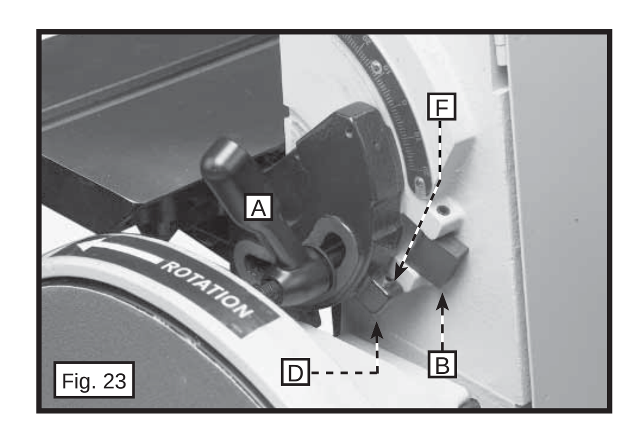


Fig. 23

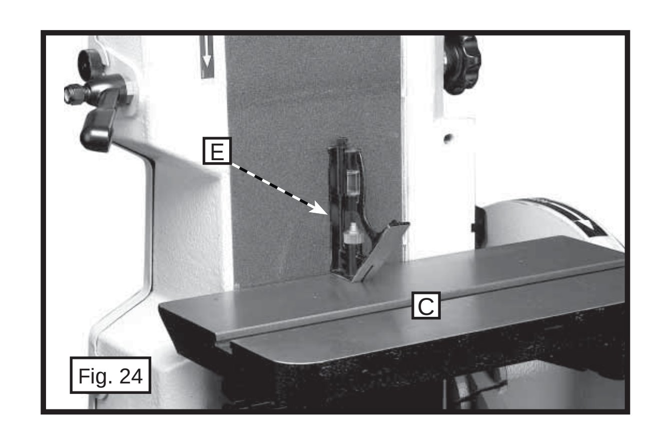


Fig. 24

TILTING THE BELT SANDER TABLE

⚠WARNING **Disconnect the machine from the power source.**

You can tilt the table (A) Fig. 25 down to 45°. To tilt the table, loosen the lock handle (B). Note the degree of tilt on the pointer and scale. Stop (E) Fig. 26 can be positioned for 45° or 40° by turning the screw (F) to adjust the angle.

NOTE: When tilting the table, rotate the stop (E) Fig. 26 out of the way.

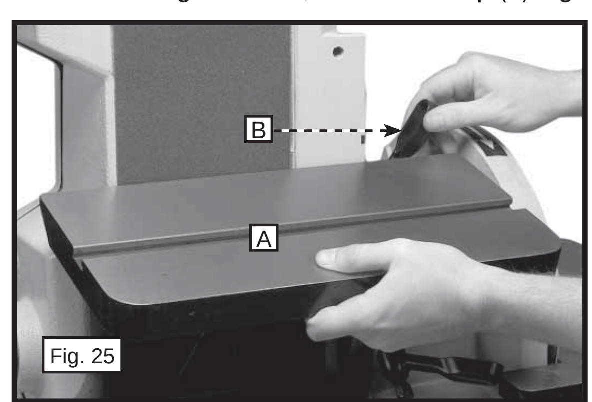


Fig. 25

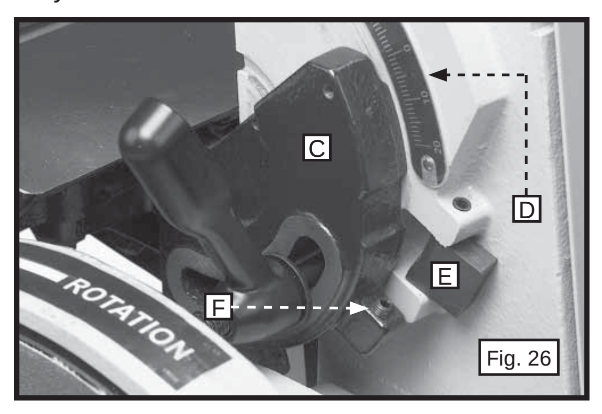


Fig. 26

ADJUSTING THE MITER GAUGE SLOT PARALLEL TO THE SANDING BELT

⚠WARNING **Disconnect the machine from the power source.**

1. Position the table (A) (Figs. 27 and 28) 90° degrees to the belt. Place a square (B) in the miter gauge slot with the blade (C) of the square touching the sanding belt. Check the opposite end of the belt to see if the miter gauge slot (D) is parallel to the belt.
2. To adjust, loosen the three (3) screws (E) Fig. 29, located underneath the table. After adjustment, tighten the three screws (E).

NOTE: When making this adjustment, tighten the table lock handle.

IMPORTANT: Maintain a maximum distance of 1/16" between the sanding belt and the table.

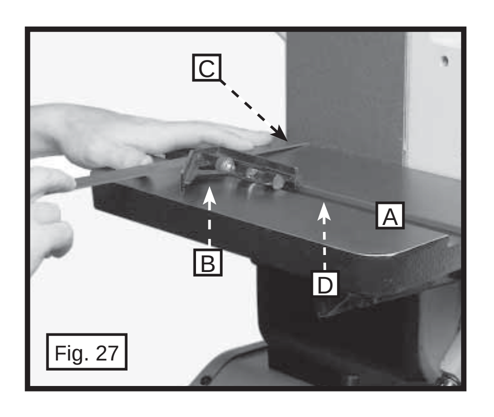


Fig. 27

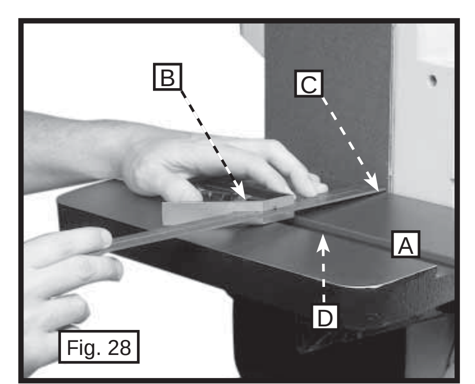


Fig. 28

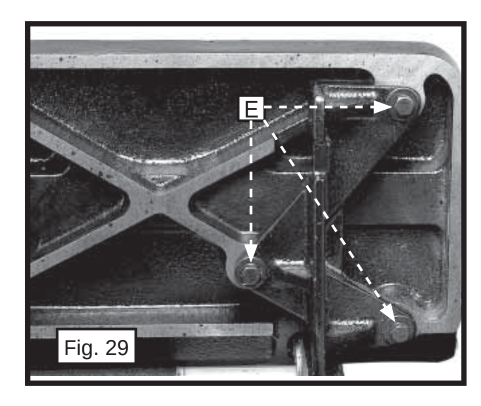


Fig. 29

CHANGING THE POSITION OF THE SANDING ARM

⚠WARNING **Disconnect the machine from the power source.**

1. You can use the sanding arm (A) in the vertical position (Fig. 31), the horizontal position (Fig. 30), or any angle in between. Loosen the lock handle (B) Fig. 30, position the arm (A) to the desired angle, and tighten the lock handle (B).

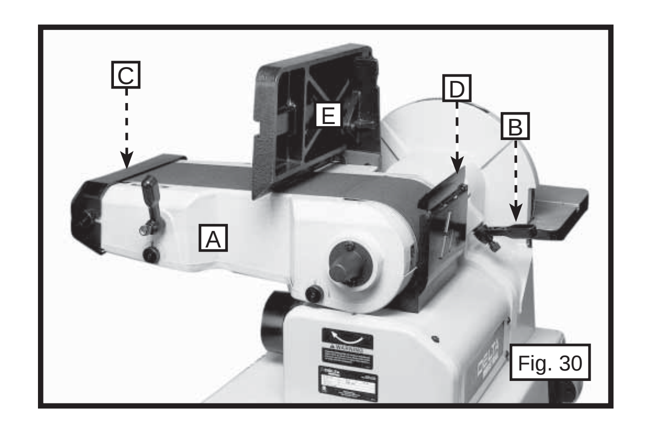


Fig. 30

2. Remove the top idler pulley cover (C) Figs. 30 and 31 when sanding in the horizontal position. For a long workpiece, lower the deflector plate (D) Fig. 30. For a short workpiece, raise the deflector plate (D) to deflect saw dust.

NOTE: With the sanding arm (A) in the horizontal position (Fig. 30), use the table (E) or the accessory backstop to support the work.

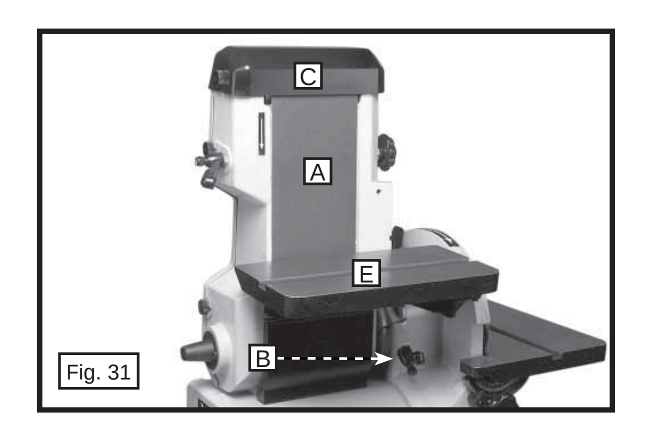


Fig. 31

ADJUSTING THE DISC TABLE

⚠WARNING **Disconnect the machine from the power source.**

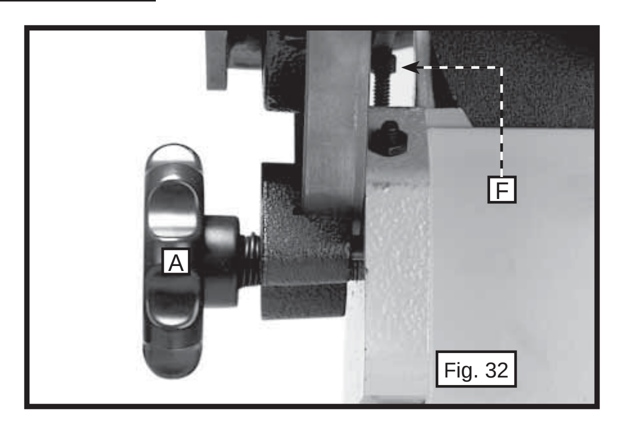


Fig. 32

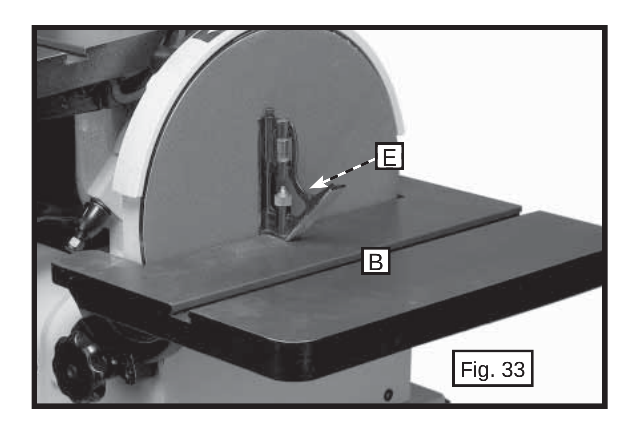


Fig. 33

1. Loosen the lock handle (A) Fig. 32. Move the table (B) Fig. 33 until the it contacts the stop. Tighten the lock handle (A) Fig. 32.
2. Place a square (E) Fig. 33 on the table and against the sanding disc to see if the table is 90° to the disc.
3. To adjust, loosen the lock handle (A) Fig. 32. Tighten or loosen the screw (F) Fig. 32 until the angle is 90°. The stop (F) Fig. 32 ensures that the table can rapidly return to the correct angle.
5. Adjust pointer, if necessary.

TILTING THE DISC SANDER TABLE

⚠WARNING **Disconnect the machine from the power source.**

You can tilt the table (A) 45° degrees down (Fig. 34) by loosening the lock handle (B). The degree of tilt is determined by the scale and pointer.

NOTE: Ensure that the lock handle is tight before using the sander.

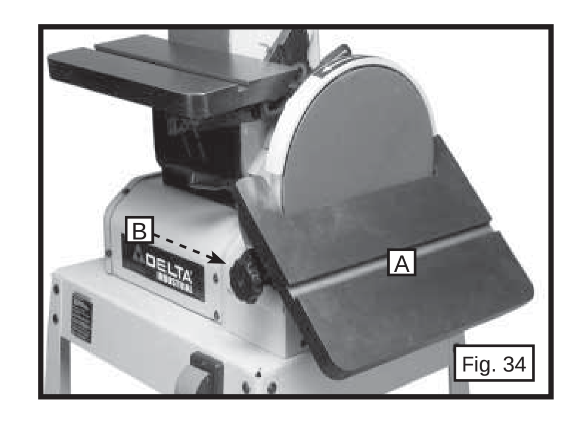


Fig. 34

ADJUSTING THE MITER GAUGE SLOT

⚠WARNING Disconnect the machine from the power source.

1. With the table (A) Fig. 35 positioned 90° to the disc, place a square (B) in the miter gauge slot with the blade of the square touching the sanding disc.
2. Use a pencil to mark the place where the blade contacts the disc. (Fig. 35).
3. Rotate the disc 180°. Use a square to check the distance between the miter gauge slot and the mark on the disc made in **STEP 3**.
4. To adjust, loosen the four screws, two of which are shown at (D) Fig. 36. Adjust the table until the miter gauge slot is parallel to the disc. Tighten the four screws (D).

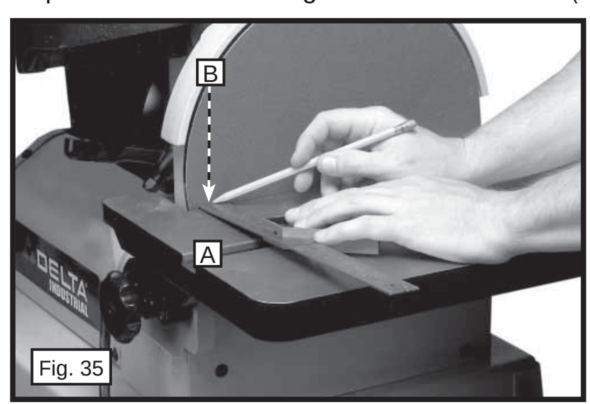


Fig. 35

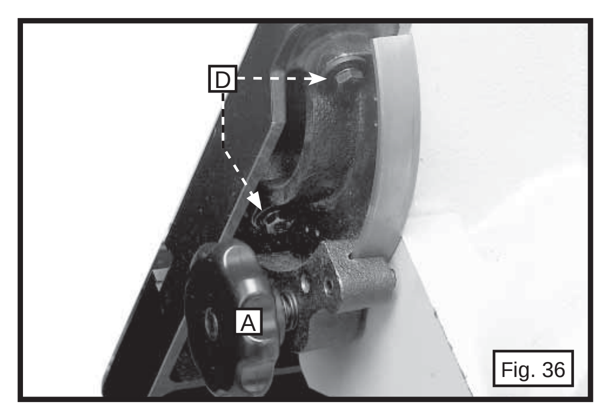


Fig. 36

NOTE: When making this adjustment, tighten the lock handle (A) Fig. 36.

IMPORTANT: Maintain a maximum distance of 1/16" between the sanding disc and the table.

POWER TAKE-OFF SHAFT

1. A power take-off shaft (A) Fig. 37 is provided on the lower end of the sanding belt arm.
2. For access to the power take-off shaft, remove the two screws (B) Fig. 37, and cover (C).

⚠WARNING Unguarded rotating shafts (A) Fig 37 can create an entanglement hazard. ALWAYS COVER THE POWER TAKE-OFF SHAFT when not using accessories.

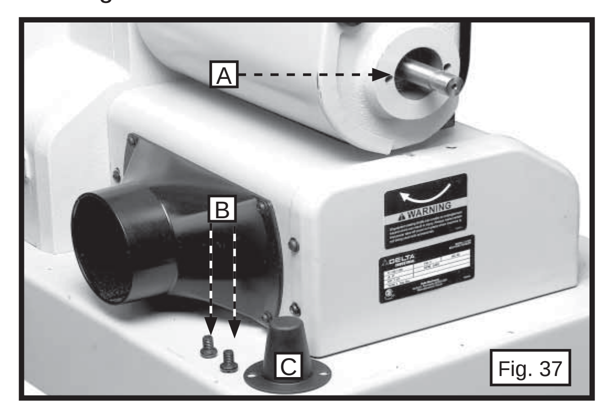


Fig. 37

REPLACING THE SANDING BELT

⚠WARNING Disconnect the machine from the power source.

1. Loosen the two lock knobs (A) Fig. 38, and remove the top cover (B).
2. Loosen the two screws (C) Fig. 39 enough to allow the back panel (D) Fig. 38 to hinge open. **NOTE:** The screws (C) cannot be removed.
3. Release the belt tension by turning the hand lever (E) Fig. 38. Slide the belt (F) Fig. 40 off of both sanding drums.
4. Slide the new sanding belt over both sanding drums. Ensure that the belt runs in the direction of the arrow, printed on the inside of the belt.
5. Apply tension to the sanding belt and replace the top cover removed in **STEP 2**.
6. Tighten the two screws loosened in **STEP 3**.
7. Connect the power source to the sander and check for proper belt tracking.

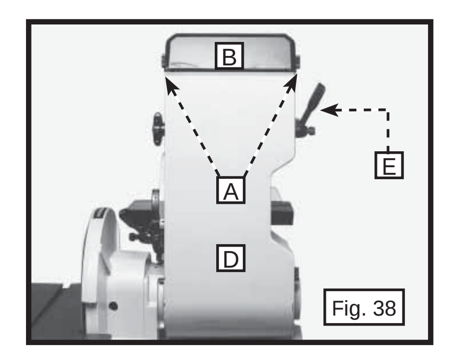


Fig. 38

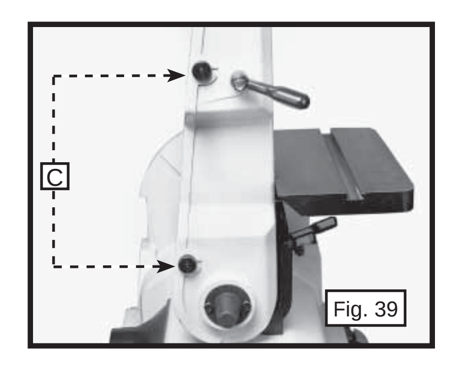


Fig. 39

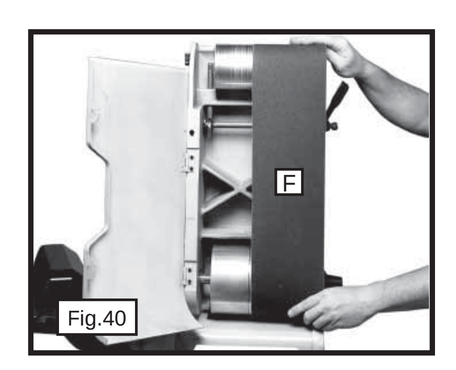


Fig.40

REPLACING SANDING DISC

⚠WARNING Disconnect the machine from the power source.

See "**ATTACHING THE SANDING DISC"** section in this manual.

MACHINE USE

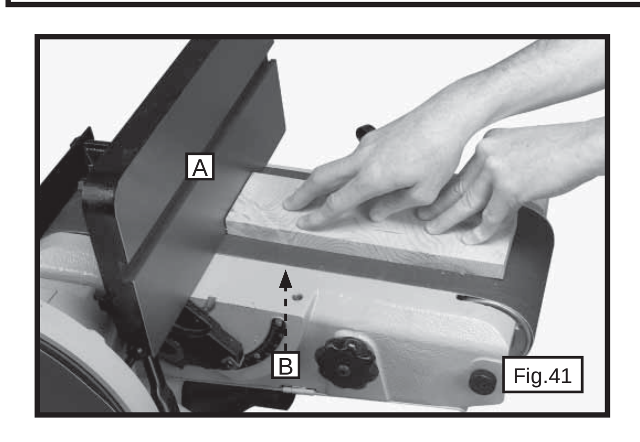


Fig.41

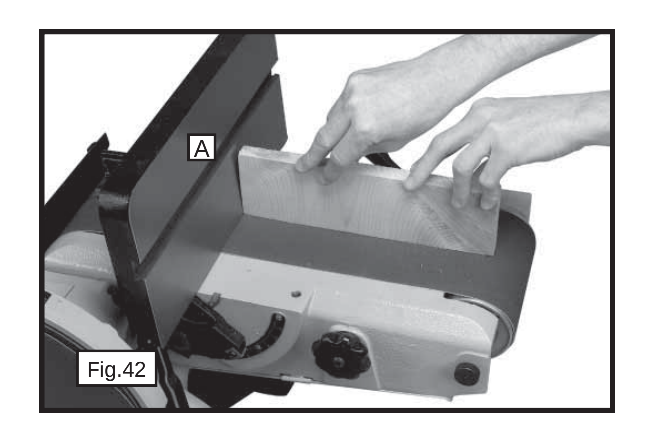


Fig.42

SURFACING OR EDGE SANDING WITH SANDING BELT

When surfacing sanding (Fig. 41) or edge sanding (Fig. 42), place the sanding arm in the horizontal position. Use the table (A) to keep the workpiece in place. Hold the workpiece firmly and keep your fingers away from the sanding belt. Place the end of the workpiece against the table. Move the the workpiece evenly across the sanding belt. Apply only enough pressure to allow the sanding belt to remove material. Use extra caution when sanding very thin pieces.

⚠WARNING Position the edge of the table (A) Fig. 41 a maximum of 1/16" away from the sanding belt (B) to avoid trapping the workpiece or your fingers between the table and the sanding belt.

SANDING INSIDE CURVES

You can sand inside curves on the top sanding drum (Fig. 43) if you loosen the knobs (A) Fig. 43 inset and remove the guard

⚠CAUTION: Replace the sanding drum guard after the sanding operation is completed.

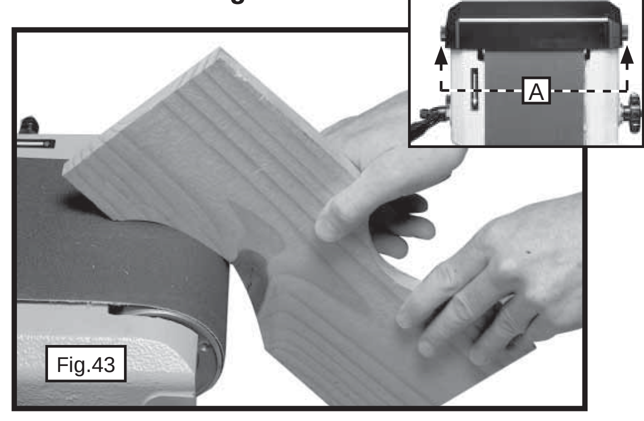


Fig.43

SANDING OUTSIDE CURVES

⚠WARNING Always sand on the left SIDE (downward ROTATION side) of the sanding disc (Fig. 44). Sanding on the right SIDE (upward ROTATION side) of the sanding disc could cause the workpiece to fly up, which could be hazardous.

⚠WARNING Position the edge of the table (A) Fig. 44 a maximum of 1/16" away from the sanding disc (B) to avoid trapping the workpiece or your fingers between the table and the sanding disc.

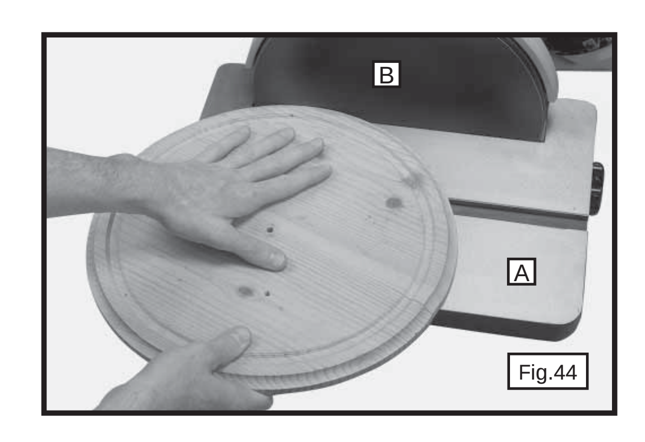


Fig.44

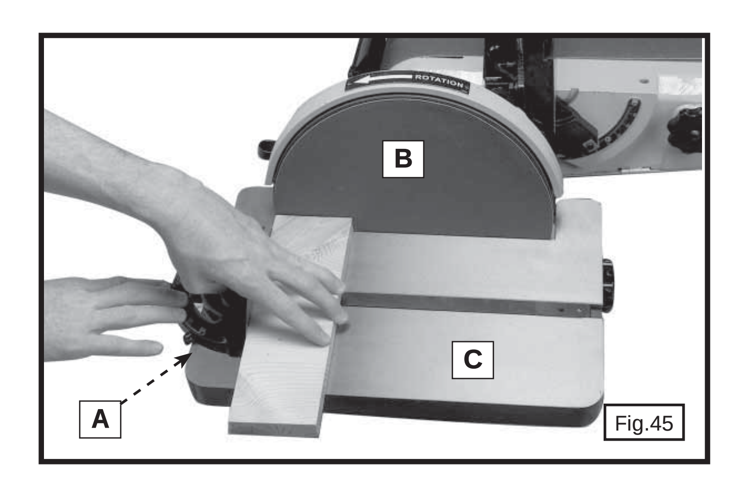
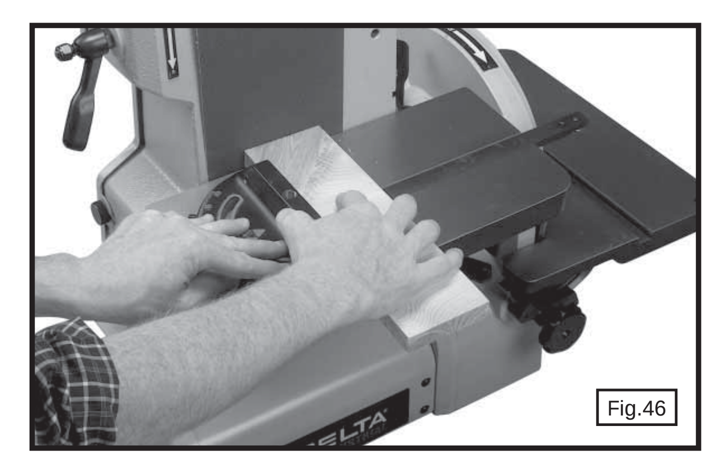


Fig.45


Fig.46

END SANDING WITH THE DISC

When sanding the ends of narrow workpieces, use the sanding disc and an accessory miter gauge (A) Fig. 45. Move the work from the center to the left side (downward) of the sanding disc.

⚠WARNING Always sand on the left SIDE (downward ROTATION side) of the sanding disc (Fig. 45). Sanding on the right SIDE (upward ROTATION side) of the sanding disc could cause the workpiece to fly up, which could be hazardous.

⚠WARNING Position the edge of the table (C) Fig. 45 a maximum of 1/16" away from the sanding disc (B) to avoid trapping the workpiece or your fingers between the table and the sanding disc.

END SANDING WIDE WORKPIECES WITH THE BELT

When sanding the ends of wide workpieces, use the sanding arm in the vertical position (Fig. 46).
For more accurate work, use an accessory miter gauge and move the work evenly across the sanding belt (Fig. 46).

TROUBLESHOOTING

For assistance with your machine, visit our website at **www.deltamachinery.com** for a list of service centers or call the DELTA Machinery help line at 1-800-223-7278 (In Canada call 1-800-463-3582).

MAINTENANCE

KEEP MACHINE CLEAN

Periodically blow out all air passages with dry compressed air. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or otherwise damage the material.

⚠WARNING: Wear certified safety equipment for eye, hearing and respiratory protection while using compressed air.

FAILURE TO START

Should your machine fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

LUBRICATION & RUST PROTECTION

Apply household floor paste wax to the machine table, extension table or other work surface weekly. Or use a commercially available protective product designed for this purpose. Follow the manufacturer's instructions for use and safety.

To clean cast iron tables of rust, you will need the following materials: a sheet of medium Scotch-Brite™ Blending Hand Pad, a can of WD-40® and a can of degreaser. Apply the WD-40 and polish the table surface with the Scotch-Brite pad. Degrease the table, then apply the protective product as described above.

SERVICE

REPLACEMENT PARTS

Use only identical replacement parts. For a parts list or to order parts, visit our website at servicenet.deltamachinery.com. You can also order parts from your nearest factory-owned branch, or by calling our Customer Care Center at 1-800-223-7278 to receive personalized support from highly-trained technicians.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT

If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-223-7278 for a free replacement.



⚠WARNING TO REDUCE THE RISK OF INJURY USER MUST READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING SANDER OR FINISHING MACHINE. ALWAYS WEAR PROPER EYE AND RESPIRATORY PROTECTION. WHEN OPERATING THIS TOOL, DO NOT WEAR GLOVES, NECKTIES, JEWELRY, LOOSE CLOTHING OR LONG HAIR. MAINTAIN 1/16” (1.6 MM) MAXIMUM CLEARANCE BETWEEN TABLE AND SANDING BELT OR DISC. KICKBACK HAZARD. REFER TO MANUAL ON HOW TO AVOID KICKBACKS ON SANDING BELT AND DISC. KEEP HANDS AWAY FROM ABRASIVE SURFACES. ALWAYS SUPPORT WORKPIECE WITH MITER GAGE, BACKSTOP OR WORK TABLE. DO NOT OPERATE WHILE UNDER INFLUENCE OF DRUGS, ALCOHOL OR MEDICATION. SHOCK HAZARD. DO NOT EXPOSE TO RAIN OR USE IN DAMP LOCATIONS. DISCONNET MACHINE FROM POWER SOURCE BEFORE MAKING REPAIRS OR ADJUSTMENTS.

⚠ADVERTENCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA LIJADORA O MÁQUINA DE LIJADO. UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN RESPIRATORIA Y VISUAL ADECUADA. CUANDO OPERE LA HERRAMIENTA, NO USE GUANTES, CORBATAS, JOYAS, ROPA HOLGADA NI EL CABELLO LARGO. MANTENGA UNA DISTANCIA MÁXIMA DE 1,6 MM (1/16”) ENTRE LA MESA Y EL DISCO O LA BANDA DE LIJADO. RIESGO DE RETROCESO. CONSULTE EL MANUAL PARA SABER CÓMO EVITAR LOS RETROCESOS DEL DISCO Y LA BANDA DE LIJADO. MANTENGA LAS MANOS LEJOS DE LAS SUPERFICIES ABRASIVAS. SOSTENGA SIEMPRE LA HERRAMIENTA CON UN CALIBRE INGLETADOR O UN TOPE DE RETENCIÓN O SOBRE UNA MESA DE TRABAJO. NO OPERE LA HERRAMIENTA BAJO LA INFLUENCIA DE DROGAS, ALCOHOL O MEDICACIÓN. RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO EXPONGA A LA LLUVIA NI UTILICE EN LUGARES HÚMEDOS DESCONECTE LA MÁQUINA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ANTES DE REALIZAR REPARACIONES O

⚠AVERTISSEMENT POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LA PONCEUSE OU APPAREIL DE PONÇAGE. TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE ET UNE PROTECTION RESPIRATOIRE ADÉQUATES. LORS DE L'UTILISATION DE L'OUTIL, NE PAS PORTER DE GANTS, DE CRAVATES, DE BIJOUX NI DE VÊTEMENTS AMPLES; COUVRIR LES CHEVEUX LONGS. MAINTENIR UN DÉGAGEMENT MAXIMAL DE 1,6 MM (1/16 PO) ENTRE LA TABLE ET LA COURROIE ET LE DISQUE ABRASIFS. RISQUE DE REBOND. SE REPORTER AU MODE D'EMPLOI POUR LA PRÉVENTION DE L'EFFET DE REBOND DE LA PONCEUSE À COURROIE ET À DISQUE. ÉLOIGNER LES MAINS DES SURFACES ABRASIVES. TOUJOURS SOUTENIR LA PIÈCE AVEC LE GUIDE D'ONGLET, LA BUTÉE ANTIRETOUR OU LA TABLE DE TRAVAIL. NE PAS UTILISER SOUS L'EMPRISE DE DROGUES, D'ALCOOL OU DE MÉDICAMENT. RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. PROTÉGER DE LA PLUIE ET NE PAS UTILISER DANS DES ENDROITS HUMIDES. DÉBRANCHER LA MACHINE DE LA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT DE PROCÉDER À DES RÉGLAGES OU À DES RÉPARATIONS.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about Delta Machinery, its factory-owned branches, or an Authorized Warranty Service Center, visit our website at **www.deltamachinery.com** or call our Customer Care Center at 1-800-223-7278. All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at Delta Machinery, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.)

ACCESSORIES

A complete line of accessories is available from your Delta Supplier, Porter-Cable • Delta Factory Service Centers, and Delta Authorized Service Stations. Please visit our Web Site **www.deltamachinery.com** for a catalog or for the name of your nearest supplier.

⚠WARNING: Since accessories other than those offered by Delta have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Delta recommended accessories should be used with this product.

WARRANTY

To register your tool for warranty service visit our website at www.deltamachinery.com.

Two Year Limited New Product Warranty

Delta will repair or replace, at its expense and at its option, any new Delta machine, machine part, or machine accessory which in normal use has proven to be defective in workmanship or material, provided that the customer returns the product prepaid to a Delta factory service center or authorized service station with proof of purchase of the product within two years and provides Delta with reasonable opportunity to verify the alleged defect by inspection. For all refurbished Delta product, the warranty period is 180 days. Delta may require that electric motors be returned prepaid to a motor manufacturer's authorized station for inspection and repair or replacement. Delta will not be responsible for any asserted defect which has resulted from normal wear, misuse, abuse or repair or alteration made or specifically authorized by anyone other than an authorized Delta service facility or representative. Under no circumstances will Delta be liable for incidental or consequential damages resulting from defective products. This warranty is Delta's sole warranty and sets forth the customer's exclusive remedy, with respect to defective products; all other warranties, express or implied, whether of merchantability, fitness for purpose, or otherwise, are expressly disclaimed by Delta.

LES INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SURETE

⚠ AVERTISSEMENT : Lire et comprendre toutes instructions d'avertissements et opération avant d'utiliser n'importe quel outil ou n'importe quel équipement. En utilisant les outils ou l'équipement, les précautions de sûreté fondamentales toujours devraient être suivies pour réduire le risque de blessure personnelle. L'opération déplacée, l'entretien ou la modification d'outils ou d'équipement ont pour résultat la blessure sérieux et les dommages de propriété. Il y a de certaines applications pour lequel outils et l'équipement sont conçus. La Delta Machinery recommande avec force que ce produit n'ait pas modifié et/ou utilisé pour l'application autrement que pour lequel il a été conçu.

Si vous avez n'importe quelles questions relatives à son application n'utilisent pas le produit jusqu'à ce que vous avez écrit Delta Machinery et nous vous avons conseillé. La forme en ligne de contact à **www.deltamachinery.com** Courrier Postal: Technical Service Manager, Delta Machinery, 4825 Highway 45 North, Jackson, TN 38305. Dans Canada, 125 Mural St. Suite 300, Richmond Hill, ON, L4B 1M4.

Information en ce qui concerne l'opération sûre et correcte de cet outil est disponible des sources suivantes:

- Power Tool Institute, 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 ou en ligne **www.powertoolinstitute.org**
- National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201
- American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 **www.ansi.org -** ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines
- U.S. Department of Labor regulations **www.osha.gov**

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Ce guide contient des renseignements importants que vous deviez bien saisir. Cette information porte sur **VOTRE SÉCURITÉ** et sur **LA PRÉVENTION DE PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT**. Afin de vous aider à identifier cette information, nous avons utilisé les symboles ci-dessous. Veuillez lire attentivement ce guide en portant une attention particulière à ces sections.

⚠ DANGER : **Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.**

⚠ AVERTISSEMENT : **Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.**

⚠ ATTENTION : **Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages à la propriété.**

ATTENTION : **Sans le symbole d'alerte.Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages; mineures ou moyennes.**

LA PROPOSITION DE CALIFORNIE 65

⚠ AVERTISSEMENT : La poussière produite par le ponçage électrique le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui sont reconnus, par l'état de la Californie, de causer le cancer, les anomalies congénitales ou autres maux de reproduction. Ces produits chimiques comprennent, entre autres :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- la silice cristalline provenant de briques, de béton ou d'autres produits de maçonnerie
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de charpente traité chimiquement

Le risque d'exposition à ces produits dépend de la fréquence d'exécution de ce genre de travaux. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et utilisez de l'équipement de sécurité approuvé, portez toujours un masque facial ou respirateur homologué **MSHA/NIOSH** bien ajusté lorsque vous utilisez de tels outils.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

⚠ AVERTISSEMENT : L'inobservation de ces règles peut conduire à des blessures graves.

1. **POUR SA SÉCURITÉ PERSONNELLE, LIRE LA NOTICE D'UTILISATION, AVANT DE METTRE LA MACHINE EN MARCHE,** et pour aussi apprendre l'application et les limites de la machine ainsi que les risques qui lui sont particuliers ainsi, les possibilités d'accident et de blessures seront beaucoup réduites.
2. **PORTEZ DES DISPOSITIFS DE PROTECTION DES YEUX ET DE L'OUÏE. UTILISEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Des lunettes ordinaires ne constituent PAS des lunettes de sécurité. **UTILISEZ DES ÉQUIPEMENTS DE SÛRETÉ HOMOLOGUÉS.** Les dispositifs de protection des yeux doivent être conformes aux normes ANSI Z87.1. Les dispositifs de protection de l'ouïe doivent être conformes aux normes ANSI S3.19.
3. **PORTER UNE TENUE APPROPRIÉE.** Pas de cravates, de gants, ni de vêtements amples. Enlever montre, bagues et autres bijoux. Rouler les manches. Les vêtements ou les bijoux qui se trouvent pris dans les pièces mobiles peuvent entraîner des blessures.
4. **NE PAS UTILISER LA MACHINE DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** L'utilisation d'outils électriques dans des endroits humides ou sous la pluie peut entraîner des décharges électriques ou une électrocution. Garder la zone de travail bien éclairée pour éviter de trébucher ou d'exposer les doigts, les mains ou les bras à une situation dangereuse.
5. **GARDER LES OUTILS ET LES MACHINES EN PARFAIT ÉTAT.** Garder les outils affûtés et propres afin d'obtenir le meilleur et le plus sûr rendement. Suivre les instructions pour lubrifier et changer les accessoires. Les outils et les machines mal entretenus peuvent se dégrader davantage, et/ou entraîner des blessures.
6. **INSPECTER LES PIÈCES POUR DÉCELER TOUT DOMMAGE.** Avant d'utiliser la machine, la vérifier pour voir s'il n'y a pas de pièces endommagées. Vérifier l'alignement des pièces mobiles et si ces pièces ne se coincent pas, la rupture de pièces, ou toute autre condition pouvant en affecter le fonctionnement. Toute pièce ou protecteur endommagé doit être réparé ou remplacé. Les pièces endommagées peuvent dégrader davantage la machine et/ou entraîner des blessures.
7. **GARDER L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE.** Les zones et établis encombrés favorisent les accidents.
8. **GARDER LES ENFANTS ET LES VISITEURS À DISTANCE.** L'atelier est un lieu potentiellement dangereux. Les enfants et les visiteurs peuvent se blesser.
9. **ÉVITER LE DÉMARRAGE ACCIDENTEL.** S'assurer que l'interrupteur est sur « OFF » (ARRÊT) avant de brancher le cordon. En cas de coupure de courant, placer l'interrupteur à la position « OFF » (ARRÊT). Un démarrage accidentel peut entraîner des blessures.
10. **UTILISER LES DISPOSITIFS PROTECTEURS.** Vérifier que tous les dispositifs protecteurs sont bien en place, bien fixés et en bon état de marche pour éviter les blessures.
11. **ENLEVER LES CLÉS DE RÉGLAGE ET CELLES DE SERRAGE AVANT DE METTRE LA MACHINE EN MARCHE.** Les outils, les chutes et les autres débris peuvent être projetés violemment et blesser.
12. **UTILISER LA BONNE MACHINE.** Ne pas forcer la machine ou l'accessoire à faire un travail pour lequel il n'a pas été conçu. Des dommages à la machine et/ou des blessures pourraient s'ensuivre.
13. **UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** L'utilisation d'accessoires non recommandés par Delta peut endommager la machine et blesser l'utilisateur.
14. **UTILISER LE CORDON PROLONGATEUR APPROPRIÉ.** S'assurer que le cordon prolongateur est en bon état. Lorsqu'un cordon prolongateur est utilisé, s'assurer que celui-ci est d'un calibre suffisant pour l'alimentation nécessaire à la machine. Un cordon d'un calibre insuffisant entraînera une perte de tension d'où une perte de puissance et surchauffe. Voir le tableau sur les cordons prolongateurs pour obtenir le calibre approprié selon la longueur du cordon et l'ampérage de la machine. S'il y a un doute, utiliser un cordon d'un calibre supérieur. Plus le chiffre est petit, plus le fil est gros.
15. **FIXER LA PIÈCE.** Utilisez les brides ou l'étau quand vous ne pouvez pas fixer l'objet sur la table et contre la barrière à la main ou quand votre main sera dangereusement près de la lame (à moins de 6").
16. **AVANCER LA PIÈCE DANS LE SENS CONTRAIRE À LA ROTATION DE LA LAME, DE LA FRAISE OU DE LA SURFACE ABRASIVE.** L'alimentation dans l'autre sens peut entraîner une projection violente de la pièce.
17. **NE PAS FORCER LA MACHINE EN AVANÇANT LA PIÈCE TROP VITE.** Des dommages et/ou des blessures peuvent s'ensuivre.
18. **NE PAS SE PENCHER AU-DESSUS DE LA MACHINE.** Une perte de l'équilibre peut entraîner une chute sur la machine en marche et causer des blessures.
19. **NE JAMAIS MONTER SUR LA MACHINE.** On peut se blesser gravement si la machine bascule ou si l'on touche accidentellement son outil tranchant.
20. **NE JAMAIS LAISSER LA MACHINE EN MARCHE SANS SURVEILLANCE. COUPER LE COURANT.** Ne pas quitter la machine tant qu'elle n'est pas complètement arrêtée. Un enfant ou un visiteur pourrait se blesser.
21. **METTRE LA MACHINE À L'ARRÊT « OFF » ET LA DÉBRANCHER** avant d'installer ou d'enlever des accessoires, d'ajuster ou de changer des montages, ou lors des réparations. Un démarrage accidentel peut entraîner des blessures.
22. **METTRE L'ATELIER À L'ABRI DES ENFANTS AU MOYEN DE CADENAS, D'INTERRUPTEURS PRINCIPAUX OU EN ENLEVANT LES BOUTONS DES DISPOSITIFS DE MISE EN MARCHE.** Le démarrage accidentel de la machine par un enfant ou un visiteur peut entraîner des blessures.
23. **RESTER VIGILANT, ATTENTIF, ET FAIRE PREUVE DE BON SENS. NE PAS UTILISER LA MACHINE LORSQUE L'ON EST FATIGUÉ OU SOUS L'INFLUENCE DE DROGUES, D'ALCOOL OU DE MÉDICAMENTS.** Un instant d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
24. **⚠ AVERTISSEMENT : L'UTILISATION DE CET OUTIL PEUT PRODUIRE ET DISPERSER DE LA POUSSIÈRE OU D'AUTRES PARTICULES EN SUSPENSION DANS L'AIR, TELLES QUE LA SCIURE DE BOIS, LA POUSSIÈRE DE SILICIUM CRISTALLIN ET LA POUSSIÈRE D'AMIANTE.** Dirigez les particules loin du visage et du corps. Faites toujours fonctionner l'outil dans un espace bien ventilé et prévoyez l'évacuation de la poussière. Utilisez un système de dépoussiérage chaque fois que possible. L'exposition à la poussière peut causer des problèmes de santé graves et permanents, respiratoires ou autres, tels que la silicose (une maladie pulmonaire grave) et le cancer, et même le décès de la personne affectée. Évitez de respirer de la poussière et de rester en contact prolongé avec celle-ci. En laissant la poussière pénétrer dans vos yeux ou votre bouche, ou en la laissant reposer sur votre peau, vous risquez de promouvoir l'absorption de substances toxiques. Portez toujours des dispositifs de protection respiratoire homologués par NIOSH/OSHA, appropriés à l'exposition à la poussière et de taille appropriée, et lavez à l'eau et au savon les surfaces de votre corps qui ont été exposées.

RÈGLES SPÉCIFIQUES ADDITIONNELLES DE SÛRETÉ

⚠ AVERTISSEMENT : L'inobservation de ces règles peut conduire à des blessures graves.

1. **NE PAS FAIRE FONCTIONNER CET APPAREIL** avant qu'il ne soit entièrement assemblé et installé conformément à ces directives. Un appareil mal assemblé peut provoquer des blessures graves.
2. **DEMANDER CONSEIL** à un superviseur, instructeur, ou toute autre personne qualifiée si l'on ne maîtrise pas parfaitement l'utilisation de cet appareil. La connaissance est synonyme de sécurité.
3. **SUIVRE TOUS LES CODES DE CÂBLAGE** et les branchements électriques recommandés afin d'éviter un choc électrique ou une électrocution.
4. **NE JAMAIS DÉMARRER L'APPAREIL** avant de débarrasser la table/zone de travail de tout objet (outils, déchets de découpe, etc.). La projection de débris est dangereuse.
5. **NE JAMAIS DÉMARRER L'APPAREIL** avec une pièce en contact avec la surface abrasive. Il y a risque d'effet de rebond.
6. **FIXER L'APPAREIL** sur une surface portante. Les vibrations sont susceptibles de faire glisser, avancer ou basculer l'appareil.
7. **COUVRIR L'ARBRE DE PRISE DE FORCE** lors de l'utilisation sans accessoires. Des arbres tournants non protégés peuvent provoquer un risque d'enchevêtrement qui peut entraîner une blessure.
8. **UTILISER UN SYSTÈME DE DÉPOUSSIÉRAGE.** La poussière produite par certains types de bois ou produits de bois peut provoquer des maladies ou nuire à la santé.
9. **NETTOYER L'APPAREIL** et le dépoussiéreur à fond lors du traitement de différents types de matériaux (bois, acier ou aluminium). La combinaison de poussières de bois et de métal peut créer un risque d'explosion ou d'incendie .**NE PAS PONCER NI POLIR DU MAGNÉSIUM.** Une telle pratique provoquera un incendie.
10. **EMPÊCHER LE CONTACT ENTRE LA PIÈCE** et la bande abrasive avant de démarrer l'outil. Une perte de maîtrise de la pièce est dangereuse.
11. **ÉVITER LES OPÉRATIONS MALADROITES ET ÉVITER D'AVOIR LES MAINS MAL PLACÉES.** En glissant inopinément, la main pourrait percuter le disque ou la bande abrasive.
12. **MAINTENIR UN DÉGAGEMENT MAXIMUM DE 1/16 PO** entre la table et le disque abrasif. La pièce pourrait être entraînée dans l'espace entre le disque abrasif et la table.
13. **SUPPORTER LA PIÈCE** solidement avec le guide à onglet, un butoir ou une table de travail lors de ponçage avec une courroie. Tenir la pièce solidement. La perte de contrôle de la pièce peut causer des blessures.
14. **POUR ÉVITER L'EFFET DE REBOND**, poncer conformément aux flèches directionnelles. Alimenter la pièce du côté gauche du disque (rotation vers le bas) ou le mouvement de rotation avant de la courroie. La perte de maîtrise de la pièce peut se solder par des blessures.
15. **NE PAS PONCER** de très petites pièces ou des pièces très minces qui ne peuvent pas être bien maîtrisées. La perte de maîtrise de la pièce peut se solder par des blessures.
16. **SOUTENIR CORRECTEMENT LES PIÈCES LONGUES OU LARGES.** Une perte de maîtrise de la pièce est dangereuse.
17. **NE JAMAIS EFFECTUER D'OPÉRATION DE TRAÇAGE, D'ASSEMBLAGE NI DE RÉGLAGE** sur la table/l'espace de travail lorsque l'appareil est en marche. En glissant inopinément, la main pourrait percuter la surface abrasive. Des blessures graves pourraient survenir.
18. **ÉTEINDRE L'APPAREIL**, le débrancher et nettoyer la table/l'espace de travail avant de partir. Afin d'éviter toute utilisation non autorisée, **VERROUILLER L'INTERRUPTEUR EN POSITION ARRÊT.** Quelqu'un pourrait faire démarrer l'appareil par mégarde et se blesser.
19. **DES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES** (c.-à-d. une vidéo sur la sécurité), sur la façon d'utiliser des outils électriques correctement et en toute sécurité, sont offertes auprès du Power Tool Institute, 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851, États-Unis (www.powertoolinstitute.com). Des renseignements sont également disponibles auprès du National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201 É.-U. Consulter les règles de sécurité de la norme ANSI 01,1 (American National Standards Institute) concernant les machines à travailler le bois, ainsi que la réglementation OSHA 1910.213 du Département du Travail des É.-U.

CONSERVER CES DIRECTIVES.

Les consulter souvent et les utiliser pour donner des directives aux autres.

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

Un circuit électrique séparé doit être utilisé pour les machines. Ce circuit doit utiliser un câble de calibre 12 au minimum et doit être protégé par un fusible temporisé. **REMARQUE :** les fusibles temporisés devraient avoir l'inscription « D » au Canada et « T » aux É.-U. Si on utilise un cordon prolongateur, ce cordon doit être à trois fils, avoir uneﬁche à trois broches et une prise de courant à trois cavités, mise à la terre qui correspond à la ﬁche de la machine. Avant debrancher la machine, s'assurer que l'interrupteur (les interrupteurs) se trouve(nt) en position « OFF » (ARRÊT) et que le courantélectrique présente les mêmes caractéristiques que celles qui sont inscrites sur la machine. Toutes les connexions électriquesdoivent établir un bon contact. Le fonctionnement sur une basse tension endommagera la machine.

⚠DANGER : Ne pas exposer la machine à la pluie, et ne pas l'utiliser dans des endroits humides.

SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

Cette machine est câblée pour un fonctionnement sur un courant alternatif de 120/240 volts 60 Hz. Avant de brancher la machine, s'assurer que l'interrupteur se trouve à la position « OFF » (ARRÊT).

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

⚠DANGER : Cette machine doit être mise à la terre pendant son emploi, afin de protégerl'utilisateur des décharges électriques

1. **Toutes les machines avec cordon mis à la terre:** Dans l'éventualité d'un mauvais fonctionnement ou d'unepanne, la mise à la terre fournit un trajet de moindre résistance permettant de réduire le risque de décharge électrique. Cette machine est dotée d'un cordon électrique possédant unconducteur de mise à la terre de l'équipement ainsi que d'uneﬁche mise à la terre. La ﬁche doit être branchée dans une prisede courant correspondante, installée de façon adéquate etmise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

   Ne pas modiﬁer la ﬁche fournie - si elle ne s'adapte pas à laprise de courant, il faut faire installer une prise de courant convenable par un électricien compétent.

   Un mauvais raccordement du conducteur de mise à la terrede l'équipement peut entraîner un risque de décharge électrique. Le conducteur possédant un isolant avec surface extérieure de couleur verte, avec ou sans rayures jaunes, estle conducteur de mise à la terre de l'équipement. Si uneréparation ou un remplacement du cordon électrique s'avère nécessaire, ne pas brancher le conducteur de mise à la terrede l'équipement à une borne sous tension.

   Consulter un électricien compétent ou le personnel de service après-vente si on ne comprend pas entièrement les instructions de mise à la terre, ou si l'on doute que la machines oit correctement mise à la terre.

   Utiliser seulement des cordons prolongateurs à trois ﬁls dotésd'une ﬁche mise à la terre, à trois broches, et de prises à troiscavités convenant à la ﬁche de la machine, comme l'illustre laﬁgure A.

   Réparer ou remplacer sans délai tout cordon endommagé ouusé.

2. **Machines avec cordon mis à la terre prévues pour uneutilisation sur une alimentation nominale inférieure à150volts** :Si cette machine est prévue pour être utilisée sur un circuit quicomporte une prise semblable à celle illustrée à la ﬁgure A, la machine devra comporter une ﬁche mise à la terre semblableà celle illustrée à la ﬁgure A. Un adaptateur temporaire semblable à celui illustré à la ﬁgure B, peut être utilisé pour raccorder cette ﬁche à une prise à deux cavités comme celle illustrée à la ﬁgure B, si une prise correctement mise à la terren'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne doit êtreutilisé que jusqu'au moment où une prise correctement miseà la terre est installée par un électricien compétent. L'oreillerigide ou autre dispositif semblable de couleur verte, sur ledessus de l'adaptateur, doit être connecté sur une mise à laterre permanente comme, par exemple une boîte à prisescorrectement mise à la terre. Quand un adaptateur est utilisé,celui-ci doit être retenu en place par une vis en métal.

REMARQUE: Au Canada, le Code canadien de l'électriciténe permet pas l'emploi d'un adaptateur temporaire.

⚠DANGER : Dans tous les cas, s'assurer quela prise en question est bien mise à la terre. Dans le doute, demander à un électricien compétentde vérifier la prise.

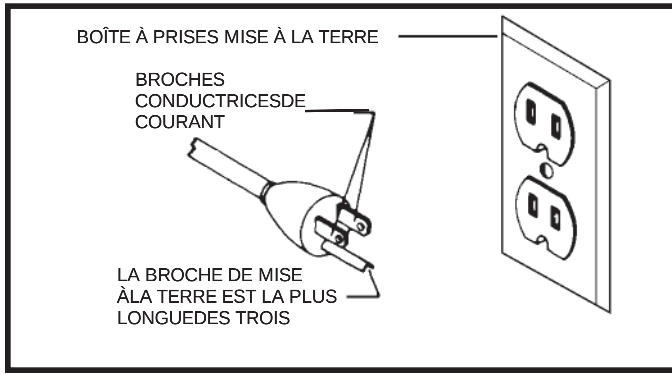


Fig. A

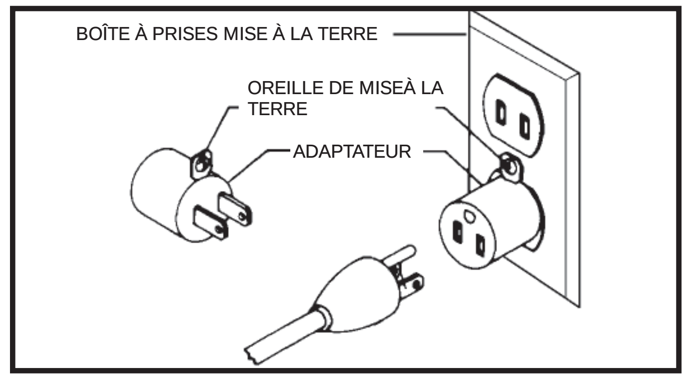


Fig. B

3. FONCTIONNEMENT MONOPHASÉ À 240 VOLTS

Le moteur fourni avec la machine est un moteur bitension de 120/240 volts. Il est livré, prêt à fonctionner, sous tension de 120 volts. Toutefois, il peut être converti au fonctionnement sous 240 volts.

Un électricien professionnel devrait effectuer la conversion ou utiliser les services d'un centre de réparations agréé Delta. Suite à la conversion, la machine doit être conforme au Code électrique national et à tous les codes et à toutes les ordonnances à l'échelle locale.

La conversion exige un recâblage du moteur pour 240 volts grâce à l'installation d'une fiche de 240 volts sur le cordon d'alimentation et le remplacement de l'interrupteur (le cas échéant) avec un autre homologué pour un fonctionnement à 240 volts.

S'assurer que la fiche de 240 volts s'insère seulement dans une prise ayant la même configuration que la fiche illustrée à la fig. C. N'utiliser aucun adaptateur avec une fiche de 240 volts.

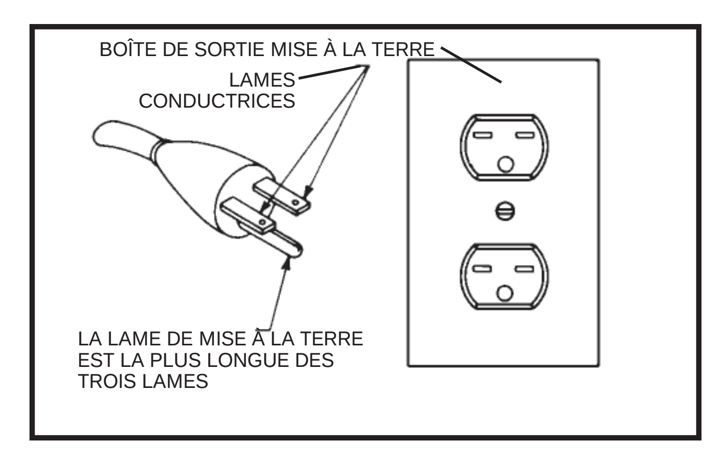


Fig. C

⚠DANGER : Dans tous les cas, s'assurer quela prise en question est bien mise à la terre. Dans le doute, demander à un électricien compétentde vérifier la prise.

CORDON DE RALLONGE

⚠AVERTISSEMENT : Employez les cordes appropriées de prolongation. S'assurent votre corde de prolongation est en bon état. En utilisant une corde de prolongation, soyez sûr d'employer un assez lourd pour porter le courant de la machine. Une corde trop petite causera une baisse dans la tension secteur, ayant pour résultat la perte de puissance et de surchauffe. Fig. D-1 or D-2, expositions la mesure correcte à employer selon la longueur de corde. En cas de doute, utilisez la prochaine mesure plus lourde. Plus le nombre de mesure est petit, plus la corde est lourde.

MESUR MINIMUM DE CORDE D'EXTENSION
TAILLES RECOMMANDÉES POUR L'CUSAGE AVEC STATIONNAIRES ÉLECTRIQUES LES OUTILS

Estimation pere	Volts	Longueur Totale De Corde En Pieds	Mesure De Corde D'Am D'Extension
0-6	120	up to 25	18 AWG
0-6	120	25-50	16 AWG
0-6	120	50-100	16 AWG
0-6	120	100-150	14 AWG
6-10	120	up to 25	18 AWG
6-10	120	25-50	16 AWG
6-10	120	50-100	14 AWG
6-10	120	100-150	12 AWG
10-12	120	up to 25	16 AWG
10-12	120	25-50	16 AWG
10-12	120	50-100	14 AWG
10-12	120	100-150	12 AWG
12-16	120	up to 25	14 AWG
12-16	120	25-50	12 AWG
12-16	120	50 PI PLUS GRANDS QUE NON RECOMMANDES	

Fig. D-1

MESUR MINIMUM DE CORDE D'EXTENSION
TAILLES RECOMMANDÉES POUR L'CUSAGE AVEC STATIONNAIRES ÉLECTRIQUES LES OUTILS

Estimation pere	Volts	Longueur Totale De Corde En Pieds	Mesure De Corde D'Am D'Extension
0-6	240	up to 50	18 AWG
0-6	240	50-100	16 AWG
0-6	240	100-200	16 AWG
0-6	240	200-300	14 AWG
6-10	240	up to 50	18 AWG
6-10	240	50-100	16 AWG
6-10	240	100-200	14 AWG
6-10	240	200-300	12 AWG
10-12	240	up to 50	16 AWG
10-12	240	50-100	16 AWG
10-12	240	100-200	14 AWG
10-12	240	200-300	12 AWG
12-16	240	up to 50	14 AWG
12-16	240	50-100	12 AWG
12-16	240	50 PI PLUS GRANDS QUE NON RECOMMANDES	

Fig. D-2

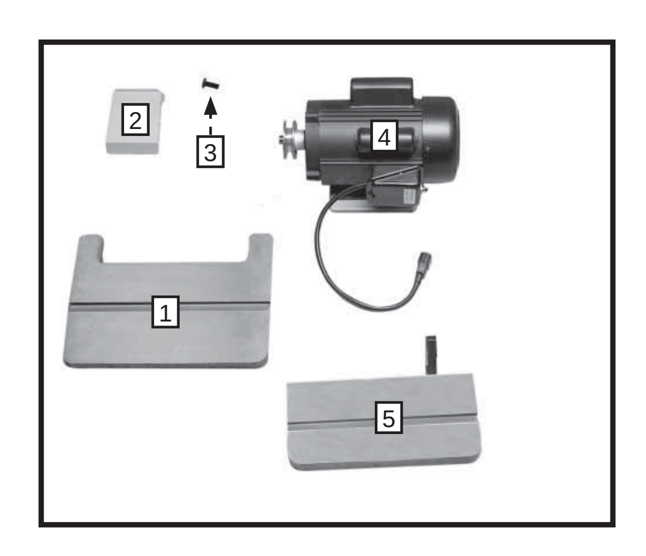
DESCRIPTION FONCTIONNELLE

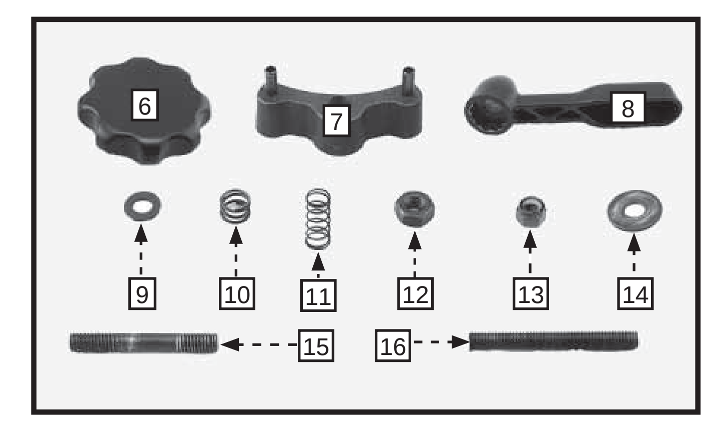
AVANT-PROPOS

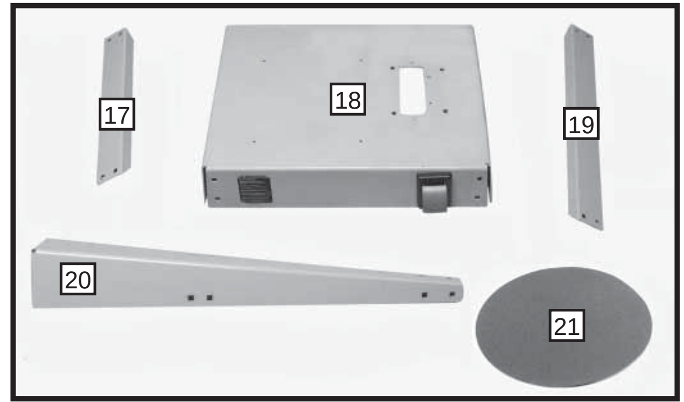
Le modèle Delta 31-300 est une ponceuse industrielle/commerciale de 1-1/2 HP à courroie/à disque. Le moteur à induction avec roulement à billes assure un rendement durable sans à-coups. Le module de ponçage peut fournir 3 000 pieds linéaires (914,4 m) par minute avec la bande et le disque tourne à un régime de 2 100 tr/min.

REMARQUE : La image sur la couverture illustre le modèle de production actuel. Les autres illustrations de ce mode d'emploi ne sont présentes qu'à titre indicatif et il est possible que les étiquettes et accessoires actuels diffèrent des caractéristiques réelles de ce modèle. Ces illustrations ont uniquement pour but d'illustrer la technique.

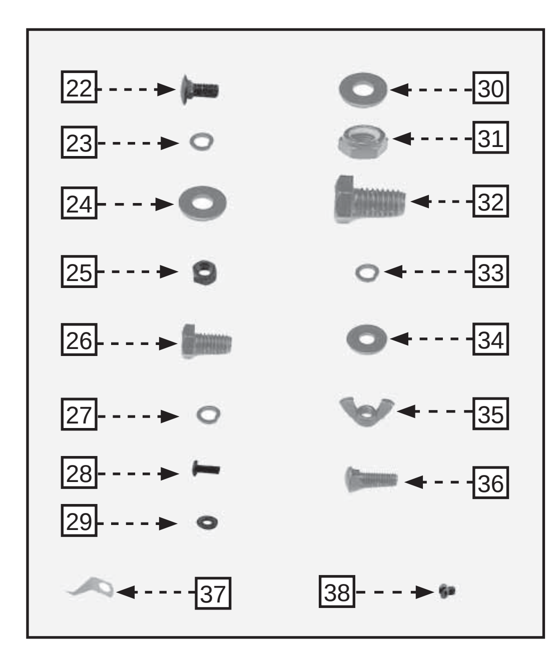
CONTENUS DE BOITE

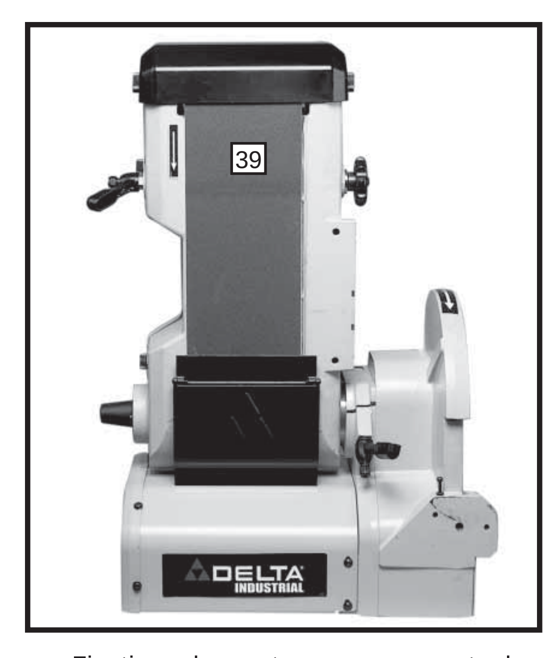






1. Table de ponçage à disque
2. Protège-courroie
3. (4) vis à métaux no 10-32 x 1/2 po
4. Table de ponçage à courroie
5. Moteur
6. (2) boutons
7. (2) brides de serrage
8. (2) rondelles plates de 7/16 po
9. (2) ressorts
10. (2) goujons
11. (1) poignée
12. (1) rondelle plate de 3/8 po
13. (1) ressort de tension
14. (1) écrou hexagonal de 3/8 po
15. (1) contre-écrou de 3/8 po
16. (1) goujon
17. (2) entretoises inférieures (courtes)
18. Tablette supérieure
19. (2) entretoises inférieures (longues)
20. (4) pattes
21. Disque abrasif





Pour l'assemblage du socle
22. (32) boulons de carrosserie de 5/16-18 x 5/8 po
23. (32) rondelle de blocage de 5/16 po
24. (32) rondelle de blocage de 5/16 po
25. (32) écrous hexagonaux de 5/16 po-18

Fixation de la partie centrale au socle
26. (4) boulons à tête hexagonale de 5/16 po x 1/2 po
27. (4) rondelles de blocage de 5/16 po
28. (4) vis à métaux no 10-32 x 1/2 po
29. (4) rondelles plates no 10

Fixation du moteur au support de moteur :
30. (2) rondelles plates de 1/2 po
31. (2) contre-écrous de 1/2 po
32. (2) boulons à tête hexagonale de 1/2-13 x 3/4 po
33. (2) rondelles de blocage de 5/16 po
34. (2) rondelles plates de 5/16 po
35. (2) écrous à oreille de 5/16 po
36. (2) boulons de carrosserie de 5/16 po-18 x 1 po
37. Pointeur
38. Vis à tête ronde no 10-32
39. Module de ponçage

DÉSEMBALLAGE ET NETTOYAGE

Désemballer soigneusement la machine et toutes les pièces de ou des emballage(s) d'expédition. Retirer l'huile anti-corrosion des surfaces non peintes à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec de l'alcool, du diluant à peinture ou de l'alcool dénaturé.

⚠ATTENTION : N'utiliser pas de solvants hautement volatils tel l'essence, le naphte, l'acétone ou du diluant à laque pour nettoyer.

Après nettoyage, couvrir les surfaces non peintes d'une cire à parquets d'usage domestique de bonne qualité.

ASSEMBLAGE

⚠AVERTISSEMENT : Pour votre propre sûreté, ne reliez pas la machine à la source d'énergie jusqu'à ce que la machine soit complètement assemblée et vous lisez et comprenez le manuel d'instruction entier.

OUTILS NÉCESSAIRES POUR L'ASSEMBLEE

Tournevis cruciforme (non fourni)
Clés à douille ou à fourche de 11/16 po, 3/4 po et de 1/2 po (non fournies)

L'ESTIMATION DE TEMPS D'ASSEMBLEE

L'Assemblée pour cette machine prend une à deux heures.

ASSEMBLAGE DU SOCLE

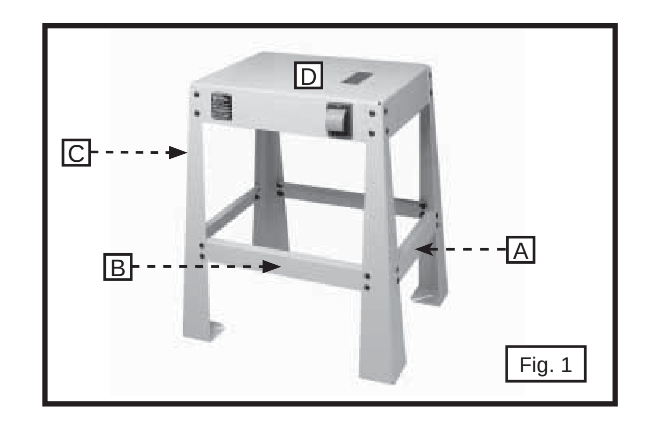


Fig. 1

1. Fixer les deux entretoises inférieures courtes (A), fig. 1, ainsi que les deux autres entretoises inférieures longues (B) aux quatre pattes (C), à l'aide des 16 boulons de carrosserie de 5/8 po, rondelles plates, rondelles de blocage et des écrous hexagonaux.

REMARQUE : serrer manuellement les écrous hexagonaux en vue d'un réglage ultérieur.

2. Fixer la tablette supérieure (D) aux pattes à l'aide boulons de carrosserie, des rondelles plates, des rondelles de blocage et des écrous hexagonaux restants.

REMARQUE : serrer manuellement les écrous hexagonaux en vue d'un réglage ultérieur.

3. S'assurer que le socle soit sur une surface à niveau. Demander à quelqu'un de vous aider pour soulever et placer l'appareil sur la tablette supérieure, puis bien serrer toute la quincaillerie du socle.

FIXATION DU MOTEUR AU SOCLE

⚠ AVERTISSEMENT : Debrancher l'appareil de la source d'alimentation .

REMARQUE : Le moteur comprend une équerre de fixation installée.

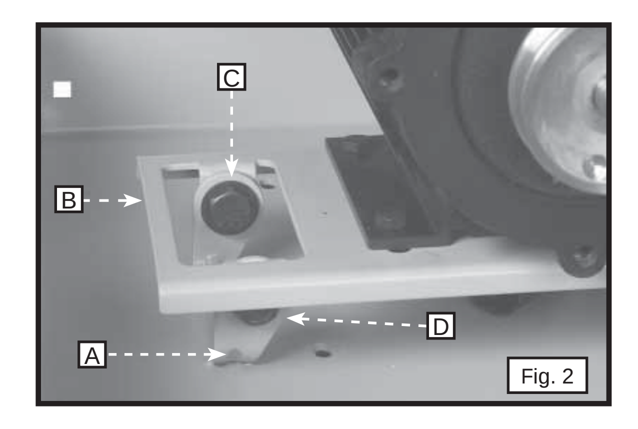


Fig. 2

1. Repérer le support soudé (A), fig. 2, situé sous la tablette supérieure du socle.
2. Placer l'équerre de fixation du moteur (B) de sorte que les trous de l'équerre de fixation s'alignent avec les trous du support soudé (A).
3. Insérer les boulons à tête hexagonale et les rondelles plates (C) dans les trous, de l'intérieur vers l'extérieur.
4. Au moyen d'une clé à fourche de 11/16 po, serrer les contre-écrous (D) sur les boulons à tête hexagonale. Au moment de serrer, tenir les boulons à tête hexagonale au moyen d'une douille de 11/16 po.

FIXATION DE L'APPAREIL AU SOCLE

⚠ AVERTISSEMENT : Debrancher l'appareil de la source d'alimentation .

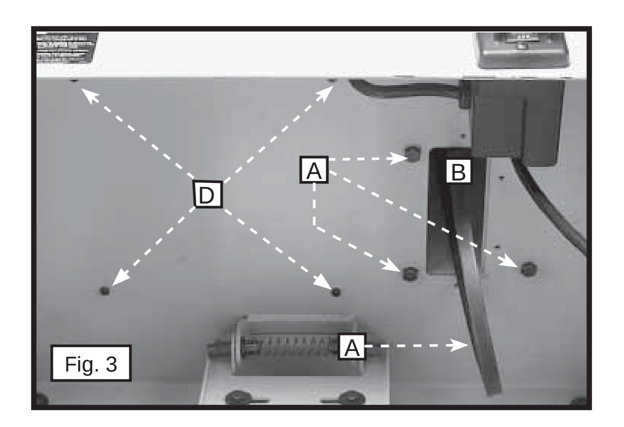


Fig. 3

1. Descendre la courroie (A), fig. 3, par le petit orifice rectangulaire (B) pratiqué dans la tablette supérieure du socle.
2. Assujettir l'appareil à la tablette supérieure avec quatre boulons de 5/16 po x 1/2 po et rondelles de blocage (C), fig. 3, (trois des boulons sont illustrés) et quatre vis autotaraudeuses no 10-32 et rondelles (D). (le moteur a été enlevé afin de mieux voir ici).

INSTALLATION D'UNE COURROIE D'ENTRAÎNEMENT ET UN PROTÈGE-COURROIE

⚠ AVERTISSEMENT : Debrancher l'appareil de la source d'alimentation .

1. Placer la courroie (A) fig. 4 sur la poulie d'entraînement de la ponceuse.
2. Soulever le moteur et placer l'autre extrémité de la courroie autour de la poulie moteur (B) fig. 4.
3. Abaisser le moteur pour serrer la courroie.
4. Vérifier l'alignement des poulies. Pour ajuster, desserrer la vis de calage (E) fig. 4 avec une clé hexagonale de 5 mm (3/16 po) pour déplacer la poulie moteur (B). Serrer la vis de calage.
5. Pour un ajustement supplémentaire, desserrer les vis (D) et (C) fig. 4 pour déplacer le module de ponçage vers la gauche ou vers la droite. Serrer toute la quincaillerie.
6. Insérer les boulons de carrosserie (C) fig. 4 de l'intérieur du support pour fixer le moteur à la monture.
7. Insérer une rondelle et une rondelle de blocage sur chaque boulon de carrosserie.
8. Visser un écrou à oreilles (I) sur chaque boulon de carrosserie et serrer
9. Installer le protège-courroie (F) fig. 5 sur la poulie et la courroie. Aligner les trous du protège-courroie (G) avec les trous de la tablette (H). Assujettir le protège-courroie à la tablette à l'aide de quatre vis à métaux no 10 32.

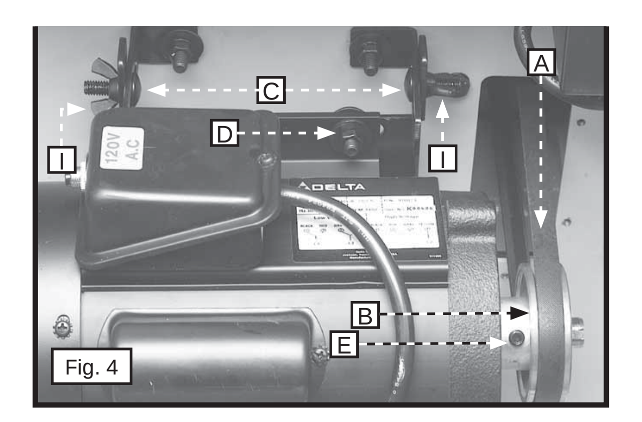


Fig. 4

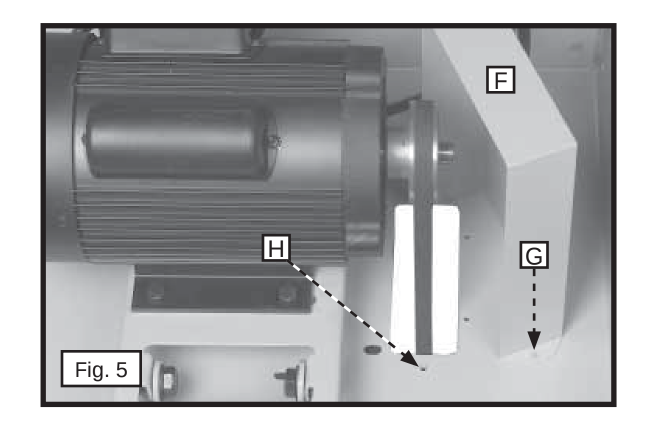


Fig. 5

FIXATION DU DISQUE ABRASIF

⚠ AVERTISSEMENT : Debrancher l'appareil de la source d'alimentation .

1. Nettoyer la plaque support d'abrasif (A) fig. 6, de toute huile ou graisse et s'assurer qu'elle est sèche.
2. Décoller environ la moitié de la pellicule (B), fig. 6, au dos du disque abrasif (C).
3. Insérer le disque abrasif, la pellicule au dos du disque étant vers le bas, entre le module de disque et le dispositif de protection du disque.
4. Presser fermement la moitié supérieure du disque abrasif contre le module de disque (fig. 7).
5. Tourner manuellement le module de disque, puis enlever le reste de la pellicule du disque abrasif (fig. 8). Presser fermement l'autre moitié du disque abrasif contre le module de disque.

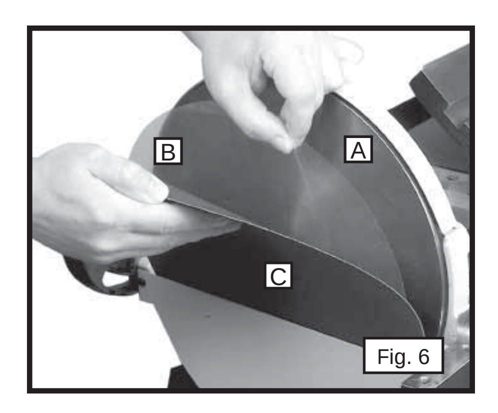
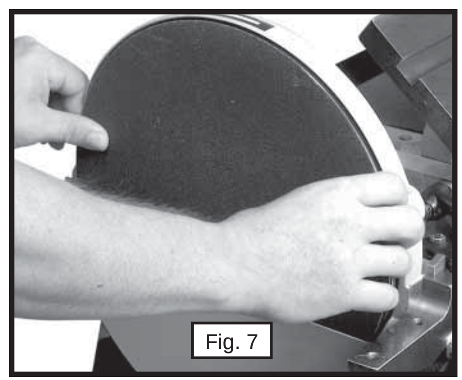
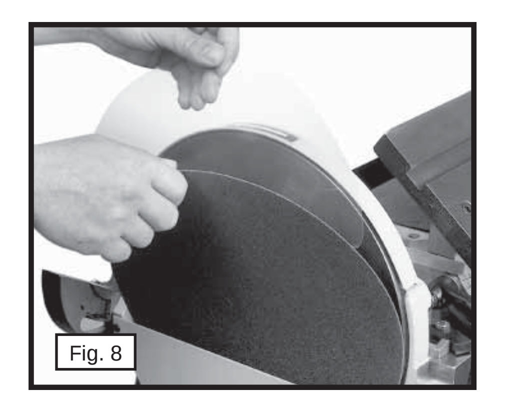


Fig. 6


Fig. 7


Fig. 8

FIXATION DE LA TABLE POUR PONCEUSE À DISQUE

⚠ AVERTISSEMENT : Debrancher l'appareil de la source d'alimentation .

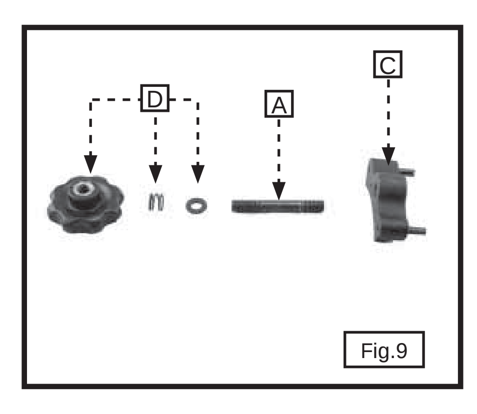


Fig.9

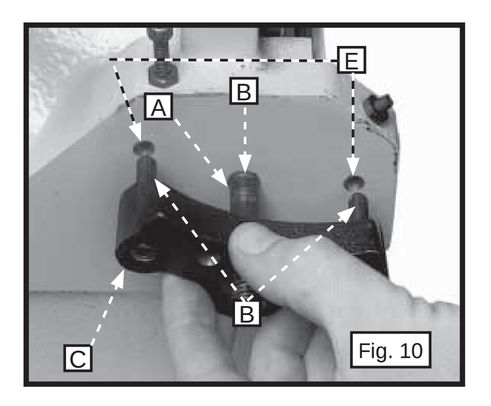


Fig. 10

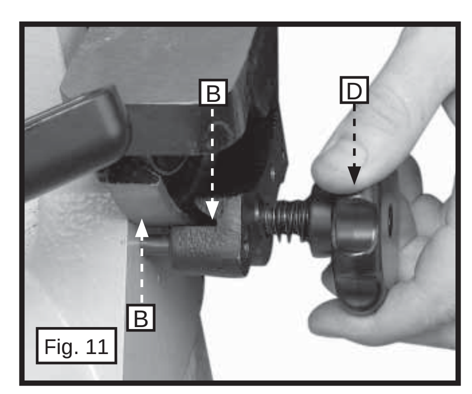


Fig. 11

1. Visser le goujon de tourillon (A), figs. 9 & 10, de la table pour ponceuse à disque dans le trou (B) Fig. 10 pratiqué sur le côté de l'appareil. (Ce goujon est énuméré comme No 15 dans les contenus de boîte). Bien serrer.
2. Mettre la bride de serrage (C) du tourillon de la table pour ponceuse à disque sur le goujon, puis insérer les deux chevilles (D) dans les deux trous (E).
3. Fixer la rondelle, le ressort et le bouton.
4. Suivre la même séquence pour l'autre côté.
5. Mettre la table en position. Confirmer que le tourillon (A), fig. 11, de la table repose dans la rainure (B) des brides de serrage. Serrer le bouton (C).
6. Enlever le bouton (C) du tourillon de la table pour ponceuse à disque du côté de l'appareil où une échelle est logée sur le tourillon. Fixer le pointeur (A), fig. 12, au trou (B) pratiqué dans la bride de serrage du tourillon de la table pour ponceuse à disque.
7. Serrer le bouton (C), fig. 11.

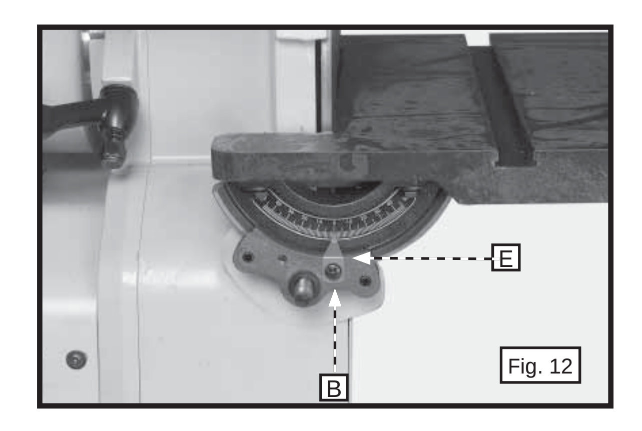


Fig. 12

FIXATION DE LA TABLE POUR PONCEUSE À COURROIE

⚠ AVERTISSEMENT : Debrancher l'appareil de la source d'alimentation .



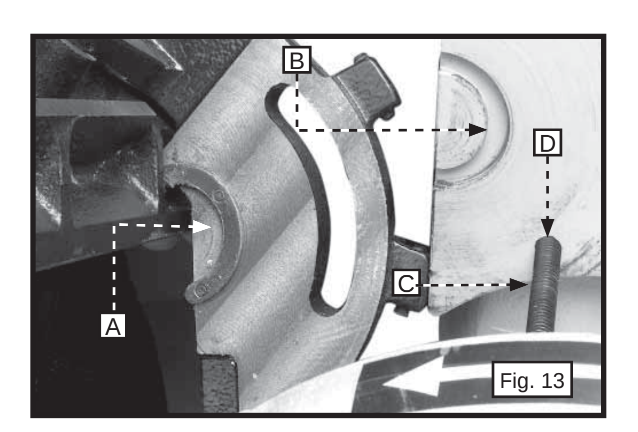


Fig. 13

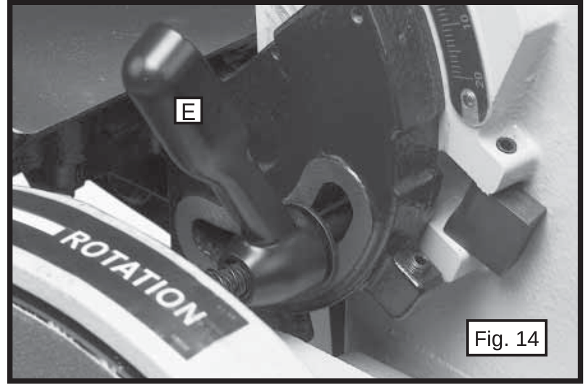


Fig. 14

1. Insérer la clavette (A), fig. 13, du tourillon dans la rainure pratiquée sur le côté du bras de ponçage (B).
2. Visser le goujon (C) dans le trou (D) pratiqué sur le côté du bras de ponçage. (Ce goujon est énuméré comme No. 16 dans les contenus de boîte).
3. Fixer la rondelle, l'écrou, le levier, le ressort et le contre-écrou (en médaillon - fig. 14)
4. Serrer le levier (E) fig. 14.

L'OPERATION CONTROLE DE LE ET LES AJUSTEMENT

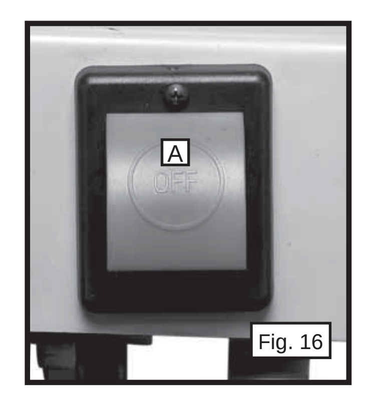


Fig. 16

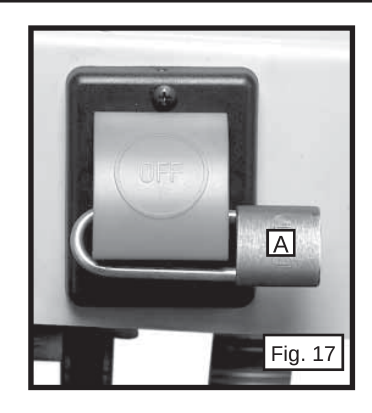


Fig. 17

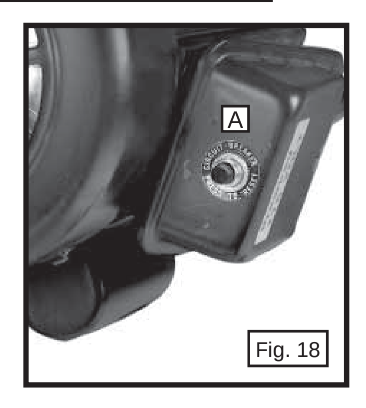


Fig. 18

MARCHE ET ARRÊT DE L'APPAREIL

⚠AVERTISSEMENT : S'assurer que l'interrupteur se trouve sur la position d'arrêt avant de brancher le cordon d'alimentation dans la prise. Ne pas toucher aux lames métalliques de la fiche lors du branchement ou débranchement du cordon.

L'interrupteur marche/arrêt (A), fig. 16, est situé sur le socle de la ponceuse. Pour mettre la ponceuse sous tension, déplacer l'interrupteur à la position haute. Pour éteindre la ponceuse, déplacer l'interrupteur à la position basse.

IMPORTANT : Lorsque la machine n'est pas utilisée, l'interrupteur doit être verrouillé en position d'arrêt (OFF) pour empêcher toute utilisation non autorisée en utilisant un cadenas avec une boucle (A) fig. 17 de 4,76 mm (3/16 po).

⚠AVERTISSEMENT : En cas de panne d'électricité (telle un disjoncteur désarmé ou un fusible grillé), toujours déplacer l'interrupteur en position d'arrêt (off) jusqu'à ce que l'alimentation soit rétablie.

PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES

La ponceuse est munie d'un moteur doté d'un bouton de réinitialisation du relais de surcharge (A) fig. 18. Si le moteur s'arrête ou ne démarre pas en raison d'une surcharge (ponçage trop lourd, utilisation d'une bande abrasive usée ou d'un disque usé, utilisation de la ponceuse au-delà de sa capacité) ou d'une faible tension, régler l'interrupteur (A), fig. 16, à la position d'arrêt. Laisser refroidir le moteur pendant trois à cinq minutes et appuyer sur le bouton de réinitialisation (A) fig. 18. Démarrer le moteur.

RÉGLAGE DE LA TENSION ET CENTRAGE DE LA BANDE ABRASIVE

IMPORTANT : l'appareil est livré sans aucune tension appliquée à la bande abrasive. Avant de faire fonctionner l'appareil, suivre ces directives pour régler la tension et le centrage de la bande.

⚠AVERTISSEMENT : Debrancher l'appareil de la source d'alimentation .

1. Desserrer les deux boutons de verrouillage (A), fig. 19, puis enlever le couvercle supérieur (B).
2. Tourner le levier tenseur de la bande (C), fig. 20, en sens antihoraire pour accroître la tension de la bande abrasive.

REMARQUE : Le levier de tension (C) est printemps-chargé et peut être repositionné en retirant la poignée, le déplaçant, et il permettre de bondir de retour en place. La tension correcte est déterminée par (1) la platitude de la ceinture sur la plaque et (2) le retard de la ceinture quand sanding le travail lourd :

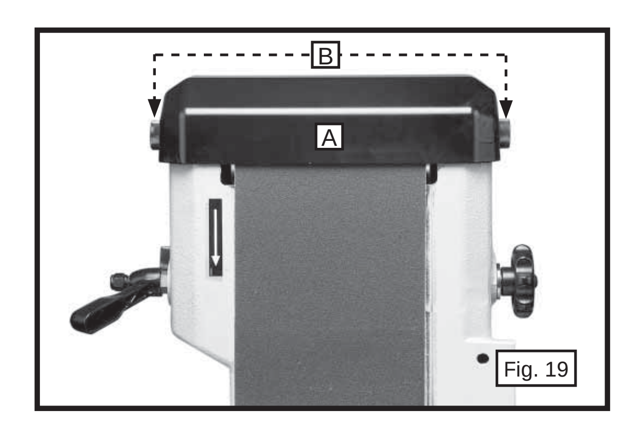


Fig. 19

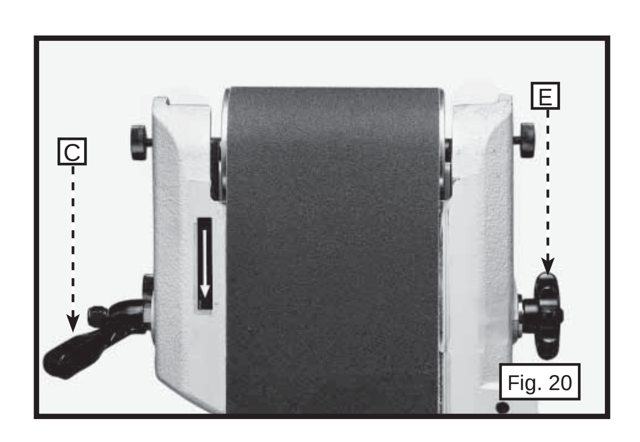


Fig. 20

3. Tourner manuellement la bande abrasive (D), fig. 21, puis serrer ou desserrer le bouton de centrage (E), fig. 20 et 21, de sorte que le centrage de la bande soit adéquat.
4. Mettre en marche et éteindre l'outil pour s'assurer du bon centrage. Si la bande tend vers un côté ou l'autre, tourner très doucement le bouton de centrage (E), fig. 20, en sens horaire pour déplacer la bande à droite ou en sens antihoraire pour la déplacer à gauche.
5. Il est possible d'effectuer un dernier réglage lorsque le moteur fonctionne. CE RÉGLAGE DOIT ÊTRE TRÈS LÉGER.
6. Remettre le couvercle supérieur enlevé à l'ÉTAPE 1

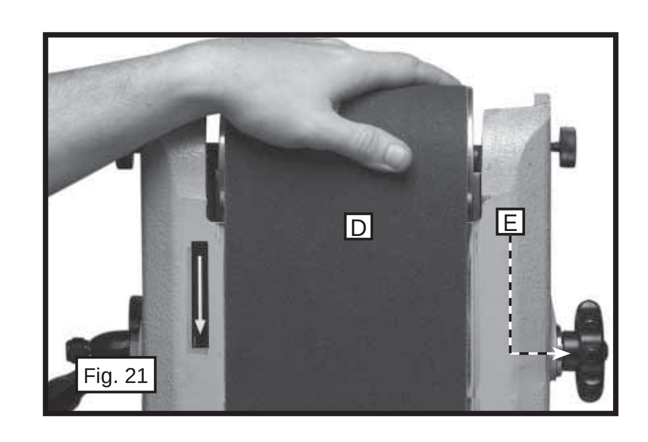


Fig. 21

REMARQUE : après une longue période de temps, il peut être nécessaire d'effectuer des réglages pour maintenir la tension et le centrage de la bande abrasive. Si la bande ne maintient pas sa tension, serrer la vis pression (G) fig. 22. Si la bande ne maintient pas son centrage, serrer la vis pression (F) fig. 22. N'effectuer que de petits réglages à ces vis. Un trop grand serrage verrouillera le levier tenseur et/ou le bouton de centrage.

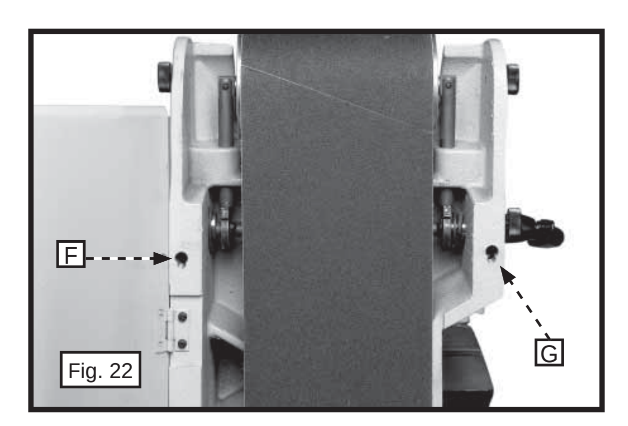


Fig. 22

RÉGLAGE DE LA TABLE SELON UN ANGLE DE 90 DEGRÉS PAR RAPPORT À LA BANDE ABRASIVE

⚠ AVERTISSEMENT : **Debrancher l'appareil de la source d'alimentation .**

1. Desserrer la poignée de verrouillage de l'inclination de table (A), fig. 23, déplacer la butée (B) en position, puis tourner la table (C), fig. 24, de sorte que le tourillon (D), fig. 23, entre en contact avec la butée (B). Serrer la poignée de verrouillage (A).

REMARQUE : la poignée de verrouillage (A) est à ressort. Pour la repositionner, il suffit de la tirer, de la déplacer et de la laisser revenir en position.

2. Placer une équerre (E), fig. 24, sur la table, contre la bande. Vérifier si la table est perpendiculaire à la bande abrasive.
3. Pour effectuer le réglage, desserrer la poignée de verrouillage de l'inclination de table (A), fig. 23. Tourner la vis de réglage (F) vers l'intérieur ou l'extérieur, de sorte que la table soit à 90 degrés par rapport à la bande.
4. Serrer la poignée de verrouillage (A) fig. 23.
5. La vis de réglage (F), fig. 23, permet à la table pour ponceuse à courroie de revenir rapidement à une position perpendiculaire après avoir été inclinée.
6. Régler le pointeur, le cas échéant.

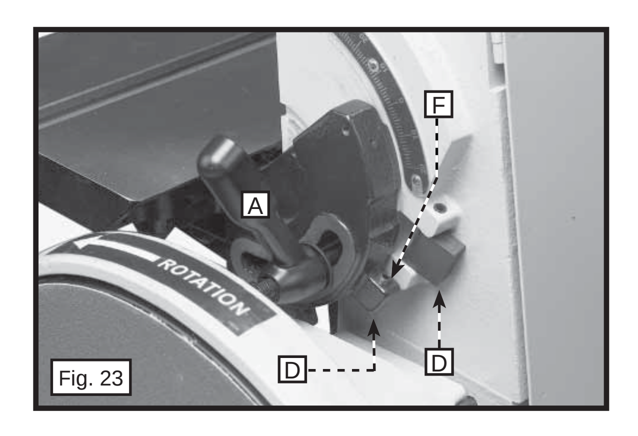


Fig. 23

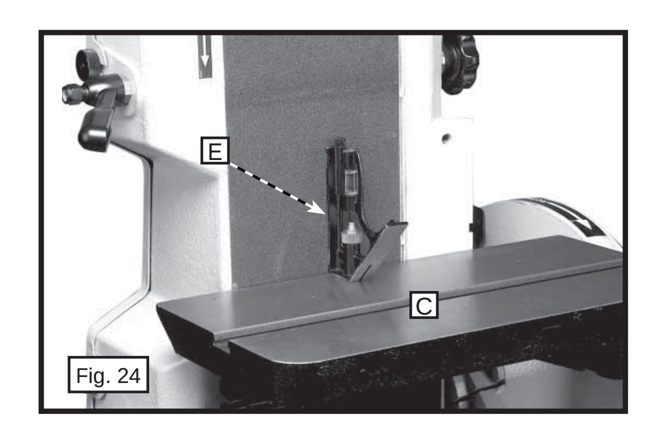


Fig. 24

INCLINATION DE LA TABLE DE PONCEUSE À COURROIE

⚠ AVERTISSEMENT : Debrancher l'appareil de la source d'alimentation .

La table (A) peut être incliné à un angle descendant de 45 degrés (fig. 25). Pour incliner la table, desserrer la poignée de verrouillage (B), incliner la table à l'angle voulu, puis serrer la poignée (B). Le degré d'inclination est noté sur le pointeur et l'échelle. Arrêter (E) fig. 26 peut être disposé pour 45 ou 40 degrés en tournant la vis (F) ajuster l'angle.

REMARQUE : pour incliner la table vers le bas (fig. 25), tourner la butée (E), fig. 26, pour dégager l'accès.

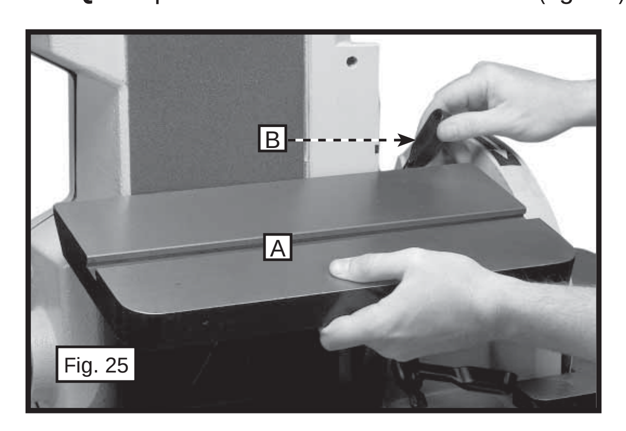


Fig. 25

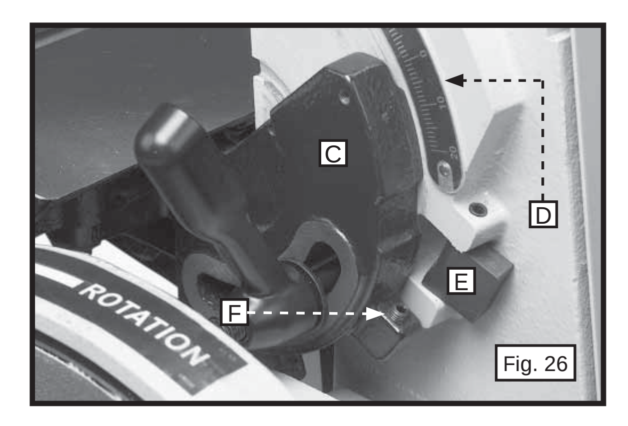


Fig. 26

RÉGLAGE DU PARALLÉLISME DE LA RAINURE DU GUIDE D'ONGLETS DE LA TABLE DE PONCEUSE AVEC LA BANDE ABRASIVE

⚠ AVERTISSEMENT : Debrancher l'appareil de la source d'alimentation .

1. Positionner la table (A) (fig. 27 et 28) à un angle de 90 degrés par rapport à la bande. Mettre une équerre (B) dans la rainure du guide d'onglets de sorte que la lame (C) de l'équerre entre en contact avec la bande abrasive. Vérifier l'extrémité opposée de la bande pour voir si la rainure du guide d'onglets est parallèle avec la bande.
2. Pour effectuer un réglage, desserrer les trois (3) vis (E), fig. 29, situées sous la table. Déplacer la table (A) de sorte que la rainure du guide d'onglets soit parallèle avec la bande abrasive. Serrer les trois (3) vis (E).

REMARQUE : au moment d'effectuer ce réglage, serrer la poignée de blocage de la table.
IMPORTANT : maintenir une distance maximale de 1/16 po entre la bande abrasive et la table.

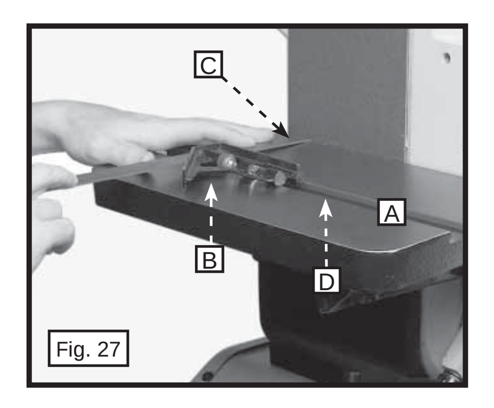


Fig. 27

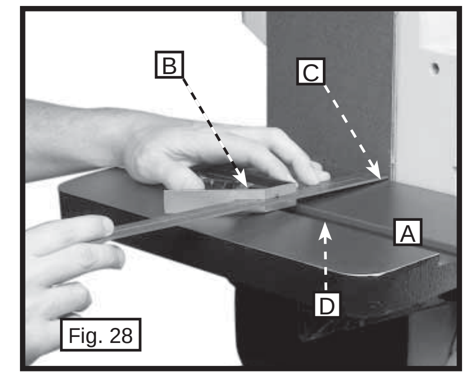


Fig. 28

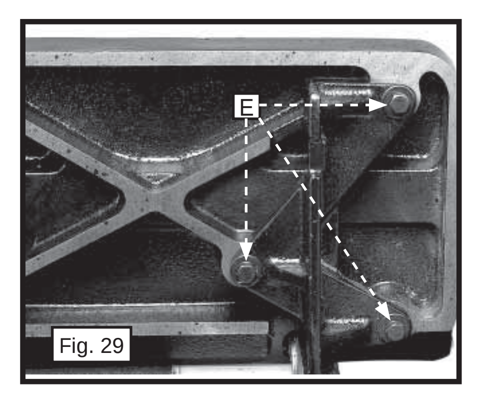


Fig. 29

CHANGEMENT DE POSITION DU BRAS DE PONÇAGE

⚠ AVERTISSEMENT : Debrancher l'appareil de la source d'alimentation .

1. Le bras de ponçage (A) peut être utilisé à la verticale (fig. 31), à l'horizontal (fig. 30) ou à tout angle entre les deux positions. Desserrer la poignée de verrouillage (B), positionner le bras (A) à l'angle voulu et serrer la poignée de verrouillage (B).

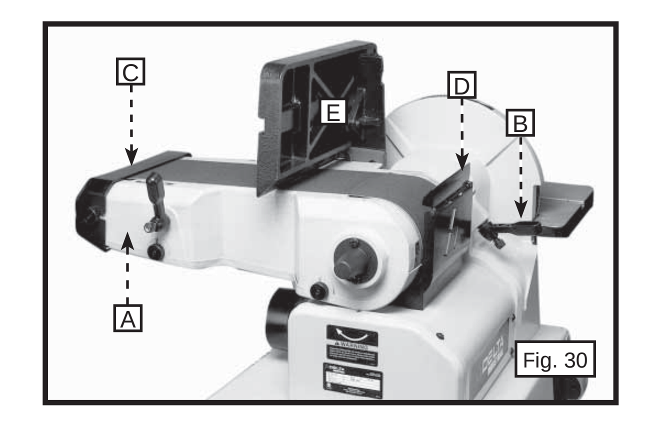


Fig. 30

2. Il est possible d'enlever le couvercle supérieur de la poulie tendeur (C), fig. 30 et 31, pour dégager la pièce durant le ponçage à la position horizontale. Pour une pièce longue, baisser la plaque de déviation (D) pour dégager la pièce. Monter la plaque de déviation (D) pour dévier la sciure durant la ponçage d'une petite pièce.

REMARQUE : le bras de ponçage (A) étant à l'horizontal (fig. 31), utiliser la table (E) ou la butée accessoire pour soutenir la pièce.

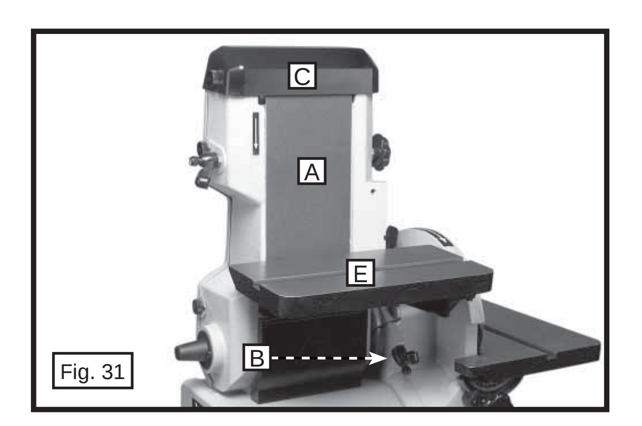


Fig. 31

RÉGLAGE DE LA TABLE POUR PONCEUSE À DISQUE ABRASIF

⚠ AVERTISSEMENT : **Debrancher l'appareil de la source d'alimentation .**

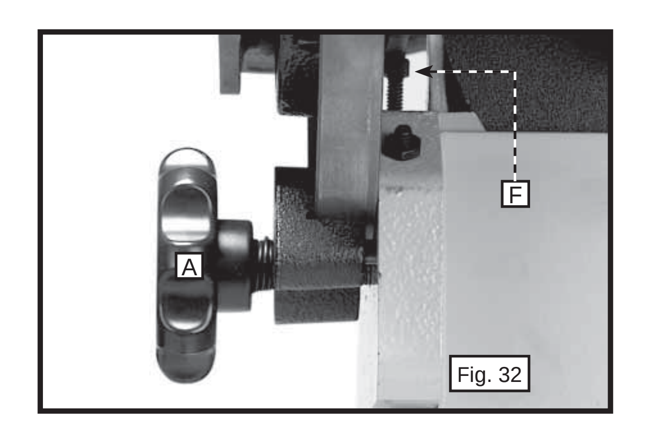


Fig. 32

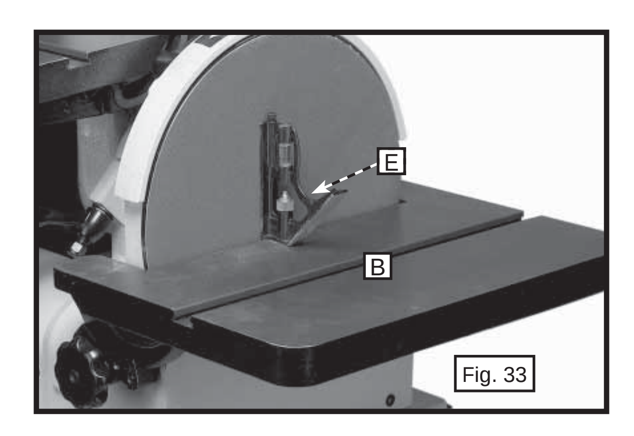


Fig. 33

1. Loosen the lock handle (A) Fig. 32. Move the table (B) Fig. 33 until the it contacts the stop. Tighten the lock handle (A) Fig. 32.
2. Place a square (E) Fig. 33 on the table and against the sanding disc to see if the table is 90 to the disc.
3. Pour effectuer le réglage, desserrer la poignée de verrouillage (A), fig. 32, puis serrer ou desserrer la vis (F), fig. 32, de sorte que la table soit perpendiculaire au disque. La butée (F), fig. 32, permet à la table de retourner rapidement à un angle de 90 degrés par rapport au disque après avoir été inclinée.
4. Régler le pointeur, le cas échéant.

INCLINATION DE LA TABLE DE PONCEUSE À COURROIE

⚠ AVERTISSEMENT : **Debrancher l'appareil de la source d'alimentation .**

La table (A) peut être incliné à un angle descendant de 45 degrés (fig. 34); il suffit de desserrer la poignée de verrouillage (B), d'incliner la table (A), puis de serrer la poignée de verrouillage (B). Le degré d'inclination est déterminé par l'échelle et le pointeur.

REMARQUE: S'assurer que la poignée de serrure est tendue avant d'utiliser la ponceuse.

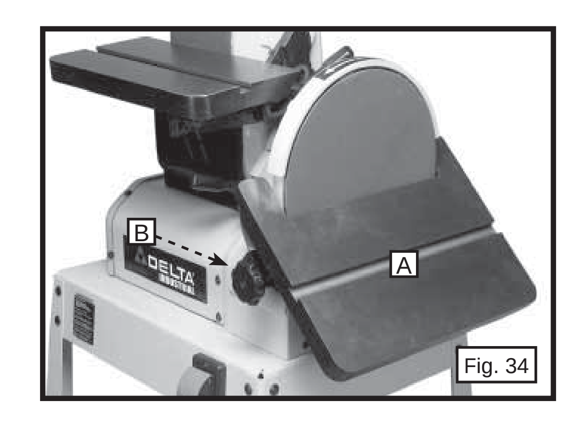


Fig. 34

RÉGLAGE DU PARALLÉLISME DE LA RAINURE DU GUIDE D'ONGLETS

AVERTISSEMENT : Debrancher l'appareil de la source d'alimentation .

1. La table (A), fig. 35, étant positionnée à un angle de 90 degrés par rapport au disque, insérer une équerre (B) dans la rainure du guide d'onglets de sorte que la lame de l'équerre entre en contact avec le disque abrasif.
2. Marquer le disque au crayon au point de contact de la lame. (fig. 35).
3. Tourner le disque à l'autre extrémité de la table. Utiliser une équerre pour vérifier la distance séparant la rainure du guide d'onglets et la marque du disque inscrite à l'ÉTAPE 3.
4. Pour effectuer un réglage, desserrer les quatre vis, deux des vis sont illustrées (D) fig. 36. Régler la table de sorte que la rainure du guide d'onglets soit parallèle au disque. Serrer les quatre (4) vis (D).

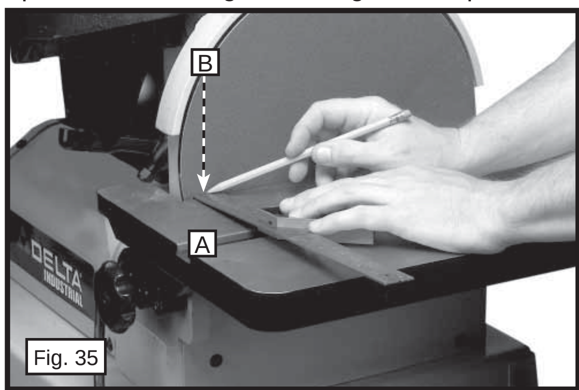


Fig. 35

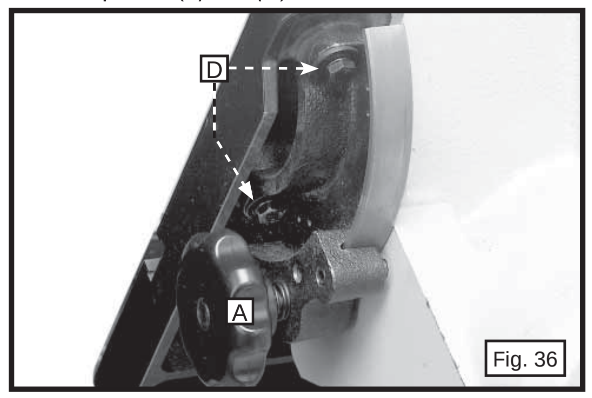


Fig. 36

REMARQUE : au moment d'effectuer ce réglage, serrer la poignée de blocage (A) fig. 36.
IMPORTANT : maintenir une distance maximale de 1/16 po entre le disque abrasif et la table.

ARBRE DE PRISE DE FORCE

1. On retrouve un arbre de prise de force (A), fig. 37, à l'extrémité inférieure du bras de la bande abrasive afin de recevoir les accessoires.
2. Pour accéder à l'arbre de prise de force, enlever les deux vis (B), fig. 37, et le couvercle (C). Des arbres rotatifs non protégés (A), fig. 37, peuvent présenter un risque d'enchevêtrement.

AVERTISSEMENT : Des arbres rotatifs non protégés (A), fig. 37, peuvent présenter un risque d'enchevêtrement. TOUJOURS COUVRIR L'ARBRE DE PRISE DE FORCE lors de l'utilisation sans accessoires.

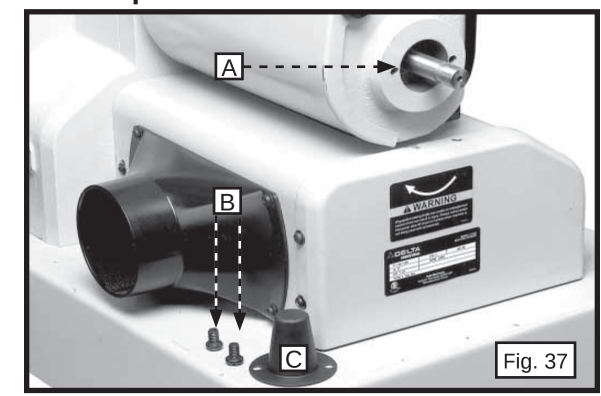


Fig. 37

REMPLACEMENT D'UNE BANDE ABRASIVE

AVERTISSEMENT : Debrancher l'appareil de la source d'alimentation .

1. Desserrer les deux boutons de verrouillage (A), fig. 38, puis enlever le couvercle supérieur (B).
2. Desserrer les deux vis (C) fig. 39, suffisamment pour permettre l'ouverture de la charnière du panneau arrière (D), fig. 38. REMARQUE : la vis (C) ne peut être enlevée.
3. Libérer la tension de la bande en tournant le levier à main (E), fig. 38. Glisser la bande (F), fig. 40, hors des cylindres de contact.
4. Glisser la bande abrasive neuve sur les deux cylindres de contact. S'assurer que le fonctionnement de la bande va dans le sens de la flèche qui est imprimée à l'intérieur de celle-ci.
5. Appliquer une tension à la bande abrasive, puis remettre le couvercle supérieur enlevé à l'ÉTAPE 2.
6. Serrer les deux vis desserrées à l'ÉTAPE 3.
7. Brancher la ponceuse et vérifier le centrage de la bande.

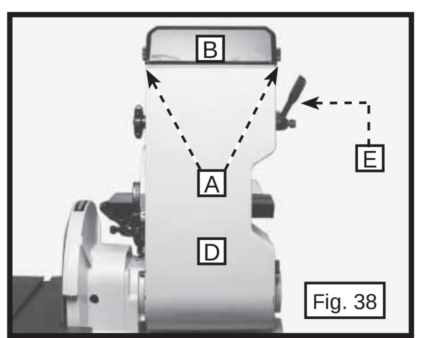


Fig. 38

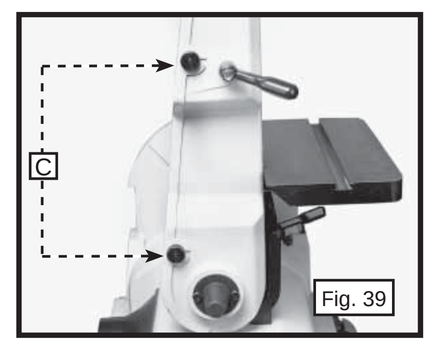


Fig. 39

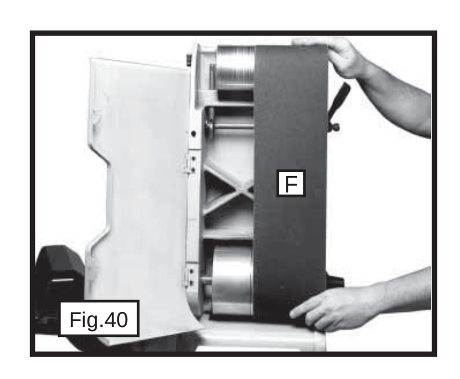


Fig.40

REMPLACEMENT DU DISQUE ABRASIF

⚠ AVERTISSEMENT : Debrancher l'appareil de la source d'alimentation .

Consulter la rubrique « FIXATION DU DISQUE ABRASIF » du présent mode d'emploi. SURFAÇAGE OU PONÇAGE DE CHANT AVEC LA BANDE ABRASIVE

MACHINE USE

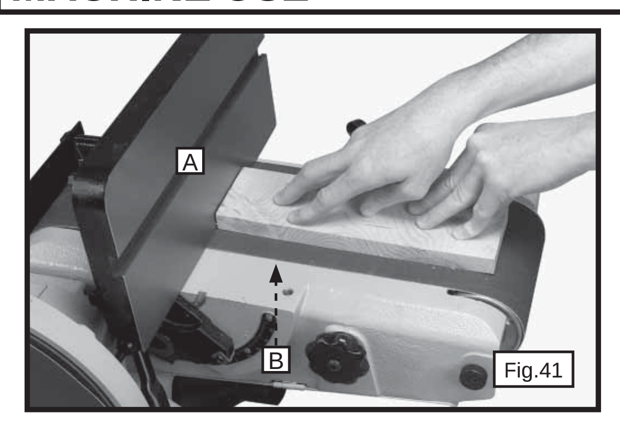


Fig.41

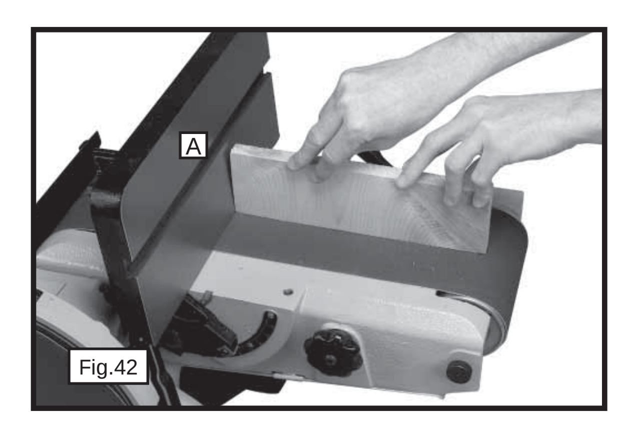


Fig.42

APPARAÎTRE OU APPROCHER PONÇAGE AVEC LA CEINTURE DE PONÇAGE

Pour le surfaçage (fig. 44) ou le ponçage de chant (fig. 45), mettre le bras de ponçage à l'horizontal et utiliser la table (A), fig. 44 et fig. 45, pour maintenir la pièce en place. Tenir la pièce solidement et éloigner les doigts de la bande abrasive. Mettre l'extrémité de la pièce contre la table et déplacer la pièce uniformément sur la surface de la bande abrasive. Appliquer suffisamment de pression pour permettre à la bande de poncer. Être extrêmement prudent lors du ponçage de pièces très minces.

⚠ AVERTISSEMENT : Positionner le bord de la table (A) fig. 41, a une distance maximale de 1/16 po de la bande abrasive (B) pour eviter d'emprisonner la piece ou vos doigts entre la table et la bande abrasive.

PONÇAGE DES COURBES INTERIEURES

Il est possible de poncer les courbes intérieures sur le cylindre de contact supérieur (fig. 46) si vous desserrez les boutons (A), fig. 46 en médaillon, et enlever le dispositif de protection.

⚠ CAUTION: Remettre le dispositif de protection du cylindre de contact une fois l'operation de ponçage terminee.

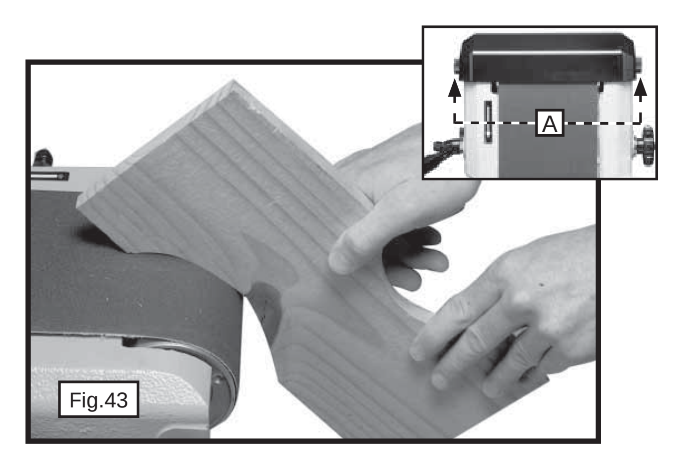


Fig.43

PONÇAGE DES COURBES EXTERIEURES

⚠ AVERTISSEMENT : Toujours poncer du cote gauche (cote de rotation descendante) du disque abrasif. Un ponçage **sur le cote droit (cote de rotation ascendante) du disque abrasif risque de projeter la piece dans les airs, ce qui s'avererait dangereux.**

⚠ AVERTISSEMENT : Le bord de la table fig. 47, doit se trouver a une distance mazimale de 1/16 po du disque abrasif (B) pour eviter d'emprisonner la piece ou les doigts entre la table et le disque abrasif.

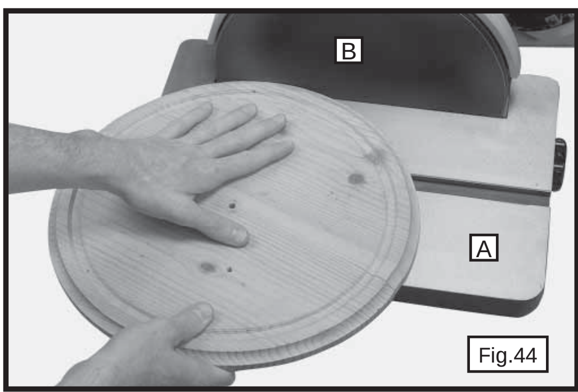
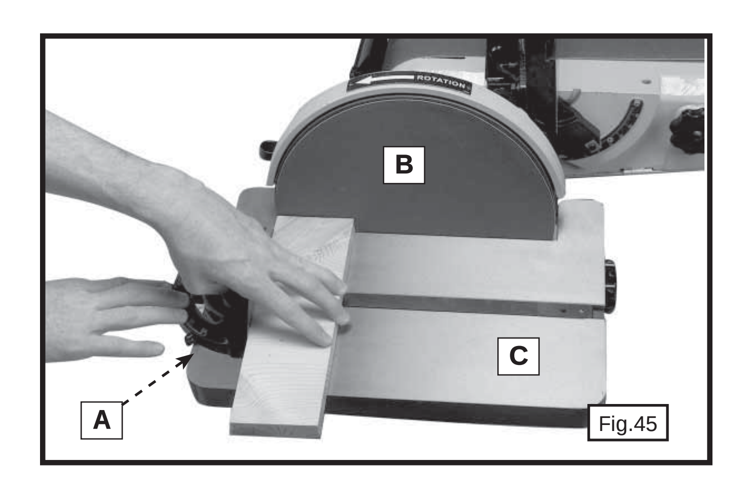
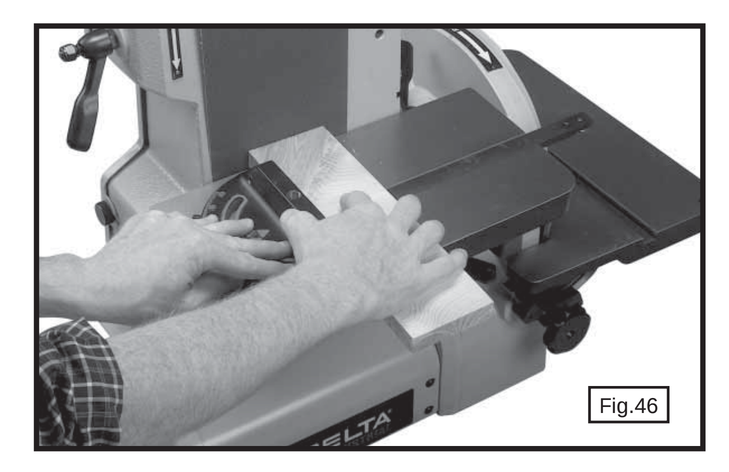


Fig.44





PONÇAGE D'EXTREMITE AVEC LE DISQUE

Lors du ponçage des extrémités de pièces étroites, utiliser le disque abrasif et un guide d'onglets accessoire (A) fig. 45. Déplacer la pièce du centre vers le côté gauche (côté descendant) du disque abrasif.

⚠ AVERTISSEMENT : Toujours poncedr du cote gauche (cote de rotation descendante) du disque du disque abrasif (fig. 45). Un poncage sur le cote droit (cote de rotation ascendante) du disque abrasif risque de projeter la piece dans les airs, ce qui s'avererait dangereux.

⚠ AVERTISSEMENT : Le bord de la table (C) fig. 45, doit se trouver a une distance mnaximale de 1/16 po du disque abrasif (B) pour eviter d'emprisonner la piece ou les doigts entre la table et le disque abrasif.

PONÇAGE D'EXTREMITE DE PIECES LARGES AVEC LA BANDE

Pour le ponçage d'extrémités de pièces larges, utiliser le bras de ponçage à la verticale (fig. 46).
Pour un travail plus précis, utiliser un guide d'onglets accessoire, puis déplacer la pièce uniformément sur la bande abrasive (fig. 46).

DEPANNAGE

Pour l'assistance avec votre outil, visiter notre site web à **www.deltamachinery.com** pour une liste de centres de maintenance ou appeler la ligne d'aide de Delta Machinery à 1-800-223-7278. (Canada: 1-800-463-3582).

ENTRETIEN

GARDER LA MACHINE PROPRE

Dégager régulièrement toutes les conduites d’air avec de l’air comprimé sec. Toutes les pièces en plastique doivent être nettoyées à l’aide d’un chiffon doux humide. NE JAMAIS utiliser de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. Les solvants peuvent dissoudre ou endommager le matériel.

⚠ AVERTISSEMENT : Porter des protections oculaire et auditive homologuées et utiliser un appareil respiratoire lors de l’utilisation d’air comprimé.

DÉMARRAGE IMPOSSIBLE

Si la machine ne démarre pas, s’assurer que les lames de la fiche du cordon d’alimentation sont bien enfoncées dans la prise de courant. Vérifier également que les fusibles ne sont pas grillés ou que le disjoncteur ne s’est pas déclenché.

LUBRIFICATION ET PROTECTION CONTRE LA ROUILLE

Appliquer chaque semaine une cire à parquets d’usage domestique sur la table de la machine, sur la rallonge de table ou toute autre surface de travail. Ou utiliser un produit protecteur commercial conçu à cet effet. Suivre les directives du fabricant pour l’utilisation et la sécurité.
Pour nettoyer les tables en fonte contre la rouille, utiliser le matériel suivant : une feuille de papier à poncer Scotch-Brite™ medium, une boîte de WD-40® et une boîte de dégraissant. Appliquer le WD-40 et polir la surface de la table avec le papier à poncer Scotch-Brite. Dégraisser la table puis appliquer le produit protecteur comme décrit ci-dessus.

SERVICE

PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Pour obtenir une liste des pièces de rechange ou pour en commander, consulter notre site Web au **servicenet.deltamachinery.com**. Commander aussi des pièces auprès d'une succursale d'usine ou composer le 1-800-223-7278 pour le service à la clientèle et recevoir ainsi une assistance personnalisée de techniciens bien formés.

REMPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE

Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composez le 1-800-223-7278 pour obtenir une étiquette de remplacement gratuite.





ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tous les outils de qualité finissent par demander un entretien ou un changement de pièce. Pour de plus amples renseignements à propos de Delta Machinery, ses succursales d'usine ou un centre de réparation sous garantie autorisé, consulter notre site Web au **www.deltamachinery.com** ou composer le 1-800-223-7278 pour le service à la clientèle. Toutes les réparations effectuées dans nos centres de réparation sont entièrement garanties contre les défauts de matériaux et de main-d'oeuvre. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées en partie ou totalement par d'autres.

Pour de plus amples renseignements par courrier, écrire à Delta Machinery, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305, É.-U. – à l'attention de : Product Service. S'assurer d'indiquer toutes les informations figurant sur la plaque signalétique de l'outil (numéro du modèle, type, numéro de série, etc.).

ACCESSOIRIES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable•Delta fournisseur, de Porter-Cable•Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web **www.deltamachinery.com** pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

⚠ AVERTISSEMENT : Depuis des accessoires autre que ceux offertspar Porter-Cable•Delta n'ont pas été testés avec ce produit, utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable•Delta a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.

GARANTIE

Pour enregistrer votre outil pour la garantie service la visite notre site Web à www.deltamachinery.com.

Garantie limitée de deux ans

Delta réparera ou remplacera, à ses frais et à sa discrétion, toute nouvelle machine Delta, pièce de rechange ou tout accessoire qui, dans des circonstances d'utilisation normale, s'est avéré défectueux en raison de défauts de matériau ou de fabrication, à condition que le client retourne le produit (transport payé d'avance) au centre de réparation de l'usine Delta ou à un centre de réparation autorisé accompagné d'une preuve d'achat et dans les deux ans de la date d'achat du produit, et fournisse à Delta une opportunité raisonnable de vérifier le défaut présumé par une inspection. La période de garantie des produits Delta réusinés est de 180 jours. Delta peut demander que les moteurs électriques soient retournés (transport payé d'avance) à un centre de réparation autorisé du fabricant du moteur en vue d'une inspection, d'une réparation ou d'un remplacement. Delta ne peut être tenu pour responsable des défauts résultants de l'usure normale, de la mauvaise utilisation, de l'abus, de la réparation ou de la modification du produit, sauf en cas d'autorisation spécifique d'un centre de réparation ou d'un représentant Delta autorisé. En aucune circonstance Delta ne peut être tenu pour responsable des dommages accidentels ou indirects résultant d'un produit défectueux. Cette garantie constitue la seule garantie de Delta et le recours exclusif des clients en ce qui concerne les produits défectueux ; toutes les autres garanties, expresses ou implicites, de qualité marchande, d'adéquation à un usage particulier, ou autre, sont expressément déclinées par Delta.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA: Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipaas con herramienta y el equipo se diseña. La Delta Machinery recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Delta Machinery y nosotros lo hemos aconsejado. La forma en línea del contacto en **www. deltamachinery. com** o por correoTechnical Service Manager, Delta Machinery, 4825 Highway 45 North, Jackson, TN 38305. En Canada, 125 Mural St. Suite 300, Richmond Hill, ON, L4B 1M4

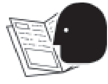
Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

- Power Tool Institute, 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 o en línea **ww.powertoolinstitute.org**
- National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201
- American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 **www.ansi.org -** ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines
- U.S. Department of Labor regulations **www.osha.gov**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.



⚠ PELIGRO: **Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.**

⚠ ADVERTENCIA: **Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.**

⚠ PRECAUCIÓN: **Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.**

PRECAUCIÓN: **Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situa-ción potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.**

Proposición de CALIFORNIA 65

⚠ ADVERTENCIA: Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador **NIOSH/OSHA** aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: Si no se siguen estas normas, el resultado podría ser lesiones graves.

1. **PARA SU PROPIA SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.** Al aprender la aplicación, las limitaciones y los peligros específicos de la máquina, se minimizará enormemente la posibilidad de accidentes y lesiones.
2. **USE PROTECCIÓN DE LOS OJOS Y DE LA AUDICIÓN. USE SIEMPRE ANTEOJOS DE SEGURIDAD.** Los lentes de uso diario NO son anteojos de seguridad. USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO. El equipo de protección de los ojos debe cumplir con las normas ANSI Z87.1. El equipo de protección de la audición debe cumplir con las normas ANSI S3.19.
3. **USE INDUMENTARIA ADECUADA.** No use ropa holgada, guantes, corbatas, anillos, pulseras u otras joyas que podrían engancharse en las piezas móviles. Se recomienda usar calzado antideslizante. Use una cubierta protectora del pelo para sujetar el pelo largo.
4. **NO UTILICE LA MÁQUINA EN UN ENTORNO PELIGROSO**. La utilización de herramientas mecánicas en lugares húmedos o mojados, o en la lluvia, puede causar descargas eléctricas o electrocución. Mantenga bien iluminada el área de trabajo para evitar tropezar o poner en peligro los brazos, las manos y los dedos.
5. **MANTENGA TODAS LAS HERRAMIENTAS Y MÁQUINAS EN CONDICIONES ÓPTIMAS.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para lograr el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Las herramientas y las máquinas mal mantenidas pueden dañar más la herramienta o la máquina y/o causar lesiones.
6. **COMPRUEBE SI HAY PIEZAS DAÑADAS.** Antes de utilizar la máquina, compruebe si hay piezas dañadas. Compruebe la alineación de las piezas móviles, si las piezas móviles se atascan, si hay piezas rotas y toda otra situación que podría afectar su funcionamiento. Un protector o cualquier otra pieza que presente daños debe repararse o reemplazarse apropiadamente. Las piezas dañadas pueden causar daños adicionales a la máquina y/o lesiones.
7. **MANTENGA LIMPIA EL ÁREA DE TRABAJO.** Las áreas y los bancos desordenados invitan a que se produzcan accidentes.
8. **MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS Y A LOS VISITANTES**. El taller es un entorno potencialmente peligroso. Los niños y los visitantes pueden sufrir lesiones.
9. **REDUZCA EL RIESGO DE UN ARRANQUE NO INTENCIONADO.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar el cable de alimentación. En caso de un apagón, mueva el interruptor a la posición de apagado. Un arranque accidental podría causar lesiones.
10. **UTILICE LOS PROTECTORES.** Asegúrese de que todos los protectores estén colocados en su sitio, sujetos firmemente y funcionando correctamente para prevenir lesiones.
11. **QUITE LAS LLAVES DE AJUSTE Y DE TUERCA ANTES DE ARRANCAR LA MÁQUINA.** Las herramientas, los pedazos de desecho y otros residuos pueden salir despedidos a alta velocidad, causando lesiones.
12. **UTILICE LA MÁQUINA ADECUADA.** No fuerce una máquina o un aditamento a hacer un trabajo para el que no se diseñó. El resultado podría ser daños a la máquina y/o lesiones.
13. **UTILICE ACCESORIOS RECOMENDADOS.** La utilización de accesorios y aditamentos no recomendados por Delta podría causar daños a la máquina o lesiones al usuario.
14. **UTILICE EL CORDÓN DE EXTENSIÓN ADECUADO.** Asegúrese de que el cordón de extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cordón de extensión, asegúrese de utilizar un cordón que sea lo suficientemente pesado como para llevar la corriente que su producto tome. Un cordón de tamaño insuficiente causará una caída de la tensión de la línea, lo cual producirá una pérdida de potencia y recalentamiento. Consulte el Cuadro de cordones de extensión para obtener el tamaño correcto dependiendo de la longitud del cordón y la capacidad nominal en amperios indicada en la placa de especificaciones. En caso de duda, utilice el próximo calibre más grueso. Cuanto más pequeño sea el número de calibre, más pesado será el cordón.
15. **SUJETE FIRMEMENTE LA PIEZA DE TRABAJO.** Utilice las abrazaderas o el tornillo cuando usted no puede asegurar el objeto en la tabla y contra la cerca a mano o cuando su mano estará peligroso cerca de la lámina (dentro de 6").
16. **HAGA AVANZAR LA PIEZA DE TRABAJO CONTRA EL SENTIDO DE ROTACIÓN DE LA HOJA, EL CORTADOR O LA SUPERFICIE ABRASIVA.** Si la hace avanzar desde el otro sentido, el resultado será que la pieza de trabajo salga despedida a alta velocidad.
17. **NO FUERCE LA PIEZA DE TRABAJO SOBRE LA MÁQUINA.** El resultado podría ser daños a la máquina y/o lesiones.
18. **NO INTENTE ALCANZAR DEMASIADO LEJOS.** Una pérdida del equilibrio puede hacerle caer en una máquina en funcionamiento, causándole lesiones.
19. **NO SE SUBA NUNCA A LA MÁQUINA.** Se podrían producir lesiones si la herramienta se inclina o si usted hace contacto accidentalmente con la herramienta de corte.
20. **NO DEJE NUNCA DESATENDIDA LA MÁQUINA CUANDO ESTÉ EN MARCHA. APÁGUELA.** No deje la máquina hasta que ésta se detenga por completo. Un niño o un visitante podría resultar lesionado.
21. **APAGUE LA MÁQUINA Y DESCONÉCTELA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN** antes de instalar o quitar accesorios, antes de ajustar o cambiar configuraciones o al realizar reparaciones. Un arranque accidental puede causar lesiones.
22. **HAGA SU TALLER A PRUEBA DE NIÑOS CON CANDADOS E INTERRUPTORES MAESTROS O QUITANDO LAS LLAVES DE ARRANQUE.** El arranque accidental de una máquina por un niño o un visitante podría causar lesiones.
23. **MANTÉNGASE ALERTA, FÍJESE EN LO QUE ESTÁ HACIENDO Y USE EL SENTIDO COMÚN. NO UTILICE LA MÁQUINA CUANDO ESTÉ CANSADO O BAJO LA INFLUENCIA DE DROGAS, ALCOHOL O MEDICAMENTOS.** Un momento de distracción mientras se estén utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones.
24. **⚠ ADVERTENCIA: EL USO DE ESTA HERRAMIENTA PUEDE GENERAR Y DISPERSAR POLVO U OTRAS PARTÍCULAS SUSPENDIDAS EN EL AIRE, INCLUYENDO POLVO DE MADERA, POLVO DE SÍLICE CRISTALINA Y POLVO DE ASBESTO.** Dirija las partículas de modo que se alejen de la cara y del cuerpo. Utilice siempre la herramienta en un área bien ventilada y proporcione un medio apropiado de remoción de polvo. Use un sistema de recolección de polvo en todos los lugares donde sea posible. La exposición al polvo puede causar lesiones respiratorias graves y permanentes u otras lesiones graves y permanentes, incluyendo silicosis (una enfermedad pulmonar grave), cáncer y muerte. Evite aspirar el polvo y evite el contacto prolongado con el polvo. Si se permite que el polvo entre en la boca o en los ojos, o que se deposite en la piel, se puede promover la absorción de material nocivo. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA que se ajuste apropiadamente y sea adecuada para la exposición al polvo, y lávese las áreas expuestas con agua y jabón.

NORMAS ESPECÍFICAS ADICIONALES DE SEGURIDAD

⚠ADVERTENCIA: **Si no se siguen estas normas, el resultado podría ser lesiones personales graves.**

1. **NO OPERE ESTA MÁQUINA** hasta que no esté armada e instalada completamente, según las instrucciones. Una máquina montada de manera incorrecta puede provocar lesiones graves.
2. **SOLICITE EL ASESORAMIENTO** de su supervisor, su instructor o alguna persona calificada si no está familiarizado con el funcionamiento de esta máquina. El conocimiento garantiza la seguridad.
3. **RESPETE TODOS LOS CÓDIGOS DE CABLEADO** y las conexiones eléctricas recomendadas para prevenir los riesgos de descargas eléctricas o electrocución.
4. **NUNCA ENCIENDA LA MÁQUINA** antes de quitar todos los objetos de la mesa o el área de trabajo (herramientas, cortes de madera de descarte, etc.). Los residuos volátiles son peligrosos.
5. **NUNCA ENCIENDA LA MÁQUINA** si la pieza de trabajo está en contacto con la superficie abrasiva. Puede producirse un retroceso.
6. **FIJE LA MÁQUINA** en una superficie de apoyo. La vibración puede hacer que la máquina se deslice, se mueva o se incline.
7. **CUBRA EL EJE DESMONTABLE ELÉCTRICO** cuando no utilice los accesorios. Los ejes giratorios desprotegidos pueden producir un riesgo de enredo y provocar lesiones.
8. **UTILICE UN SISTEMA DE RECOLECCIÓN DE POLVO.** Algunos tipos de maderas provocan enfermedades y otros problemas de salud.
9. **LIMPIE LA MÁQUINA** y el recolector de polvo minuciosamente cuando trabaje con diferentes tipos de piezas de trabajo (madera, acero o aluminio). Combinar virutas de madera y metal puede crear un riesgo de explosión o incendio. **NO LIJE NI PULA MAGNESIO.** Puede causar un incendio.
10. **EVITE QUE LA PIEZA DE TRABAJO** entre en contacto con la banda de lijado antes de encender la herramienta. La pérdida de control de la pieza de trabajo es peligrosa.
11. **EVITE OPERACIONES Y POSICIONES DE LAS MANOS COMPLICADAS.** Un deslizamiento repentino podría llevar la mano hacia la banda o el disco abrasivo.
12. **MANTENGA UN ESPACIO MÁXIMO DE 1,6 MM (1/16")** entre el banco y el disco abrasivo. La pieza de trabajo podría deslizarse en el espacio entre el disco abrasivo y el banco.
13. **SOSTENGA LA PIEZA DE TRABAJO** firmemente con un calibrador de inglete, un tope de retención o un banco de trabajo cuando lije con una banda. Sostenga la pieza de trabajo con firmeza. La pérdida del control de la pieza de trabajo puede causar lesiones.
14. **EVITE EL RETROCESO** lijando de acuerdo con las flechas de dirección. Introduzca la pieza de trabajo contra el lado de giro descendente del disco o de giro de avance de la banda. La pérdida del control de la pieza de trabajo puede causar lesiones.
15. **NO LIJE PIEZAS DE TRABAJO** muy pequeñas o delgadas que no puedan controlarse adecuadamente. La pérdida del control de la pieza de trabajo puede causar lesiones.
16. **APOYE ADECUADAMENTE** las piezas de trabajo LARGAS O ANCHAS. La pérdida del control de la pieza de trabajo es peligrosa.
17. **NUNCA REALICE TRABAJOS DE TRAZADO, ARMADO O INSTALACIÓN** en la mesa o el área de trabajo cuando la máquina esté en funcionamiento. Un deslizamiento repentino podría llevar la mano hacia la superficie abrasiva. Esto puede causar lesiones graves.
18. **APAGUE LA MÁQUINA,** desconéctela de la fuente de alimentación y limpie la mesa o el área de trabajo antes de dejar la máquina. **BLOQUEE EL INTERRUPTOR EN LA POSICIÓN DE APAGADO ("OFF")** para evitar el uso no autorizado. Alguien podría encender la máquina por accidente y esto podría ocasionarle lesiones.
19. Encontrará **INFORMACIÓN ADICIONAL** disponible acerca de la operación correcta y segura de herramientas eléctricas (por ejemplo: un vídeo de seguridad) en el Instituto de Herramientas Eléctricas (Power Tool Institute), 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 (www.powertoolinstitute.com). Además, encontrará información disponible en el Consejo Nacional de Seguridad (National Safety Council), 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201. Remítase a los Requisitos de Seguridad 01.1 para máquinas de carpintería del Instituto Estadounidense de Normas Nacionales (American National Standards Institute - ANSI) y a las Normas OSHA 1910.213 del Ministerio de Trabajo de los Estados Unidos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Refiérase a ellas con frecuencia y utilícelas para adiestrar a otros.

CONEXIONES A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Debe utilizarse un circuito eléctrico independiente para las máquinas. Este circuito no debe ser menor a un cable Nº 12 y debe estar protegido con un fusible de acción retardada. NOTA: Los fusibles de acción retardada deben estar marcados "D" en Canadá y "T" en EE.UU. Si se utiliza un cordón de extensión, utilice únicamente cordones de extensión de tres alambres que tengan enchufes de tipo de conexión a tierra con tres terminales y un receptáculo coincidente que acepte el enchufe de la máquina. Antes de conectar el máquina a la línea de alimentación, asegúrese de que el interruptor(s) esté en la posición de **"APAGADO"** y cerciórese de que la corriente eléctrica tenga las mismas características que las que estén indicadas en la máquina. Todas las conexiones a la línea de alimentación deben hacer buen contacto. El funcionamiento a bajo voltaje dañará el máquina.

⚠PELIGRO: No exponga la máquina a la lluvia ni la utilice en lugares húmedos.

ESPECIFICACIONES DEL MOTOR

La máquina está cableada para corriente alterna de 120/240 V, 60 Hz. Antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

⚠PELIGRO: Esta máquina debe estar conectada a tierra mientras se esté utilizando, para proteger al operador contra las descargas eléctricas.

1. **Todas las máquinas conectadas con cordón conectadas a tierra:**

   En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona una ruta de resistencia mínima para la corriente eléctrica, con el fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas. Esta máquina está equipada con un cordón eléctrico que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe enchufarse en un tomacorriente coincidente que esté instalado y conectado a tierra adecuadamente, de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

   No modifique el enchufe suministrado. Si el enchufe no cabe en el tomacorriente, haga que un electricista calificado instale el tomacorriente apropiado.

   La conexión inapropiada del conductor de conexión a tierra del equipo puede dar como resultado riesgo de descargas eléctricas. El conductor con aislamiento que tiene una superficie exterior de color verde con o sin franjas amarillas es el conductor de conexión a tierra del equipo. Si es necesario reparar o reemplazar el cordón eléctrico o el enchufe, no conecte el conductor de conexión a tierra del equipo a un terminal con corriente.

   Consulte a un electricista competente o a personal de servicio calificado si no entiende completamente las instrucciones de conexión a tierra o si tiene dudas en cuanto a si la máquina está conectada a tierra apropiadamente.

   Utilice únicamente cordones de extensión de tres alambres que tengan enchufes de tipo de conexión a tierra con tres terminales y receptáculos de tres conductores que acepten el enchufe de la máquina, tal como se muestra en la Fig. A.

   Repare o reemplace inmediatamente los cordones dañados o desgastados.

2. **Máquinas conectadas con cordón conectadas a tierra diseñadas para utilizarse en un circuito de alimentación que tenga una capacidad nominal de menos de 150 V:**

   Si la máquina está diseñada para utilizarse en un circuito que tenga un tomacorriente parecido al que se ilustra en la Fig. A, la máquina tendrá un enchufe de conexión a tierra que se parece al enchufe ilustrado en la Fig. A. Puede utilizarse un adaptador temporal, que se parece al adaptador ilustrado en la Fig. B, para conectar este enchufe a un receptáculo coincidente de dos conductores, tal como se muestra en la Fig. B, si no se dispone de un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente. El adaptador temporal debe utilizarse solamente hasta que un electricista calificado pueda instalar un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente. La orejeta, lengüeta, etc., rígida de color verde que sobresale del adaptador debe conectarse a una toma de tierra permanente, como por ejemplo una caja tomacorriente conectada a tierra adecuadamente. Siempre que se utilice un adaptador, debe sujetarse en su sitio con un tornillo de metal.

NOTA: En Canadá, el uso de un adaptador temporal no está permitido por el Código Eléctrico Canadiense.

⚠PELIGRO: En todos los casos, asegúrese de que el receptáculo en cuestión esté conectado a tierra adecuadamente. Si no está seguro, haga que un electricista calificado compruebe el receptáculo.

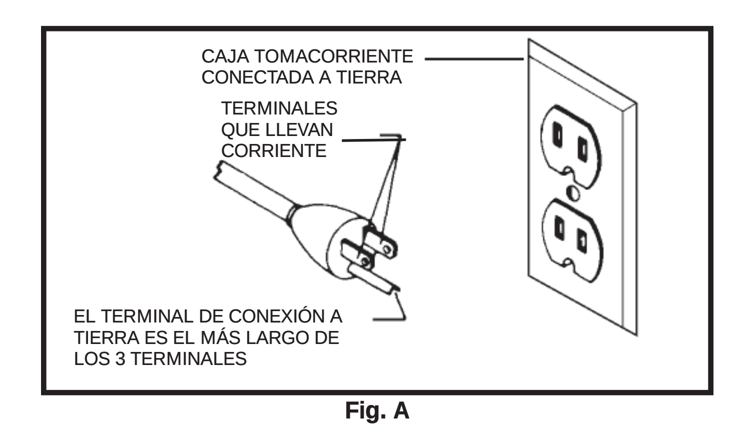


Fig. A

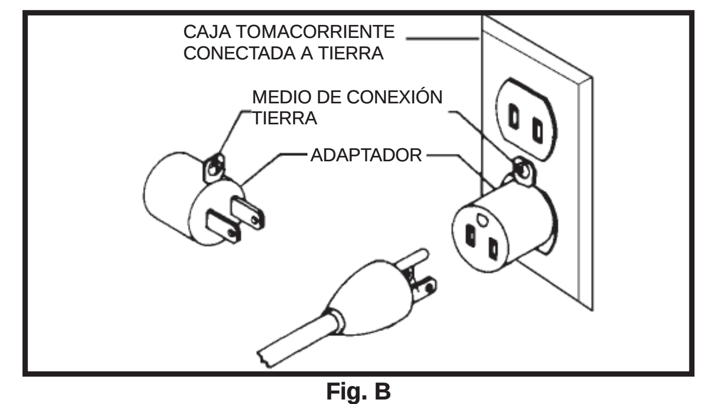


Fig. B

3. OPERACIÓN DE UNA SOLA FASE CON 240 VOLTIOS

El motor provisto con su máquina es de doble voltaje, es decir de 120/140 voltios. Viene listo para su funcionamiento en operaciones de 120 voltios. Sin embargo, se puede convertir para operaciones de 240 voltios.

La conversión debe ser realizada por un electricista calificado, o se puede llevar la máquina a un centro de mantenimiento autorizado Delta. Cuando esté completa esta conversión, la máquina debe cumplir con el Código Eléctrico Nacional, y con todos los códigos y ordenanzas locales.

Para convertir la máquina, se realiza un nuevo cableado del motor para 240 voltios, luego se instala un enchufe para 240 voltios en el cable de la fuente de energía y se reemplaza el interruptor (si es necesario) por uno adecuado para operaciones de 240 voltios.

Asegúrese de que el enchufe de 240 voltios sólo se use en un tomacorriente que tenga la misma configuración que el enchufe ilustrado en la figura C. No se debe usar un adaptador con el enchufe de 240 voltios.

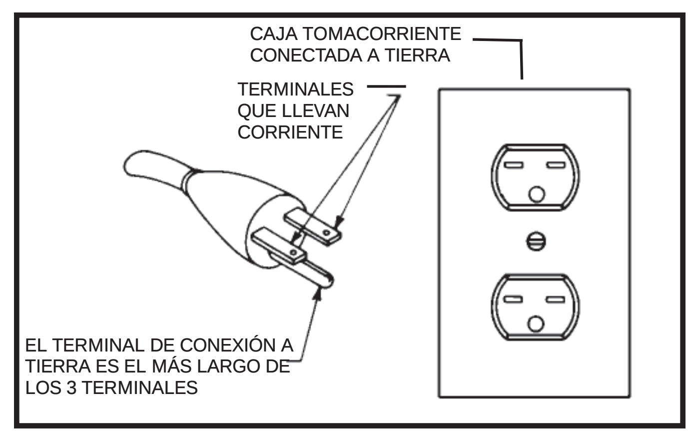


Fig. C

⚠ ADVERTENCIA: En todos los casos, asegúrese de que el receptáculo en uso esté conectado a tierra correctamente. Si no está seguro, contrate a un electricista calificado para que verifique el receptáculo.

CORDONES DE EXTENSIÓN

⚠ ADVERTENCIA: Utilice cordones de extensión apropiados. Asegúrese de que el cordón de extensión esté en buenas condiciones y de que sea un cordón de extensión de tres alambres que tenga un enchufe de tipo de conexión a tierra con tres terminales y un receptáculo coincidente que acepte el enchufe de la máquina. Cuando utilice un cordón de extensión, asegúrese de emplear un cordón que sea lo suficientemente pesado como para llevar la corriente de la máquina. Un cordón de tamaño insuficiente causará una caída de la tensión de la línea eléctrica que dará como resultado pérdida de potencia y recalentamiento. En la Fig. D1 o D2 se muestra el calibre correcto que debe utilizarse dependiendo de la longitud del cordón. En caso de duda, utilice el siguiente calibre más pesado. Cuanto más pequeño sea el número de calibre, más pesado será el cordón.

CORDÓN DE EXTENSIÓN DE CALIBRE MÍNIMO
TAMAÑOS RECOMENDADOS PARA USO CON MÁQUINAS ELÉCTRICAS ESTACIONARIAS

Capacidad Nominal En Amperios	Voltios	Longitud Total Del Cordon En Pies	Calibre Del Cordon De Extensión
0-6	120	Hasta 25	18 AWG
0-6	120	25-50	16 AWG
0-6	120	50-100	16 AWG
0-6	120	100-150	14 AWG
6-10	120	Hasta 25	18 AWG
6-10	120	25-50	16 AWG
6-10	120	50-100	14 AWG
6-10	120	100-150	12 AWG
10-12	120	Hasta 25	16 AWG
10-12	120	25-50	16 AWG
10-12	120	50-100	14 AWG
10-12	120	100-150	12 AWG
12-16	120	Hasta 25	14 AWG
12-16	120	25-50	12 AWG
12-16	120	NO SE RECOMIENDA LONGITUDES MAYOR DE 50 PIES	

Fig. D-1

CORDÓN DE EXTENSIÓN DE CALIBRE MÍNIMO
TAMAÑOS RECOMENDADOS PARA USO CON MÁQUINAS ELÉCTRICAS ESTACIONARIAS

Capacidad Nominal En Amperios	Voltios	Longitud Total Del Cordon En Pies	Calibre Del Cordon De Extensión
0-6	240	Hasta 50	18 AWG
0-6	240	50-100	16 AWG
0-6	240	100-200	16 AWG
0-6	240	200-300	14 AWG
6-10	240	Hasta 50	18 AWG
6-10	240	50-100	16 AWG
6-10	240	100-200	14 AWG
6-10	240	200-300	12 AWG
10-12	240	Hasta 50	16 AWG
10-12	240	50-100	16 AWG
10-12	240	100-200	14 AWG
10-12	240	200-300	12 AWG
12-16	240	Hasta 50	14 AWG
12-16	240	50-100	12 AWG
12-16	240	NO SE RECOMIENDA LONGITUDES MAYOR DE 50 PIES	

Fig. D-2

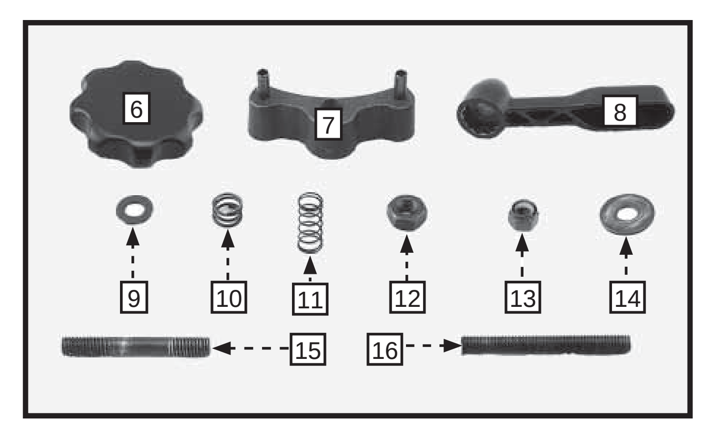
DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

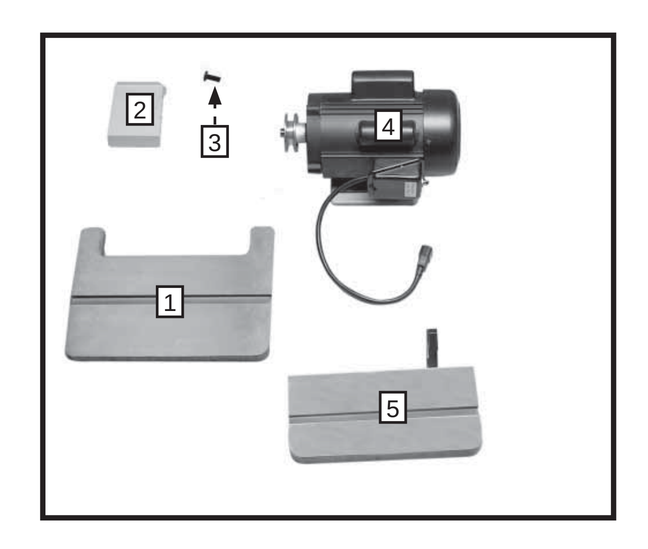
PROLOGO

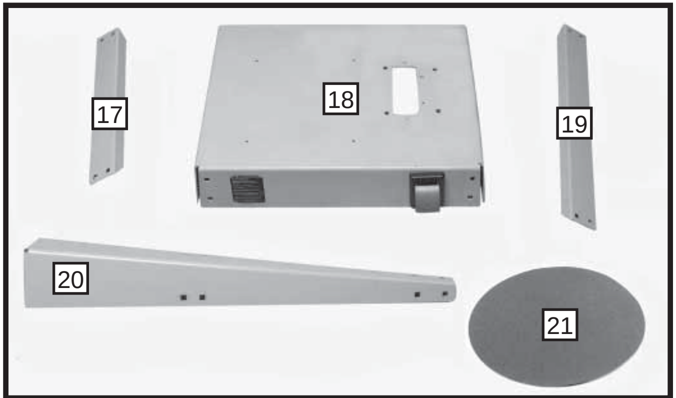
El modelo Delta 31-300 es una lijadora de banda/disco de 1-1/2 HP para uso industrial o comercial. El motor con cojinetes de bolas y sistema de inducción brinda un rendimiento duradero y uniforme. El centro de lijado puede brindar 3000 SFPM con la banda, y el disco gira a 2100 RPM.

NOTA: El cuadro en la cubierta ilustra el modelo actual de la producción. Todas las demas ilustraciones son solamente representativas y es posible que no muestren el color, el etiquetado y los accesorios reales.

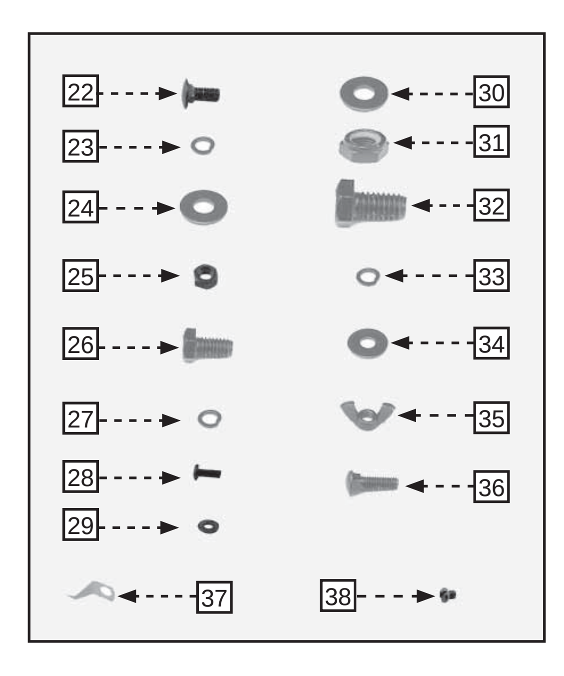
CONTENIDO DE CARTON

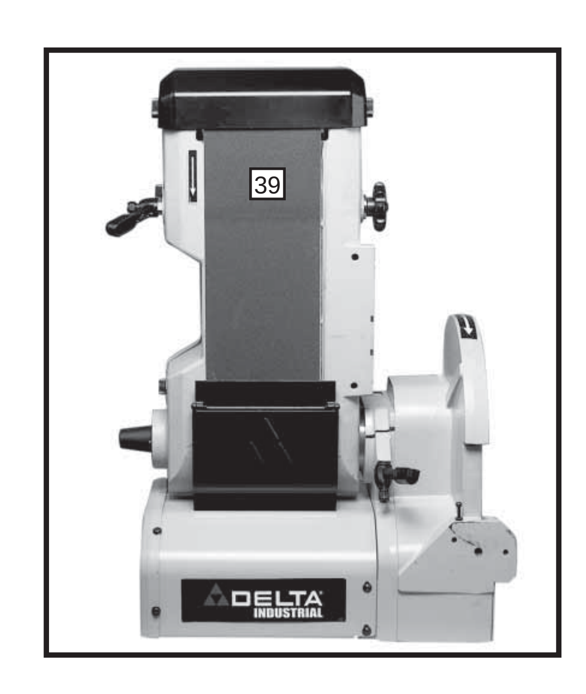






1. Banco para lijadora de disco
2. Guardacorrea
3. Tornillos para metal Nº 10-32 x 1/2" (4)
4. Banco para lijadora de banda
5. Motor
6. Perilla (2)
7. Abrazadera (2)
8. Arandela de 7/16” (2)
9. Resorte (2)
10. Espárrago (2)
11. Mango (1)
12. Arandela de 3/8” (1)
13. Resorte de tensión (1)
14. Tuerca hexagonal de 3/8” (1)
15. Tuerca de seguridad de 3/8” (1)
16. Espárrago (1)
17. Soportes inferiores (cortos) (2)
18. Estante superior
19. Soportes inferiores (largos) (2)
20. Patas (4)
21. Disco de lijar





Para el montaje de la base:
21. Perno de soporte de 5/16-18 x 5/8" (32)
22. Arandela de bloqueo de 5/16" (32)
23. Arandela plana de 5/16" (32)
24. Tuerca hexagonal de 5/16"-18 (32)
25. Perno de cabeza hexagonal de 5/16 x 1/2" (4)
26. Arandela de bloqueo de 5/16" (4)
27. Tornillos para metal Nº 10-32 x 1/2" (4)
28. Arandelas planas Nº 10 (4)

Para acoplar el motor a la base:
29. Arandela plana de 1/2" (2)
30. Tuerca de seguridad de 1/2" (2)
31. Perno de cabeza hexagonal de 1/2-13 x 3/4" (2)
32. Arandela de bloqueo de 5/16" (2)
33. Arandela plana de 5/16" (2)
34. Tuerca mariposa de 5/16" (2)
35. Perno de cabeza de hongo de 5/16-18 x 1" (2)
36. Indicador y tornillo de cabeza redonda Nº 10-32
37. Indicador
38. Tornillo de cabeza redonda nº 10-32
39. Centro de lijado

DESEMPAQUETADO Y LIMPIEZA

Desembale cuidadosamente la máquina y todos los elementos sueltos del o los contenedores de envío. Retire el aceite anticorrosivo de las superficies sin pintura con un paño suave humedecido con alcohol mineral, solvente o alcohol desnaturalizado.

⚠PRECAUCIÓN: **No use solventes volátiles como gasolina, nafta, acetona o solvente de barniz para limpiar la máquina.**

Luego de limpiar, cubra las superficies sin pintura con cera en pasta de buena calidad que se utiliza para los pisos del hogar.

ENSAMBLAJE

⚠ADVERTENCIA: **Para su propia seguridad, no conecte la maquina a la fuente de energia hasta que la maquina haya sido ensamblada por completo y usted haya leido y entendido completamente el manual del propietario.**

HERRAMIENTAS DE ENSAMBLAJE REQUERIDAS

Destornillador de cabeza Phillips (no suministrado)
Llaves abiertas o para enchufes de 11/16”, 3/4” y 1/2” (no suministradas)

ESTIMACIÓN DEL TIEMPO DE ENSAMBLAJE

La asamblea para esta máquina es más o menos uno horas.

MONTAJE DE LA BASE

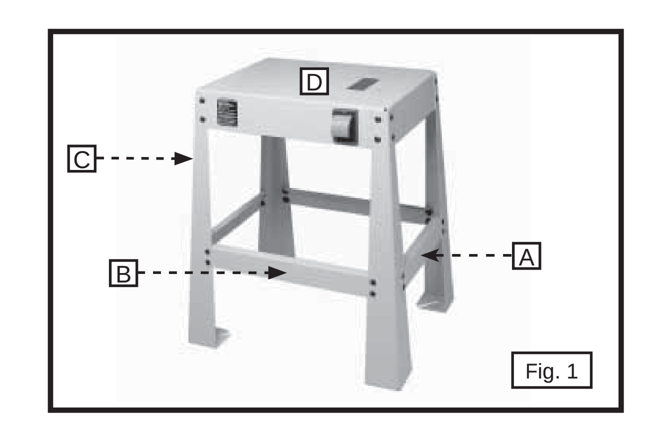


Fig. 1

1. Ajuste los dos soportes inferiores cortos (A) Fig. 1, y los otros dos soportes inferiores largos (B) a las cuatro patas (C) utilizando los dieciséis pernos de soporte de 5/8", arandelas planas, arandelas de bloqueo y tuercas hexagonales.

NOTA: Ajuste manualmente las tuercas hexagonales para facilitar los ajustes futuros.

2. Ajuste el estante superior (D) a las patas utilizando los restantes pernos de soporte, arandelas planas, arandelas de bloqueo y tuercas hexagonales.

NOTA: Ajuste manualmente las tuercas hexagonales para facilitar los ajustes futuros.

3. Asegúrese de que la base esté a nivel del suelo. Recurra a un ayudante para levantar y colocar la máquina sobre el estante superior y ajuste bien todos los tornillos de la base.

ACOPLE DEL MOTOR A LA BASE

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la máquina de la fuente de alimentacion.

NOTE: El motor viene con un soporte de acople instalado.

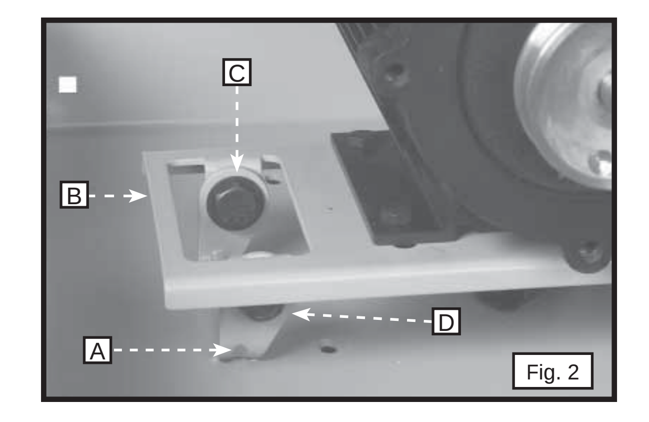


Fig. 2

1. Ubique el soporte soldado (A) Fig. 2 debajo del estante superior de la base.
2. Coloque el soporte de acople del motor (B), de manera que los orificios del soporte de acople estén alineados con los orificios del soporte soldado (A).
3. Inserte los pernos de cabeza hexagonal y las arandelas planas (C) en los orificios, de adentro hacia afuera.
4. Con una llave abierta de 11/16", ajuste las tuercas de seguridad (D) en los pernos de cabeza hexagonal. Sostenga los pernos de cabeza hexagonal con una llave de tubo de 11/16" mientras ajusta.

ACOPLE DE LA MÁQUINA A LA BASE

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la máquina de la fuente de alimentacion.

1. Jale la correa (A) Fig. 3 hacia abajo a través del orificio rectangular más pequeño (B) del estante superior de la base.
2. Ajuste la máquina al estante superior con cuatro arandelas y pernos de 5/16" x 1/2" (C) Fig. 3 (tres de los cuales se muestran) y cuatro arandelas y tornillos autorroscantes Nº 10-32 (D). (El motor se retiró aquí para facilitar la visualización).

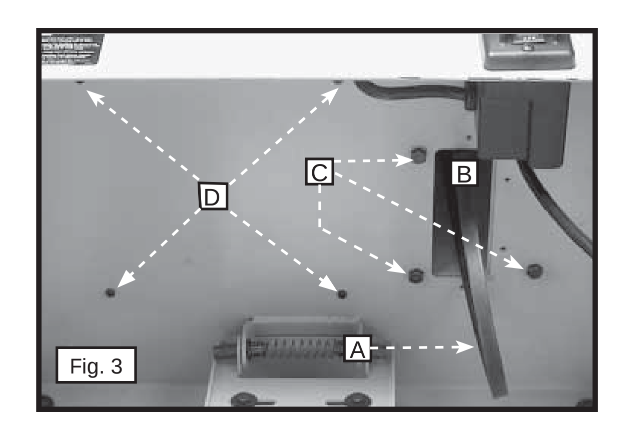


Fig. 3

INSTALACIÓN DE LA CORREA IMPULSORA Y EL GUARDACORREA

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la máquina de la fuente de alimentacion.

1. Coloque la correa (A) Fig. 4 en la polea impulsora de la lijadora.
2. Levante el motor y coloque el otro extremo de la correa en la polea del motor (B) Fig.4.
3. Baje el motor para ajustar la correa.
4. Controle las poleas para verificar la alineación. Para ajustar, afloje el tornillo de sujeción (E) Fig. 4 con una llave hexagonal de 4,8 mm (3/16") para mover la polea del motor (B). Ajuste el tornillo de sujeción.
5. Para un ajuste adicional, afloje los tornillos (D) y (C) Fig 4 para deslizar la lijadora hacia la derecha o la izquierda. Ajuste todo el equipo.
6. Inserte los pernos de soporte (C) Fig. 4 desde el interior del soporte para acoplar el motor a los soportes de montaje del motor.
7. Coloque una arandela y una arandela de bloqueo en cada perno de soporte.
8. Ajuste una tuerca mariposa (I) en cada perno de soporte y ajuste con firmeza.
9. Coloque el guardacorrea (F) Fig. 5 sobre la polea y la correa. Alinee los orificios del guardacorrea (G) con los orificios del estante (H). Ajuste el guardacorrea al estante con cuatro tornillos para metal Nº 10-32.

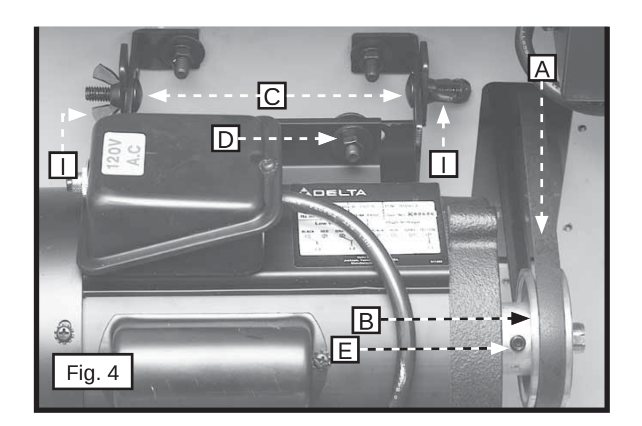


Fig. 4

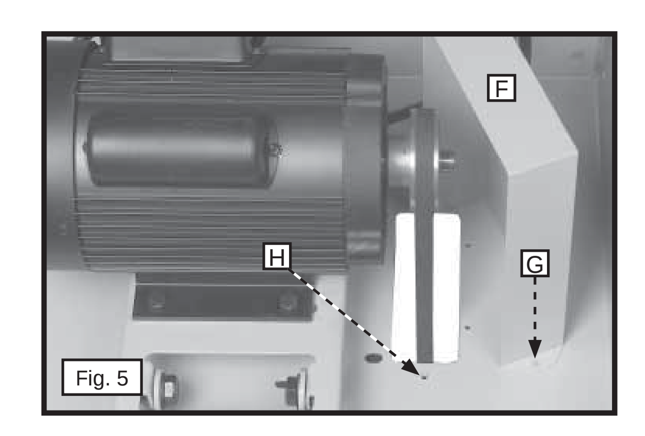


Fig. 5

COLOCACIÓN DEL DISCO DE LIJAR

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la máquina de la fuente de alimentacion.

1. Limpie la placa del disco de lijar (A) Fig. 6 para eliminar cualquier resto de aceite o grasa y asegúrese de que esté seco.
2. Despegue aproximadamente la mitad del protector (B) Fig. 6 del disco de lijar (C).
3. Inserte el disco de lijar (C) Fig. 9 con el protector de papel hacia abajo entre el ensamble del disco y la guarda del disco.
4. Presione la mitad superior del disco de lijar firmemente contra el ensamble del disco (Fig. 7).
5. Gire el ensamble del disco en forma manual y retire el papel del disco de lijar (Fig. 8). Presione la mitad restante del disco de lijar firmemente contra el ensamble del disco.

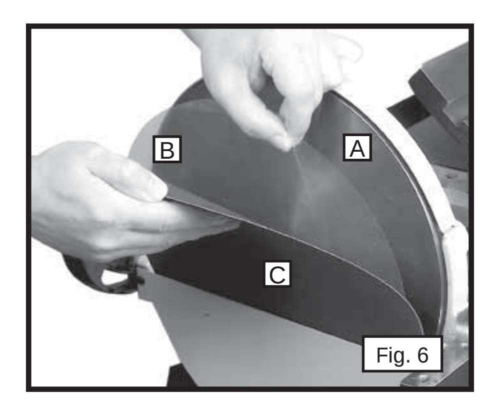
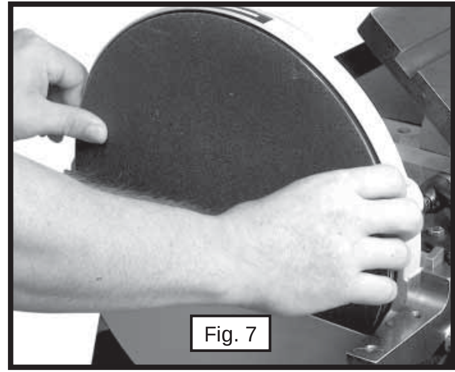
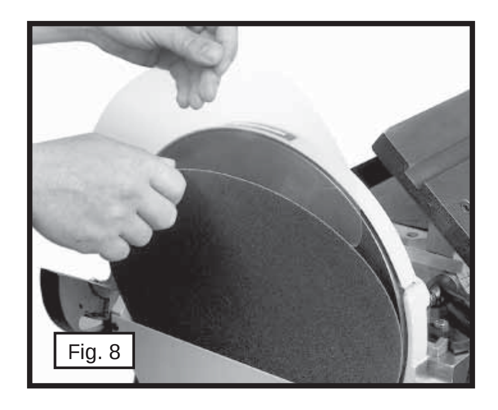


Fig. 6


Fig. 7


Fig. 8

ACOPLE DEL BANCO PARA DISCO

ADVERTENCIA: Desconecte la máquina de la fuente de alimentacion.

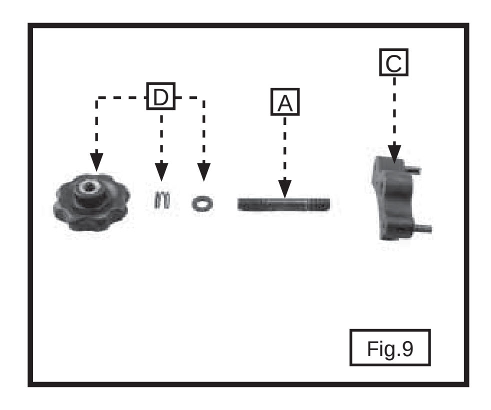


Fig.9

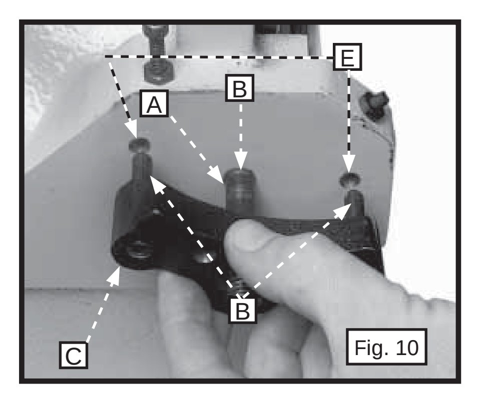


Fig. 10

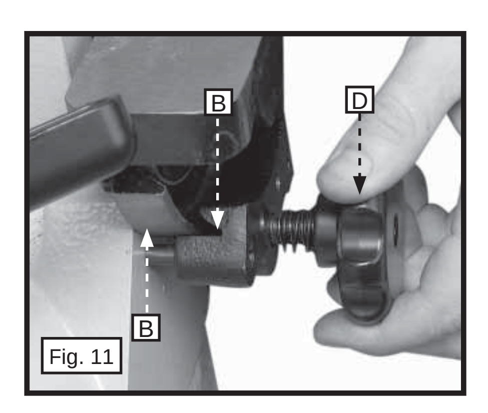


Fig. 11

1. Enrosque el espárrago del soporte giratorio del banco para disco (A) Figs. 9 & 10 en el orificio (B) Fig. 10 que se encuentra al costado de la máquina. (Este espárrago se lista como No. 15 en el contenido del cartón). Ajuste bien.
2. Coloque la abrazadera de soporte giratorio del banco para disco (C) Figs. 9 & 10 en el espárrago e inserte las dos clavijas (D) en los dos orificios (E).
3. Coloque la arandela, el resorte y la perilla (Recuadro; Fig. 12)
4. Siga el mismo procedimiento para el otro lado.
5. Coloque el banco en posición. Confirme que el soporte giratorio del banco (A) Fig. 11 se apoye en la ranura (B) de las abrazaderas de acople. Ajuste la perilla (C)
6. Retire la perilla de soporte giratorio del banco para disco (C) Fig. 11 del lado de la máquina donde está la escala sobre el soporte giratorio. Acople el indicador (A), Fig. 12 al orificio (B) de la abrazadera de soporte giratorio del banco para disco.
7. Reemplace la perilla (C) Fig. 11.

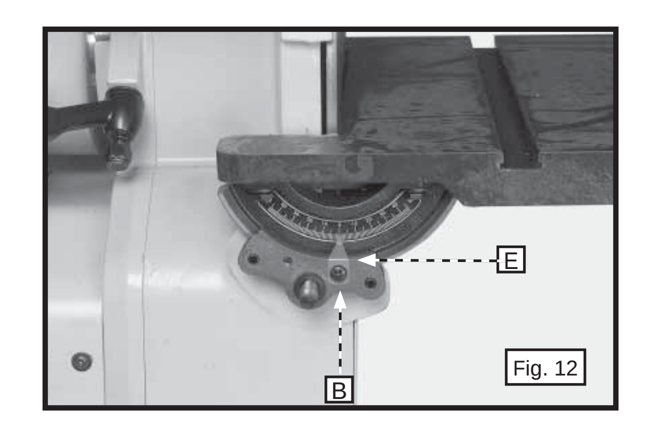


Fig. 12

ACOPLE DEL BANCO PARA BANDA

ADVERTENCIA: Desconecte la máquina de la fuente de alimentacion.



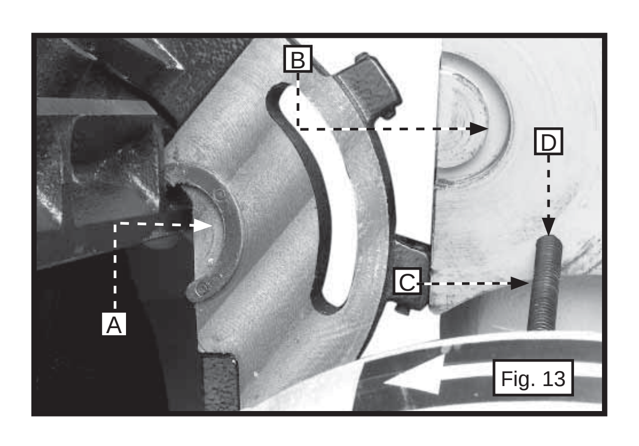


Fig. 13

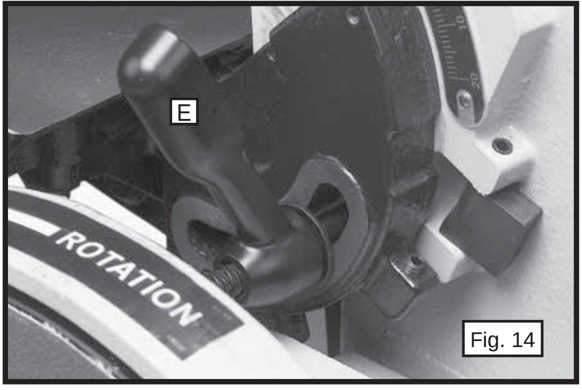


Fig. 14

1. Inserte la llave de soporte giratorio (A) Fig. 13 en la ranura que se encuentra al costado del brazo de lijado (B).
2. Enrosque el espárrago (C) en el orificio (D) que se encuentra al costado del brazo de lijado. (Este espárrago se lista como No. 16 en el contenido del cartón).
3. Coloque la arandela, la tuerca, la palanca, el resorte y la tuerca de seguridad (Recuadro - Fig 14)
4. Ajuste la palanca (E) Fig.14.

OPERACIÓN

CONTROLES Y AJUSTES OPERACIONALES

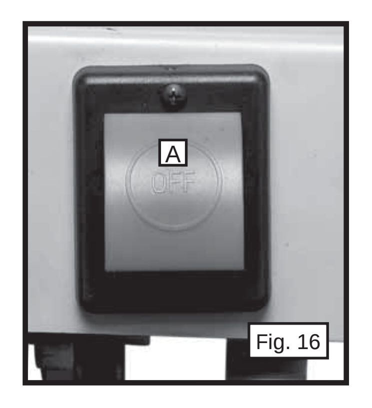


Fig. 16

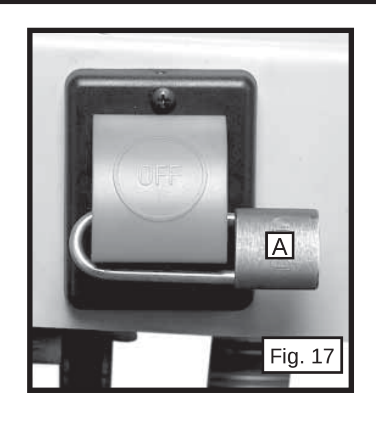


Fig. 17

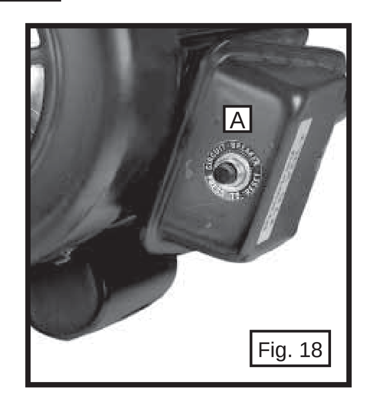


Fig. 18

ARRANCANDO Y DETENIENDO LA HERRIMENTEA

⚠ADVERTENCIA: Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de "APAGADO" (OFF) antes de enchufar el cable de alimentación en el tomacorriente. No toque las patas de metal del enchufe al enchufar o desenchufar el cable.

The on-off switch (A) Fig. 16 is located on the sander base. To turn the sander **"ON"**, move the switch to the up position. To turn the sander **"OFF",** move the switch to the down position.

IMPORTANTE: Cuando La herrimentia no se esté utilizando, el interruptor debe bloquearse en la posición de apagado utilizando un candado (A), Fig. 17, con una barra de 3/16" de diámetro para impedir el uso no autorizado de la sierra.

⚠ADVERTENCIA: En el caso de un corte eléctrico (por ejemplo por un interruptor o fusible quemados) bloquee siempre el interruptor en la posición de apagado (off) hasta que se restablezca la energía principal.

OVERLOAD PROTECTION

The motor supplied with your sander is equipped with a reset overload relay button (A) Fig. 18. If the motor shuts off or fails to start because of overloading (sanding too heavy, using a worn sanding belt or disc, using the sander beyond its capacity), or low voltage, turn the switch (A) Fig. 16 to the **"OFF"** position. Let the motor cool three to five minutes and push the reset button (A) Fig. 18. Start the motor.

AJUSTE DE LA TENSIÓN Y EL DESPLAZAMIENTO DE LA BANDA

IMPORTANTE: La máquina se envía sin tensión de la banda. Antes de utilizar la máquina, siga estas instrucciones para ajustar la tensión y el desplazamiento de la banda.

⚠ADVERTENCIA: Desconecte la máquina de la fuente de alimentacion.

1. Afloje las dos perillas de bloqueo (B) Fig. 19, y retire la cubierta superior (A).
2. Gire la palanca de tensión de la banda (C) Fig. 20 en sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar la tensión de la banda.

NOTA: La palanca de tensión (C) funciona a resorte y puede volver a colocarse en posición tirando del mango y dejando que el mecanismo a resorte la coloque nuevamente en posición. La tensión correcta se determina por: (1) el aplanado de la banda sobre la placa. (2) el deslizamiento de la banda al lijar trabajo pesado.

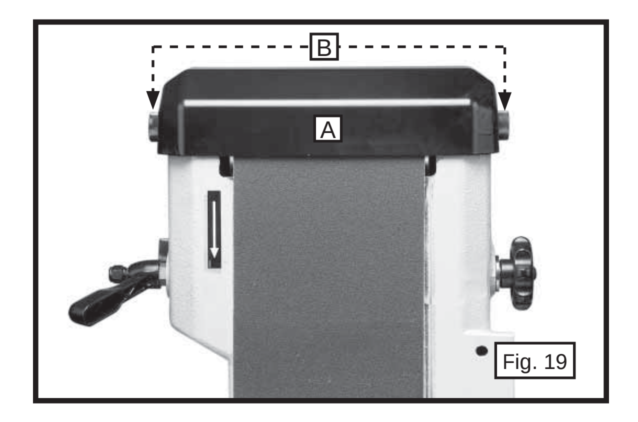


Fig. 19

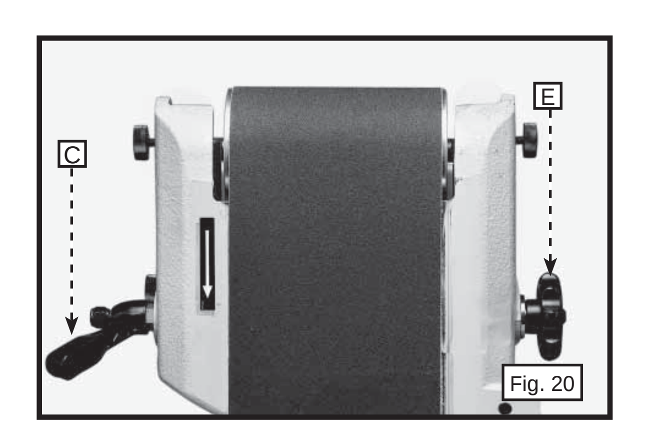


Fig. 20

3. Gire la banda (D) Fig. 21 manualmente y ajuste o afloje la perilla de desplazamiento (E) Figs. 20 y 21 hasta que la banda se desplace correctamente.
4. Encienda y apague la herramienta para verificar el desplazamiento adecuado. Si la banda se desplaza hacia un lado o el otro, gire suavemente la perilla de desplazamiento (E) Fig. 20 en sentido de las agujas del reloj para mover la banda hacia la derecha, o en sentido contrario a las agujas del reloj para mover la banda hacia la izquierda.
5. Puede realizarse un ajuste final con el motor en funcionamiento. **ESTE AJUSTE DEBE SER MUY LEVE.**
6. Vuelva a colocar la cubierta superior que se retiró en el **PASO 1.**

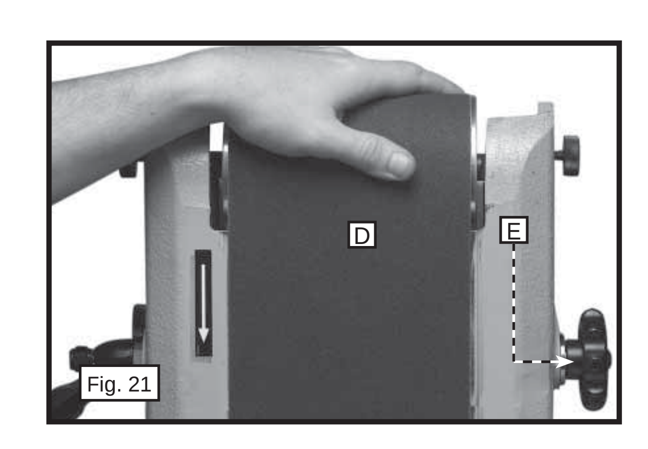


Fig. 21

NOTA: Después de un largo período de tiempo, puede ser necesario efectuar ajustes para mantener la tensión y el desplazamiento de la banda de lijado. Si la banda no mantiene la tensión, ajuste el tornillo de fijación (G) Fig. 22. Si la banda no mantiene el desplazamiento, ajuste el tornillo de fijación (F) Fig. 22. Realice sólo pequeños ajustes a estos tornillos. Un ajuste excesivo trabará la palanca de tensión o la perilla de desplazamiento.

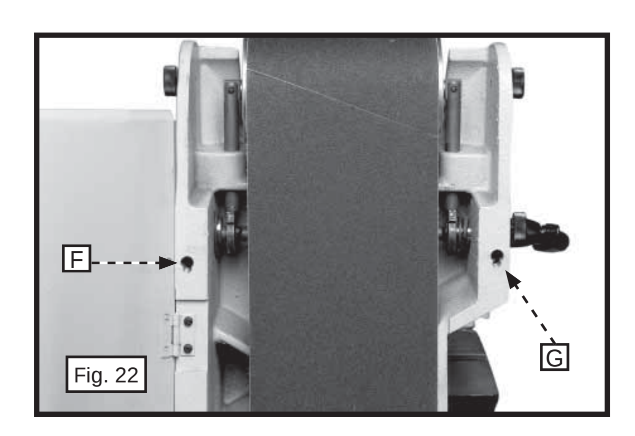


Fig. 22

AJUSTE DEL BANCO PARA BANDA DE LIJADO 90 GRADOS HACIA LA BANDA

⚠ADVERTENCIA: **Desconecte la máquina de la fuente de alimentacion.**

1. Afloje el mango de bloqueo de inclinación del banco (A) Fig. 23, coloque el tope (B) en posición y gire el banco (C) Fig. 24 hasta que el soporte giratorio (D) Fig. 23 entre en contacto con el tope (B). Ajuste el mango de bloqueo (A).

NOTA: La palanca de tensión (A) funciona a resorte y puede volver a colocarse en posición tirando del mango, moviéndolo y dejando que el mecanismo a resorte la coloque nuevamente en posición.

2. Coloque una escuadra (E) Fig. 24 sobre el banco contra la banda. Observe si el banco está a 90 grados de la banda.
3. Para ajustar, afloje el mango de bloqueo de inclinación del banco (A) Fig. 23. Gire el tornillo de ajuste (F) hacia adentro o hacia afuera hasta que el banco esté a 90 grados de la banda.
4. Ajuste el mango de bloqueo (A) Fig. 23.
5. El tornillo de ajuste (F) Fig. 23 asegura que el banco para banda pueda colocarse nuevamente en la posición de 90 grados tras inclinar el banco.
6. Ajuste el indicador, de ser necesario.

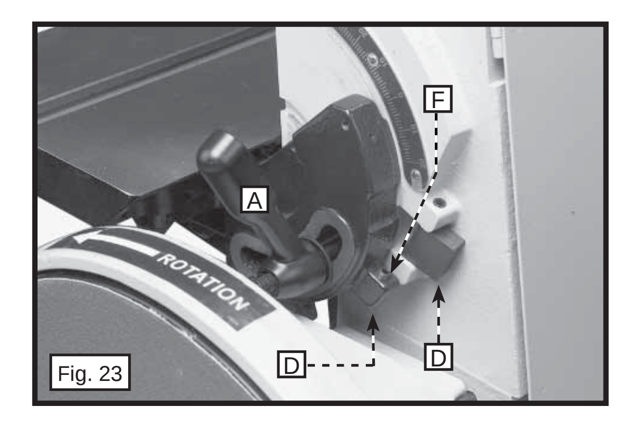


Fig. 23

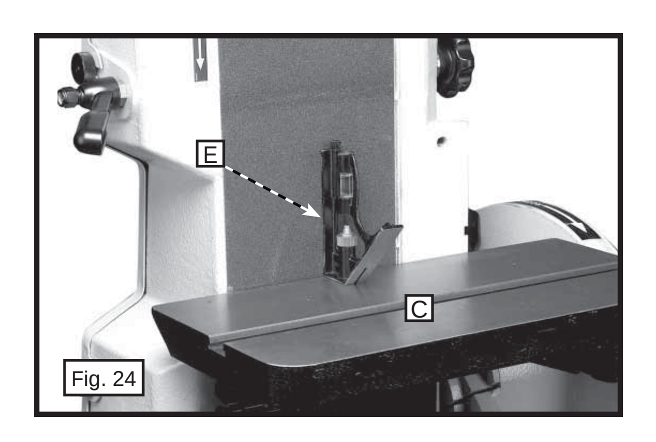


Fig. 24

INCLINACIÓN DEL BANCO PARA LIJADORA DE BANDA

⚠ADVERTENCIA: Desconecte la máquina de la fuente de alimentacion.

El banco (A) Fig. 25puede inclinarse 45 grados hacia abajo. Para inclinar el banco, afloje el mango de bloqueo (B), incline el banco hacia el ángulo deseado y ajuste el mango de bloqueo (B). El grado de inclinación se indica en el indicador y la escala. Pare (E) Fig. 26 pueden ser posicionados para 45 o 40 grados girando el tornillo (F) ajustar el ángulo.

NOTA: Al inclinar el banco hacia abajo, gire el tope (E) Fig. 26 para retirarlo.

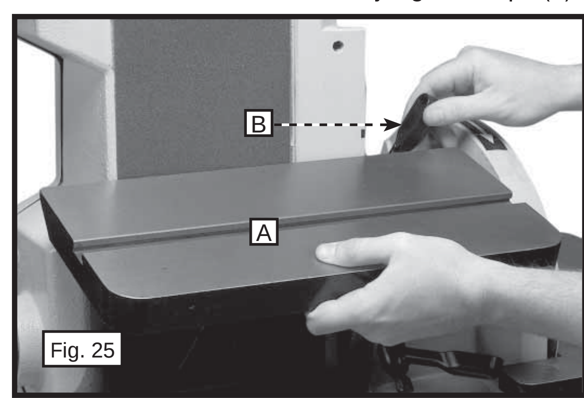


Fig. 25

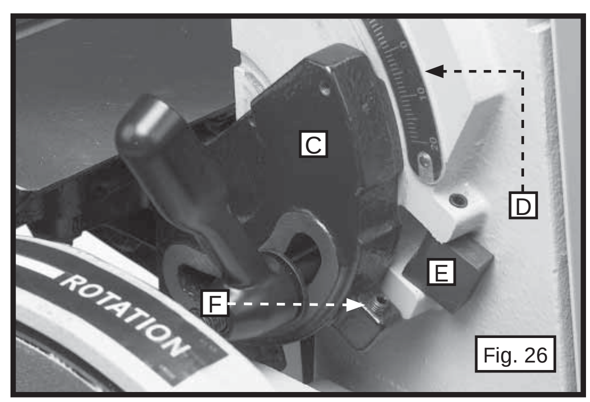


Fig. 26

AJUSTE DE LA RANURA DEL CALIBRADOR DE INGLETE DEL BANCO PARA LIJADORA DE BANDA

1. Coloque el banco (A) (Figs. 27 y 28) a 90 grados de la banda. Coloque una escuadra (B) en la ranura del calibrador de inglete de manera que el filo (C) de la escuadra toque la banda de lijado. Verifique el extremo opuesto de la banda para ver si la ranura del calibrador de inglete (D) está paralela a la banda.
2. Para ajustar, afloje los tres (3) tornillos (E) Fig. 29, ubicados debajo del banco. Mueva el banco (A) hasta que la ranura del calibrador de inglete esté paralela a la banda de lijado. Ajuste los tres (3) tornillos (E).

NOTA: Al realizar este ajuste, ajuste también el mango de bloqueo del banco.
IMPORTANTE: Mantenga una distancia máxima de 1,6 mm (1/16") entre la banda de lijado y el banco.

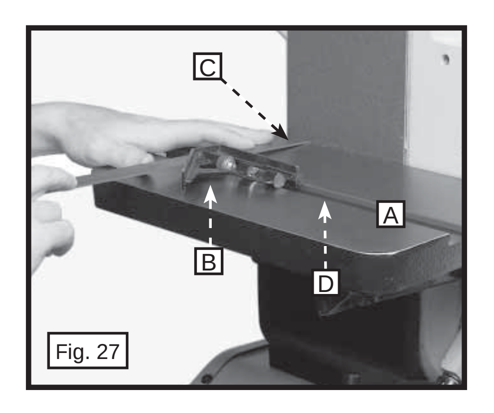


Fig. 27

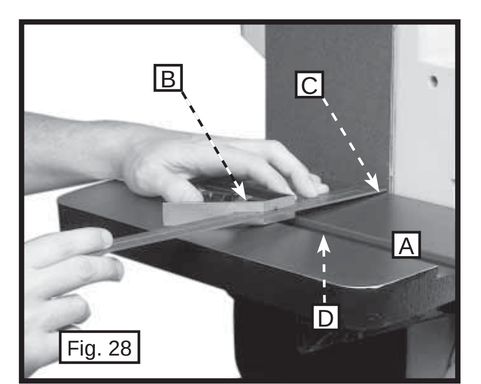


Fig. 28

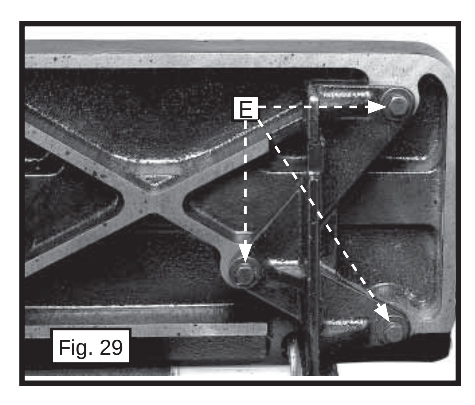


Fig. 29

CAMBIO DE POSICIÓN DEL BRAZO DE LIJADO

⚠ADVERTENCIA: Desconecte la máquina de la fuente de alimentacion.

1. El brazo de lijado (A) puede utilizarse en posición vertical (Fig. 31), posición horizontal (Fig. 30) o en cualquier ángulo intermedio. Afloje el mango de bloqueo (B), coloque el brazo (A) en el ángulo deseado y ajuste el mango de bloqueo (B).

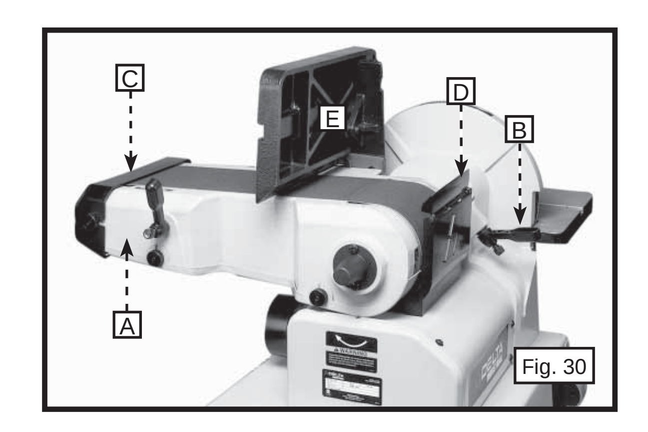


Fig. 30

2. La cubierta superior de la polea intermedia (C) Figs. 30 y 31 puede retirarse para despejar la pieza de trabajo al lijar en posición horizontal. En el caso de una pieza de trabajo larga, baje la placa deflectora (D) para despejar la pieza de trabajo. Levante la placa deflectora (D) para desviar el aserrín de madera al lijar una pieza de trabajo corta.

NOTA: Con el brazo de lijado (A) en posición horizontal (Fig. 30), utilice el banco (E) o el tope de retención accesorio para sostener el trabajo.

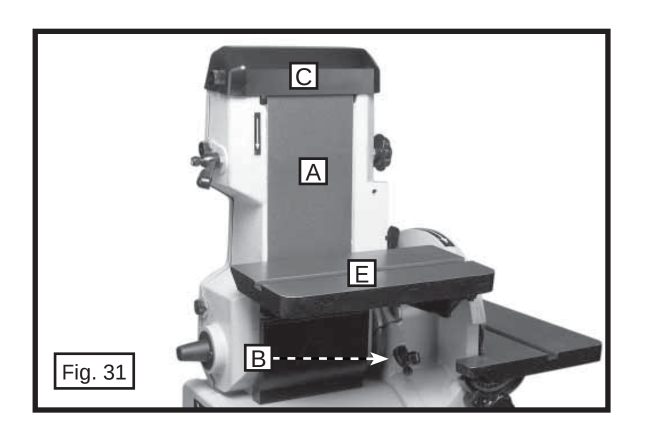


Fig. 31

AJUSTE DEL BANCO PARA DISCO DE LIJAR A 90 GRADOS DEL DISCO

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la máquina de la fuente de alimentacion.

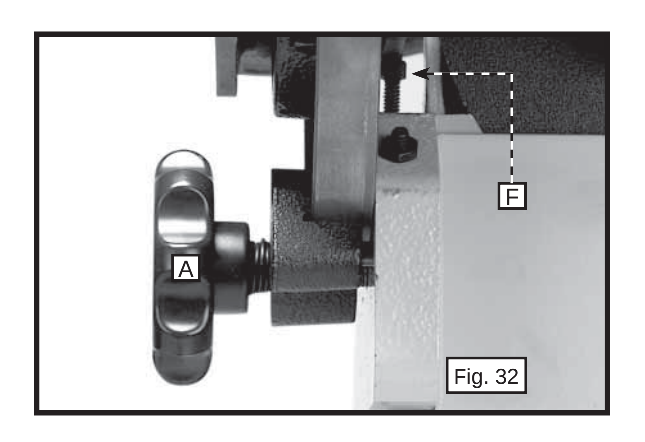


Fig. 32

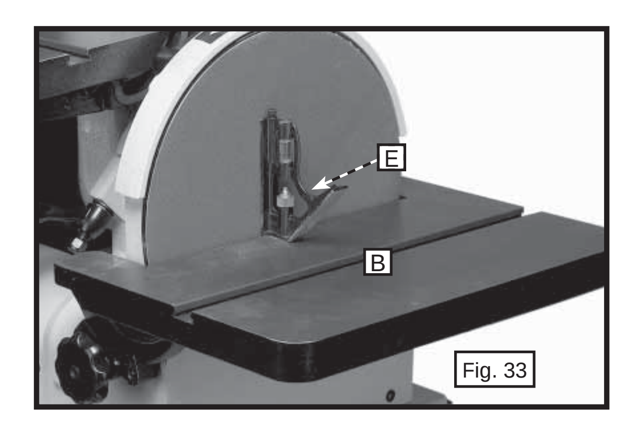


Fig. 33

1. Afloje el mango de bloqueo del banco para disco (A) Fig. 32 y mueva el banco (B) Fig. 33 hasta que entre en contacto con el tope. Ajuste el mango de bloqueo (A) Fig. 32.
2. Coloque una escuadra (E) Fig. 33 sobre el banco y contra el disco de lijar. Observe si el banco está a 90 grados del disco.
3. Para ajustar, afloje el mango de bloqueo (A) Fig. 32 y ajuste o afloje el tornillo (F) Fig. 32 hasta que el banco esté a 90 grados respecto del disco. 4. El tope (F) Fig. 32 asegura que el banco pueda colocarse nuevamente con rapidez a 90 grados del disco después de inclinar el banco.
4. Ajuste el indicador, de ser necesario.

INCLINACIÓN DEL BANCO PARA LIJADORA DE DISCO

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la máquina de la fuente de alimentacion.

El banco (A) puede inclinarse 45 grados hacia abajo (Fig. 34) aflojando el mango de bloqueo (B), inclinando el banco (A) y ajustando el mango de bloqueo (B). El grado de inclinación se determina por la escala y el indicador.

NOTE: Ensure that the lock handle is tight before using the sander.

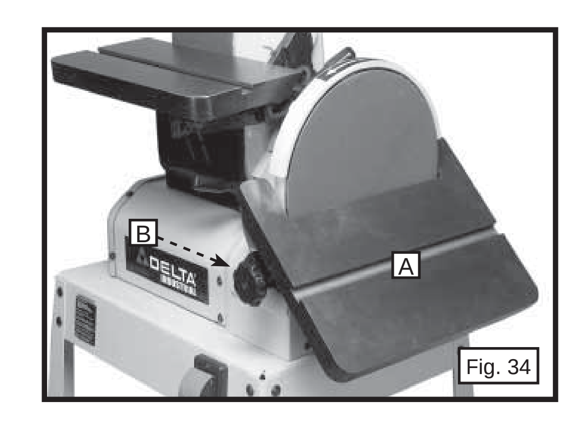


Fig. 34

AJUSTE DE LA RANURA DEL CALIBRADOR DE INGLETE

⚠ADVERTENCIA: Desconecte la máquina de la fuente de alimentacion.

1. Con el banco (A) Fig. 35 ubicado a 90 grados del disco, coloque una escuadra (B) en la ranura del calibrador de inglete de manera que el filo de la escuadra toque el disco de lijar.
2. Utilice un lápiz para hacer una marca en el disco en el lugar donde el filo lo toca. (Fig. 35).
3. Gire el disco hacia el otro extremo del banco. Utilice una escuadra para verificar la distancia entre la ranura del calibrador de inglete y la marca realizada en el disco en el PASO 3.
4. Para ajustar, afloje los cuatro tornillos, dos de los cuales se muestran en (D) Fig. 36. Ajuste el banco hasta que la ranura del calibrador de inglete esté paralela al disco. Ajuste los cuatro tornillos (D).

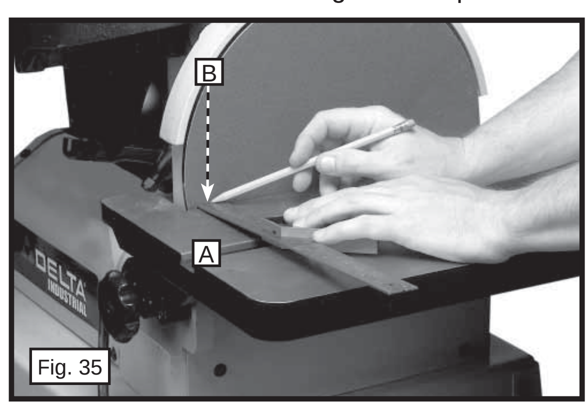


Fig. 35

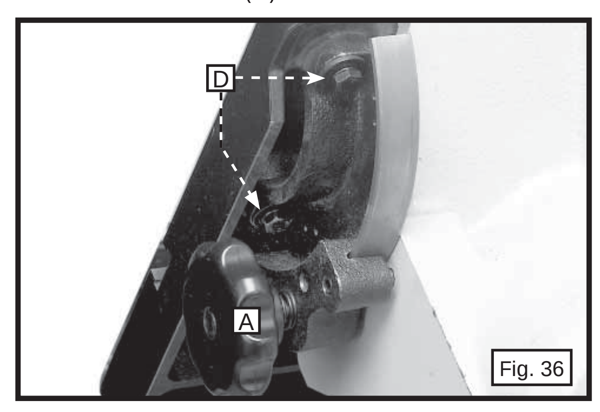


Fig. 36

NOTA: Al realizar este ajuste, ajuste también el mango de bloqueo del banco (A) Fig. 36.

IMPORTANTE: Mantenga una distancia máxima de 1,6 mm (1/16") entre el disco de lijar y el banco.

EJE DESMONTABLE ELÉCTRICO

1. El extremo inferior del brazo de la banda de lijado cuenta con un eje desmontable eléctrico (A) Fig. 37.
2. Para acceder al eje desmontable eléctrico, retire los dos tornillos (B) Fig. 37 y la cubierta (C).



⚠WARNING Los ejes giratorios sin cubierta (A) Fig 37 pueden provocar un riesgo de enredo. SIEMPRE CUBRA EL EJE DESMONTABLE ELÉCTRICO cuando no utilice los accesorios.

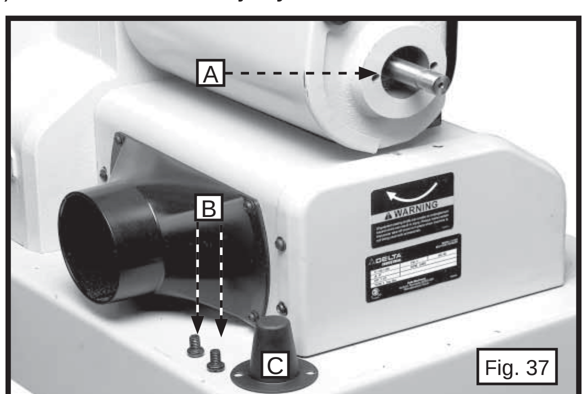


Fig. 37

REEMPLAZO DE LA BANDA DE LIJADO

⚠ADVERTENCIA: Desconecte la máquina de la fuente de alimentacion.

1. Afloje las dos perillas de bloqueo (A) Fig. 38 y retire la cubierta superior (B).
2. Afloje los dos tornillos (C) Fig. 39 lo suficiente para permitir que el panel posterior (D) Fig. 38 se abra.

NOTE: El tornillo (C) no se puede quitar.

3. Afloje la tensión de la banda girando la palanca manual (E) Fig. 38. Deslice la correa (F) Fig. 40 fuera de ambos tambores de lijado.
4. Deslice la nueva banda de lijado sobre ambos tambores de lijado. Asegúrese de que la banda avance en la dirección de la flecha impresa en el interior de la banda.
5. Tense la banda de lijado y vuelva a colocar la cubierta superior retirada en el **PASO 2.**
6. Ajuste los dos tornillos que se aflojaron en el **PASO 3.**
7. Conecte la fuente de alimentación a la lijadora y verifique el desplazamiento adecuado de la banda.

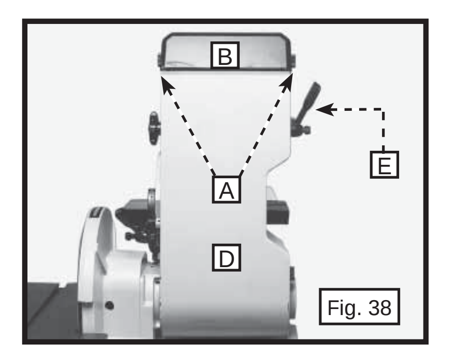


Fig. 38

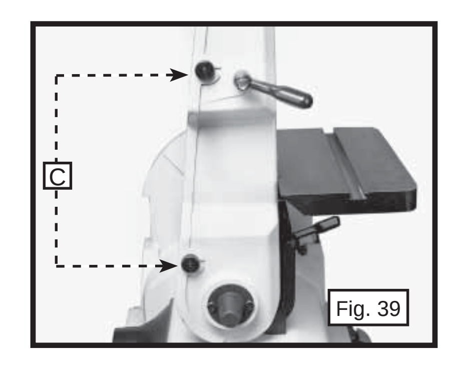


Fig. 39

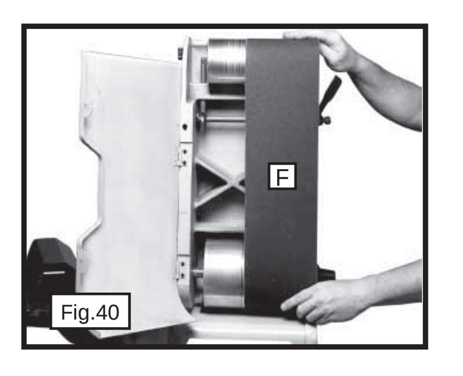


Fig.40

REEMPLAZO DEL DISCO DE LIJAR

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la máquina de la fuente de alimentacion.

Consulte la sección **"ACOPLE DEL DISCO DE LIJAR"** de este manual.

UTILIZAR LA MAQUINA

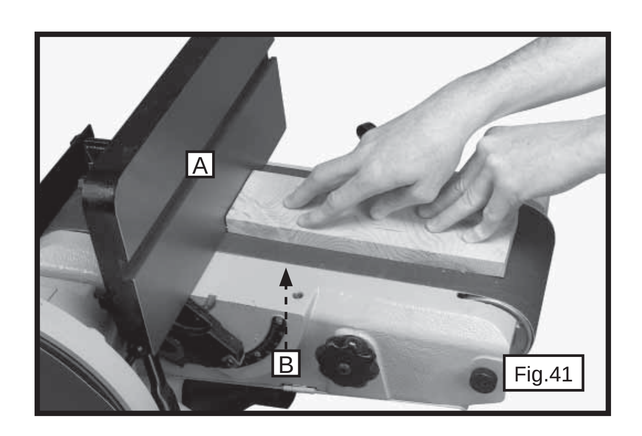


Fig.41

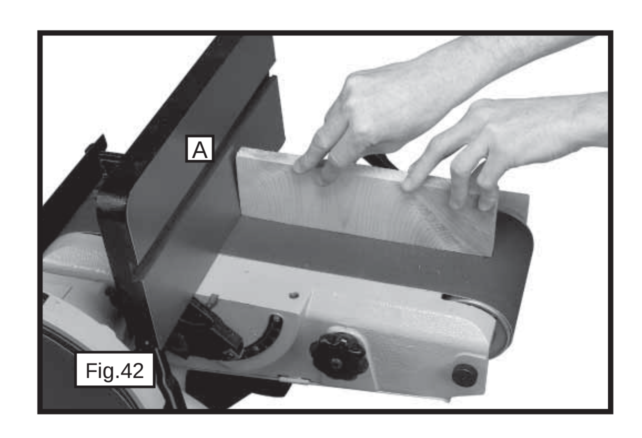


Fig.42

LIJADO DE SUPERFICIES O BORDES CON LA BANDA DE LIJADO

Al lijar superficies (Fig. 41) o bordes (Fig. 42), coloque el brazo de lijado en posición horizontal y utilice el banco (A) Fig. 44 y Fig. 45 para mantener la pieza de trabajo en su lugar. Sostenga la pieza de trabajo con firmeza y mantenga los dedos alejados de la banda de lijado. Coloque el extremo de la pieza de trabajo contra el banco y mueva la pieza de trabajo uniformemente a través de la banda de lijado. Aplique sólo la presión suficiente para permitir que la banda de lijado libere el material. Tenga especial cuidado al lijar piezas muy finas.

⚠ ADVERTENCIA: Coloque el borde del banco (A) FIG. 41 a una distancia máxima **de 1,6 MM (1/16") de la banda de lijado (B) para evitar que sus dedos o la pieza de trabajo queden atrapados entre el banco y la banda de lijado.**

LIJADO DE CURVAS INTERNAS

Puede lijar curvas internas sobre el tambor de lijado superior (Fig. 43) si afloja las perillas (A) Fig. 43 y retira la guarda.

⚠ PRECAUCIÓN: Vuelva a colocar la guarda del tambor de lijado tras finalizar la operació de lijado.

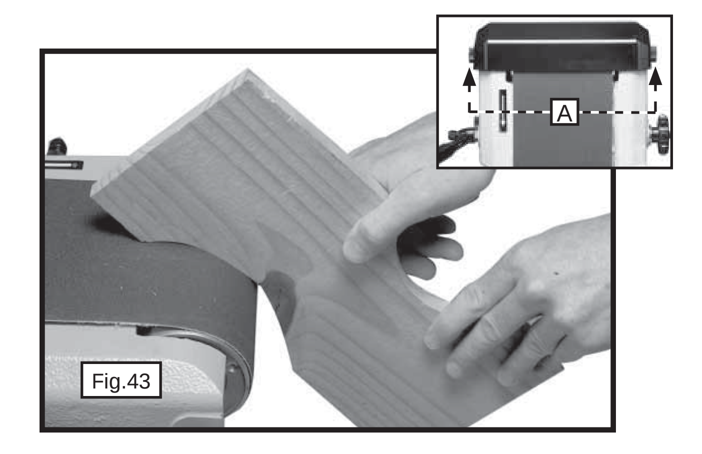


Fig.43

LIJADO DE CURVAS EXTERNAS

⚠ ADVERTENCIA: Lije siempre sobre sobre el lado izquierdo (lado de giro descendente) del disco de lijar. Lijar del lado derecho (lado de giro ascendente) del disco de lijar podria provocar que la pieza de trabajo se levante, lo cual podria ser peligroso.

⚠ ADVERTENCIA: El borde del banco (C) Fig. 44 debe colocarse a una distancia máxima de 1,6 MM (1/16") del disco de lijar (B) para evitar que la pieza de trabajo o los dedos queden atrpados entre el banco y el disco de lijado.

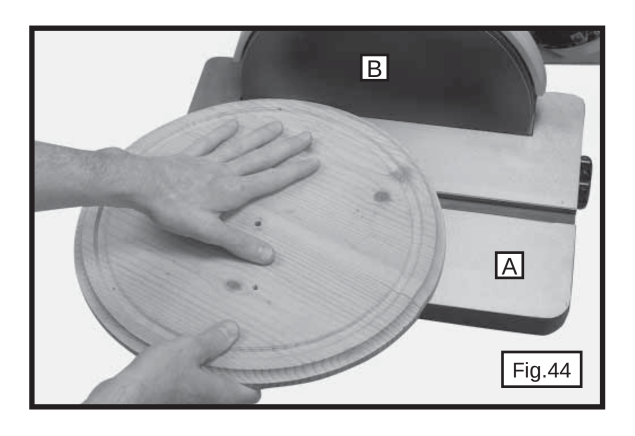


Fig.44

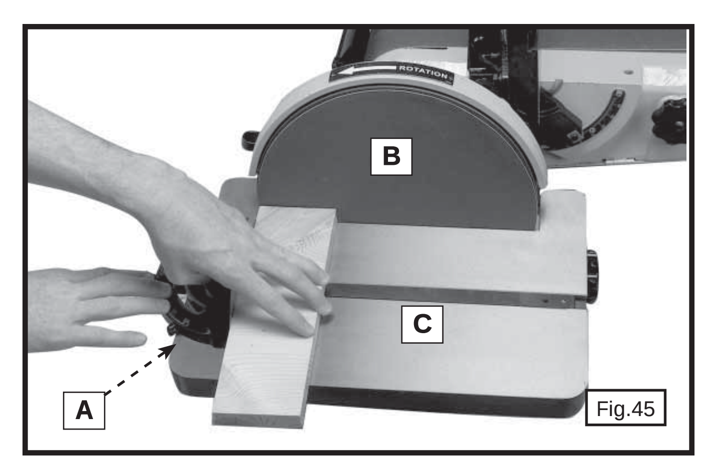


Fig.45

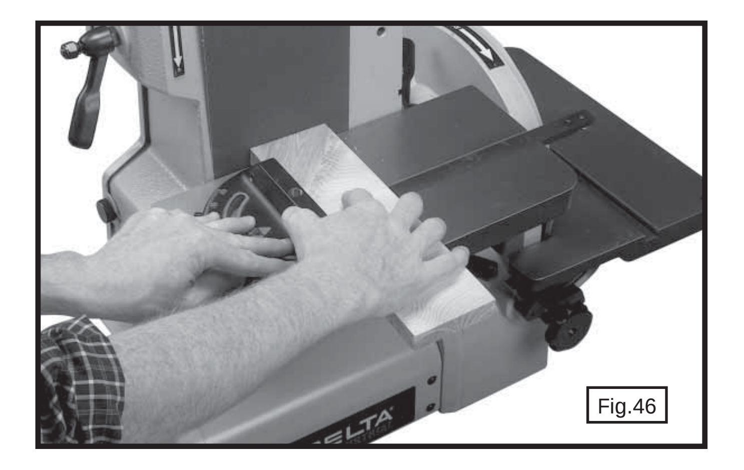


Fig.46

LIJADO DE TERMINACIONES CON EL DISCO

Al lijar las terminaciones de piezas de trabajo angostas, utilice el disco de lijar y un calibrador de inglete accesorio (A) Fig. 45. Mueva la pieza de trabajo desde el centro hacia el lado izquierdo (descendente) del disco de lijar.

⚠ ADVERTENCIA: Lije siempre sobre sobre el lado izquierdo (lado de giro descendente) del disco de lijar (fig. 45). Lijar del lado derecho (lado de giro ascendente) del disco de lijar podria provocar que la pieza de trabajo se levante, lo cual podria ser peligroso.

⚠ ADVERTENCIA: El borde del banco (C) Fig. 45 debe colocarse a una distancia máxima de 1,6 MM (1/16") del disco de lijar (B) para evitar que la pieza de trabajo o los dedos queden atrpados entre el banco y el disco de lijar.

LIJADO DE TERMINACIONES DE PIEZAS DE TRABAJO ANCHAS CON LA BANDA

Al lijar las terminaciones de piezas de trabajo anchas, utilice el brazo de lijado en posición vertical (Fig. 46.
Para un trabajo de mayor precisión utilice un calibrador de inglete accesorio y mueva la pieza de trabajo en forma uniforme a través de la banda de lijado (Fig. 46).

LOCALIZACION DE FALLAS

Para obtener asistencia para su máquina, visite nuestro sitio Web en **www.deltamachinery.com** para tener acceso a una lista de centros de servicio o llame a la línea de ayuda de Delta Machinery al 1-800-223-7278. (En Canadá, llame al 1-800-463-3582.)

MANTENIMIENTO

MANTENGA LA MÁQUINA LIMPIA

Periódicamente sople por todas las entradas de aire con aire comprimido seco. Todas las piezas de plástico deben limpiarse con un paño suave y húmedo. NUNCA utilice solventes para limpiar las piezas de plástico. Podrían derretirse o dañar el material.

⚠ ADVERTENCIA: Utilice equipo de seguridad certificado para proteger sus ojos, oídos y vías respiratorias cuando use aire comprimido.

FALLA EN EL ENCENDIDO

Si la máquina no enciende, verifique que las patas del enchufe del cable hagan buen contacto en el tomacorriente. Además, revise que no hayan fusibles quemados o interruptores automáticos de circuito abierto en la línea.

LUBRICACIÓN Y PROTECCIÓN CONTRA ÓXIDO

Aplique semanalmente cera en pasta para pisos a la mesa de la máquina y a la extensión u otra superficie de trabajo. También puede usar productos protectores disponibles en comercios y diseñados con este propósito. Siga las instrucciones del fabricante para su uso y seguridad. Para limpiar el óxido de las mesas de hierro fundido, necesitará los siguientes materiales: 1 hoja de Almohadilla Manual para Matizado mediana Scotch-Brite™ , 1 lata de WD-40® y 1 lata de desgrasador. Aplique el WD-40 y pula la superficie de la mesa con la almohadilla Scotch-Brite. Desgrase la mesa y luego aplique el producto protector como se muestra más arriba.

SERVICIO

PIEZAS DE REPUESTO

Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Para obtener una lista de piezas o para solicitar piezas, visite nuestro sitio web en **servicenet.deltamachinery.com**. También puede solicitar piezas en nuestro centro más cercano, o llamando a nuestro Centro de atención al cliente al 1-800-223-7278 para obtener asistencia personalizada de nuestros técnicos capacitados.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA

Si las etiquetas de advertencia se tornan eligibles o se pierden, llame al 1-800-223-7278 para reemplazarlas sin costo alguno.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Con el paso del tiempo, todas las herramientas de calidad requieren mantenimiento o reemplazo de las piezas. Para obtener información acerca de Delta Machinery, sus sucursales propias o un Centro de mantenimiento con garantía autorizado, visite nuestro sitio web en **www.deltamachinery.com** o llame a nuestro Centro de atención al cliente al 1-800-223-7278. Todas las reparaciones realizadas por nuestros centros de mantenimiento están completamente garantizadas en relación con los materiales defectuosos y la mano de obra. No podemos otorgar garantías en relación con las reparaciones ni los intentos de reparación de otras personas.

También puede escribirnos solicitando información a Delta Machinery, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Mantenimiento de productos. Asegúrese de incluir toda la información mencionada en la placa de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.)



⚠WARNING TO REDUCE THE RISK OF INJURY USER MUST READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING SANDER OR FINISHING MACHINE. ALWAYS WEAR PROPER EYE AND RESPIRATORY PROTECTION. WHEN OPERATING THIS TOOL, DO NOT WEAR GLOVES, NECKTIES, JEWELRY, LOOSE CLOTHING OR LONG HAIR. MAINTAIN 1/16" (1.6 MM) MAXIMUM CLEARANCE BETWEEN TABLE AND SANDING BELT OR DISC. KICKBACK HAZARD. REFER TO MANUAL ON HOW TO AVOID KICKBACKS ON SANDING BELT AND DISC. KEEP HANDS AWAY FROM ABRASIVE SURFACES. ALWAYS SUPPORT WORKPIECE WITH MITER GAGE, BACKSTOP OR WORK TABLE. DO NOT OPERATE WHILE UNDER INFLUENCE OF DRUGS, ALCOHOL OR MEDICATION. SHOCK HAZARD. DO NOT EXPOSE TO RAIN OR USE IN DAMP LOCATIONS. DISCONNET MACHINE FROM POWER SOURCE BEFORE MAKING REPAIRS OR ADJUSTMENTS.

⚠ADVERTENCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES, EL USUARIO DEBE LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA LIJADORA O MÁQUINA DE LIJADO. UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN RESPIRATORIA Y VISUAL ADECUADA. CUANDO OPERE LA HERRAMIENTA, NO USE GUANTES, CORBATAS, JOYAS, ROPA HOLGADA NI EL CABELLO LARGO. MANTENGA UNA DISTANCIA MÁXIMA DE 1,6 MM (1/16") ENTRE LA MESA Y EL DISCO O LA BANDA DE LIJADO. RIESGO DE RETROCESO. CONSULTE EL MANUAL PARA SABER CÓMO EVITAR LOS RETROCESOS DEL DISCO Y LA BANDA DE LIJADO. MANTENGA LAS MANOS LEJOS DE LAS SUPERFICIES ABRASIVAS. SOSTENGA SIEMPRE LA HERRAMIENTA CON UN CALIBRE INGLETADOR O UN TOPE DE RETENCIÓN O SOBRE UNA MESA DE TRABAJO. NO OPERE LA HERRAMIENTA BAJO LA INFLUENCIA DE DROGAS, ALCOHOL O MEDICACIÓN. RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO EXPONGA A LA LLUVIA NI UTILICE EN LUGARES HÚMEDOS DESCONECTE LA MÁQUINA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ANTES DE REALIZAR REPARACIONES O

⚠AVERTISSEMENT POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LA PONCEUSE OU APPAREIL DE PONÇAGE. TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION OCULAIRE ET UNE PROTECTION RESPIRATOIRE ADÉQUATES. LORS DE L'UTILISATION DE L'OUTIL, NE PAS PORTER DE GANTS, DE CRAVATES, DE BIJOUX NI DE VÊTEMENTS AMPLES; COUVRIR LES CHEVEUX LONGS. MAINTENIR UN DÉGAGEMENT MAXIMAL DE 1,6 MM (1/16 PO) ENTRE LA TABLE ET LA COURROIE ET LE DISQUE ABRASIFS. RISQUE DE REBOND. SE REPORTER AU MODE D'EMPLOI POUR LA PRÉVENTION DE L'EFFET DE REBOND DE LA PONCEUSE À COURROIE ET À DISQUE. ÉLOIGNER LES MAINS DES SURFACES ABRASIVES. TOUJOURS SOUTENIR LA PIÈCE AVEC LE GUIDE D'ONGLET, LA BUTÉE ANTIRETOUR OU LA TABLE DE TRAVAIL. NE PAS UTILISER SOUS L'EMPRISE DE DROGUES, D'ALCOOL OU DE MÉDICAMENT. RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. PROTÉGER DE LA PLUIE ET NE PAS UTILISER DANS DES ENDROITS HUMIDES. DÉBRANCHER LA MACHINE DE LA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT DE PROCÉDER À DES RÉGLAGES OU À DES RÉPARATIONS.

ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable • Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable • Delta, y estaciones autorizadas delta. Visite por favor nuestro Web site **www.deltamachinery.com** para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

⚠ ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios con excepción de ésos ofrecidos por Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

GARANTIA

Para registrar la herramienta para obtener el mantenimiento cubierto por la garantía de la herramienta, visite nuestro sitio web en **www.deltamachinery.com.**

Garantía limitada de dos años para productos nuevos

Delta reparará o reemplazará, a expensas y opción propias, cualquier máquina nueva, pieza de máquina nueva o accesorio de máquina nuevo Delta que durante el uso normal haya presentado defectos de fabricación o de material, siempre que el cliente devuelva el producto con el transporte prepagado a un centro de servicio de fábrica Delta o una estación de servicio autorizado Delta, con un comprobante de compra del producto, dentro del plazo de dos años y dé a Delta una oportunidad razonable de verificar el supuesto defecto mediante la realización de una inspección. Para todos los productos Delta reacondicionados, el período de garantía es de 180 días. Delta podrá requerir que los motores eléctricos sean devueltos con el transporte prepagado a una estación autorizada de un fabricante de motores para ser sometidos a inspección y reparación o para ser reemplazados. Delta no será responsable de ningún defecto alegado que haya resultado del desgaste normal, uso indebido, abuso o reparación o alteración realizada o autorizada específicamente por alguien que no sea un centro de servicio autorizado Delta o un representante autorizado Delta. Delta no será responsable en ninguna circunstancia de los daños incidentales o emergentes que se produzcan como resultado de productos defectuosos. Esta garantía es la única garantía de Delta y establece el recurso exclusivo del cliente en lo que respecta a los productos defectuosos; Delta rechaza expresamente todas las demás garantías, expresas o implícitas, tanto de comerciabilidad como de idoneidad para un propósito o de cualquier otro tipo.



Delta Machinery
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305
(800) 223-7278
www.deltamachinery.com